中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address: 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

蘇俄與阿爾巴尼亞絕交

蘇駐阿京人員全部撤退

【倫敦十日美聯社電】據官方之阿爾巴尼亞通訊社於星期日稱：蘇聯已自阿爾巴尼亞撤回其大使館及商務官員，此項行動顯然等於完全斷絕邦交。該通訊社稱：蘇聯大使館之撤退與及蘇方要求撤回阿爾巴尼亞駐莫斯科大使館，乃兩國政府連串照會往還所談及之主題。該通訊社稱，此等照會以十一月廿五日之一件為開始，而以星期六日之一件為結束。星期日晨已由阿爾巴尼亞報紙予以刊載。惟該通訊社本身并未發佈此等照會之全文，此等照會，足以顯示蘇聯與阿爾巴尼亞關係之逐漸惡化，已達頂點。在最近之俄共大會中，阿爾巴尼亞曾被抨擊為保留史達林之個人崇拜及進行史達林式之恐怖活動，東歐之蘇聯附庸國，極可能繼蘇聯之後採取同樣之行動。惟中共可能採取不同之路綫，北平乃阿爾巴尼亞共黨之主要支持者。

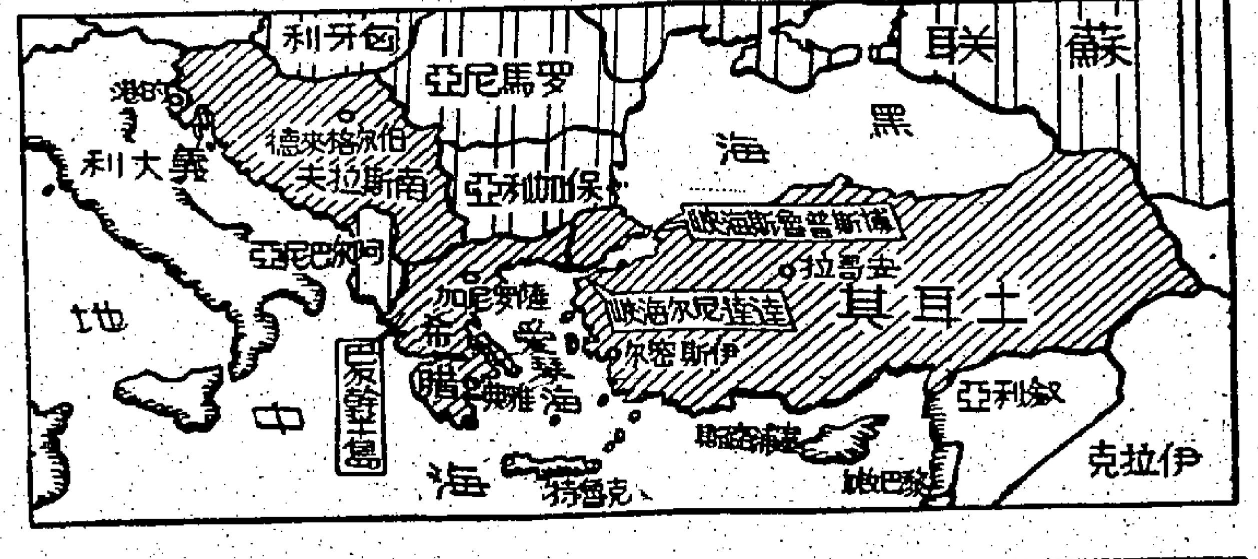
【伯爾格萊德十日美聯社電】據阿爾巴尼亞官方通訊社於星期日稱：蘇聯已下令撤退其駐地拉那之外交人員，並要求阿爾巴尼亞撤回其駐莫斯科之外交官員。此項舉措意味蘇聯實際上已斷絕兩國之邦交。惟此亦不將否引致外交關係之完全決裂，抑或係為直接外交關係之破裂，則仍待觀察。在南斯拉夫曾在過去之史達林時期，與阿爾巴尼亞斷絕直接之外交關係，惟經由駐布達佩斯之外交代表，繼續與阿爾巴尼亞維持邦交。此項行動之真正性質，將於取得進一步之消息時趨於明朗，暫時之局勢有如下述：阿爾巴尼亞通訊社於星期日宣稱：莫斯科蘇聯外交部之代表口頭要求阿爾巴尼亞外交官員離開蘇聯。該通訊社同時聲稱，蘇聯駐地拉那大使館，經以照會一件通知阿爾巴尼亞外交部，謂蘇聯外交人員自地拉那撤退，此項照會同時要求阿爾巴尼亞外交人員，撤出莫斯科。該通訊社繼續報導，阿爾巴尼亞共黨官方報紙對撤退外交人員一事作之冗長評論，該報稱，蘇聯此項行動，「一在社會主義國家之關係中乃史無前例者」。該報抨擊蘇聯領導階層及克魯雪夫。

【莫斯科十日美聯社電】阿爾巴尼亞駐莫斯科大使館之正門，星期日已告鎖閉，惟現時尚無任何官方消息，表示蘇聯與阿爾巴尼亞斷絕邦交。記者由該一位於列寧體育館附近之大使館窗戶，目睹一位婦人正在看管一位嬰兒。若干警員看守該一門口，一若彼等對莫斯科任一外國大使館所為者然。

【莫斯科十日美聯社電】一位自稱「僅為賓客」之男子，於星期日稱：阿爾巴尼亞大使館於星期一日晨將照常開門辦公，若干西方記者曾被次徹該後門，渠乃出而應門，今天較早鎖閉之大使館正面門，已於下午打開，故記者得以進入大使館之場地。

【維也納十日路透社電】國務院對低階中蘇及阿爾巴尼亞間決裂加以評論時稱：「此非可異之事，彼等經已爭執多時。但在彼等制度下，此可能意味許多事情，亦可能不意味任何事情。」

【地拉那十日法新社電】蘇聯與阿爾巴尼亞撤回其大使館人員之決定，係在兩國廢棄其領事協定後數天後予以採取者。



。阿爾巴尼亞形勢。

黃錫彬被綁票案 警方拘獲兩疑犯

詳細情形刊港聞版

美繼續派戰鬥部隊 經東德入柏林

【柏林十日合衆國際社電】美國今天派出更多之戰鬥部隊，經過柏林與西方間之通級公路，俾再度表示盟國有自由進出該城之權利。同時，德共已加緊進行其反對柏林與西方鐵路交通之行動，此項行動，以可能進行干涉，俾對所謂西方破壞活動及對缺之合作實行報復為威脅。美陸軍派遣由士兵分乘卡車，及吉普車所構成之兩校軍隊，經過長一百一十哩之超級公路，此為柏林美國駐軍現行大規模之輪替調動。美陸軍稱，由載有士兵一百八十六人，五十五輛卡車及吉普車所構成而開往西德之車隊，分為兩批，經蘇聯對每批進行歷時八十分鐘之例行檢查之後，已在巴貝斯堡通過蘇聯之檢查站。另一包括有廿五輛卡車及約二百名兵員之車隊，由西德開往柏林，經蘇方歷時一句鐘之例行檢查之後，已通過蘇聯之馬利恩波檢查站。

聯大討論中國代表權 料有四十五國將不參加辯論

【聯合國九日合衆國際社電】聯合國一百零三個會員國中之四十五國已決定不參加每年對中共應否進入聯合國之爭辯。他們之將為缺席，使美國代表團及其盟友深信可再阻北平政權之進入聯合國。反對中共進入之人士認為，不參加辯論之四十五國有絕大多數是紛會支持四方五國提案內要求中共欲取得中華民國在聯合國的席位須經大會三分之二之大多數通過。上述四十五國中，以西歐、拉丁美洲、和前法屬地的非洲新國佔大多數。中國代表團所屬辯論已達二週，拉丁美洲國家代表發言者除古巴代表外，無一支持蘇聯所提以中共代替中華民國案。

【東京十日合衆國際社電】中共本日認為美國駐聯合國發言人史蒂文生「口出惡言」，並指摘美國經已採取政治詭計，俾阻止中共加入聯合國。中共對史蒂文生該項抨擊係採取在北平「人民日報」評論退報近對促請將中共作為一個國際罪徒予以摒逐所發表演說之方式出之。「人民日報」指摘美國對華政策，經已成為不得人心，因此美國再不能用其所操縱的大多數票數，俾摒除中共於聯合國之外。據稱：「因此甘迺迪政府不能不玩弄新的陰謀，提出一項議案，要求將恢復中國大陸人民在聯合國共合法權利問題作為須要經過大會三分之二多數通過的所謂重要問題，以便於美國祇要控制三分之一以上的票數，就可以繼續剝奪六億五千萬中國大陸人民在聯合國的合法權利。」

喀坦加戰事數天內可能結束 傳森比對其部屬已失去控制能力 聯軍司令謂森比求和

【利奧波德維爾十日路透社電】聯合國駐剛果部隊司令麥凱安將軍，今天在此間稱：顯示現有若干跡象，喀坦加總統森比對其部隊已失掉其控制權，喀坦加戰事刻正遭反渠之願望而繼續進行。

【利奧波德維爾十日合衆國際社電】聯合國部隊司令麥凱安將軍今天稱：喀坦加戰事將於「數天內」結束，喀坦加總統森比刻正提出和平建議，麥氏於親自視察喀坦加局勢歸來之後預言稱：「喀坦加人刻正進行一次與秀之戰爭，惟吾人將於數天內控制局勢及恢復法律與治安。」渠稱：森比已提出和平建議，惟非直接向聯合國提出，「吾人將不理此等建議，蓋森比現已無法止戰事」。（請一併參閱第三頁電訊）

蘇俄已與阿國絕交 尚叫囂說西方分化 中共嘍囉大擺烏龍

【東京十日合衆國際社電】中共於星期六利用在莫斯科所召開世界工會代表大會為一個講台，俾提出其論點，說明共黨國家必需避免派系爭執及在與資本主義國家之鬥爭中聯合一致。中共駐大會代表劉長生，明顯提及現時中共與蘇聯對阿爾巴尼亞問題所引起之爭端，渠提出警告，謂西方國家刻正散放「謠言與誹謗，俾加緊設法破壞社會主義陣營間之團結」。劉氏向各代表發表一項冗長演說，促請該工會代表大會作「吾人社會主義陣營之團結，保建築於馬列主義與無產階級國際主義之基礎上」。渠認為所謂西方對於分化共黨國家之努力，係一項「卑鄙之陰謀」，渠并提出警告，謂該項陰謀係「註定失敗」。

【東京十日合衆國際社電】中共本日宣佈：彼等並不畏懼美國核子武器，並謂如果[illegible]兩國進行戰爭，則彼等將「埋葬」美國。該項恫嚇性聲明，係在北平「人民日報」一篇社論所發表者。此係北平報紙答覆美國駐聯合國大使史蒂文生最近對要求繼續將摒除中共參加國際機構所發表之一項演說。

甘迺迪與僚屬討論軍事預算

【華盛頓十日合衆國際社電】甘迺迪總統昨從陽光普照之佛羅里達州飛回落雪之華盛頓，與渠之外交、國防首長及預算顧問舉行會議。總統在國務卿魯斯克，動程前赴巴黎，出席西方外長會議之前，與渠會晤五十五分鐘，而甘氏與國防部長麥南馬拉及預算局長貝爾之會議，則歷時一小時。白宮新聞秘書沙林哲告知記者謂：軍事預算乃甘迺迪與麥南馬拉及貝爾討論之問題之一。

東柏林警察慘殺奧學生

【柏林十日法新社電】一二十歲之奧國學生佛爾法，星期六晚因協助一女友之母親逃往西柏林，而致被東德人民警察所殺死。

寶芳公司

寶芳鞋王 卅七店

開幕大贈送

買一送一 天天滿座

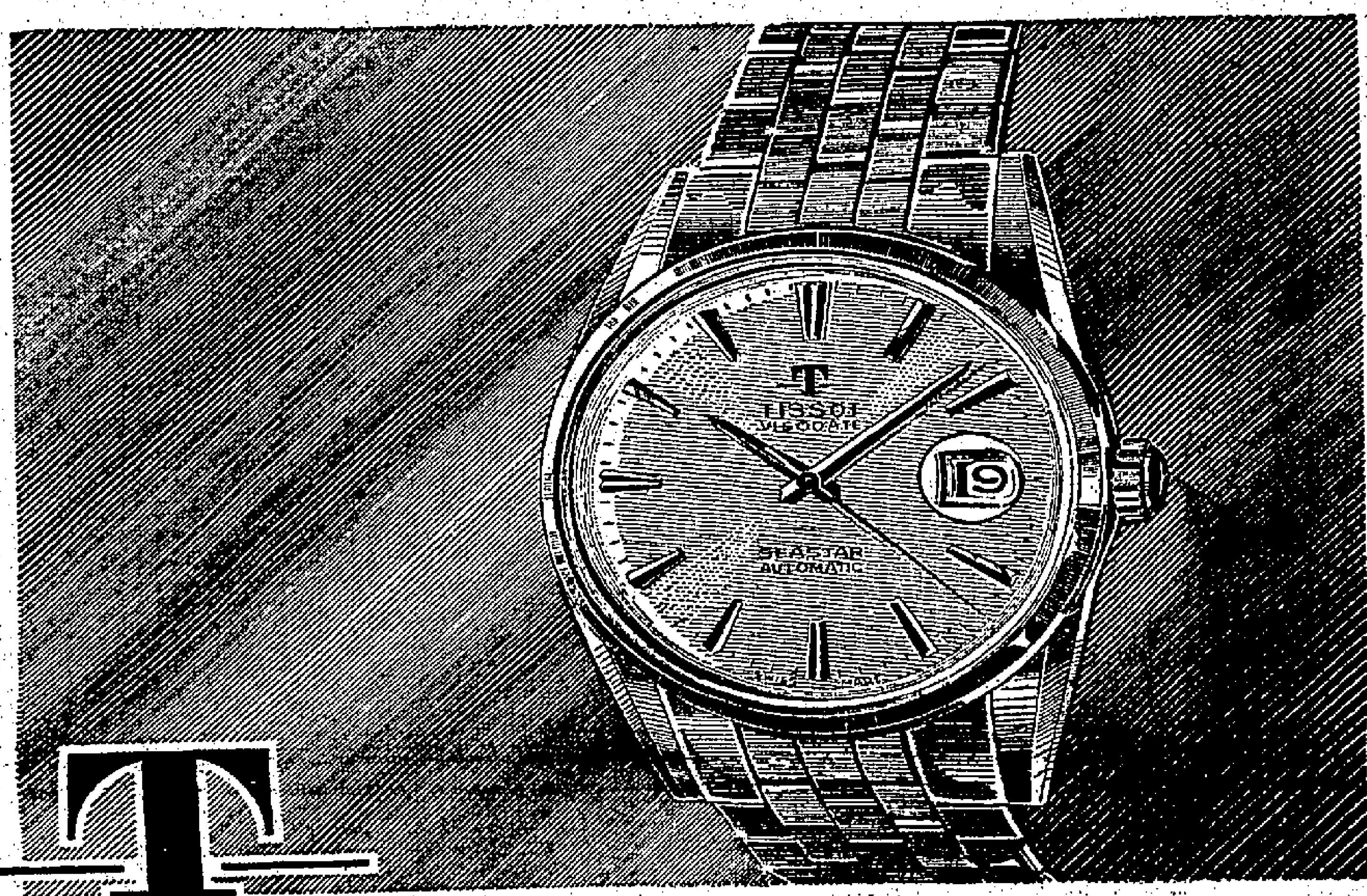
卅七店 在佐敦道二十四號鴻運大樓

專營郵包 **直運全國**

寒衣服每磅一元二角 膠拖鞋每對五元
棉胎棉被 各國單車 單車零件
糧食雜貨 中西藥品

本立行 地址：長沙灣道一百九十五號 電話：八〇九七一七

天梭 海星日曆 表



TISSOT

AN OMEGA AFFILIATED COMPANY

41501 款式	42501 款式	43501 款式	44501 款式
海星上鍊表	海星上鍊日曆表	海星自動表	海星自動日曆表
不銹鋼売連皮表帶 港幣120元	不銹鋼売連皮表帶 港幣140元	不銹鋼売連皮表帶 港幣165元	不銹鋼売連皮表帶 港幣185元
不銹鋼売連原庄天梭不銹鋼表帶 港幣135元	不銹鋼売連原庄天梭不銹鋼表帶 港幣155元	不銹鋼売連原庄天梭不銹鋼表帶 港幣180元	不銹鋼売連原庄天梭不銹鋼表帶 港幣200元

天梭表現在献給閣下以…更優秀的質素…
更高尚的型式…而祗收囘極低廉的代價

天梭表是依循合理的生產原則而製造，款式務求簡雅，質素盡量提高。一枚手表的主要部份是在於它的內部機件，因此天梭厰特致力於製造一種標準化男裝表基本機件並具備標準化附件，以適應裝配自動與日曆表之需要。

這是說生產因此加速，製造過程更趨簡化…對於質素的管理亦更臻盡善盡美。近年鐘表生產成本不斷上昇，天梭厰藉執行合理生產原則深慶能戰勝此種形勢，盡量節制消耗，使閣下無須支付額外代價而獲得更優秀的手表。

天梭厰現創製其一百零八年以來最雅觀之天梭幸運款式出品，價廉物美，堪稱表壇創舉，閣下若擁有一枚，可謂幸運之至矣。

所有各款海星表均具有下列特色：
防水——天梭不斷簧條——精巧機件
避震——永久避磁

下列各大表行均為指定之香港九龍及天梭表之特約零售代理商：（筆劃為序）

大成表行　中華百貨公司　百老匯表行　李占記表行　利安表行　亨得利表行　金輪表行　林源盛表行　皇臣表行　瑞華表行　載寶表行　藝林表行　一豐表行　大華表行　丞興公司　恒昌表行　瑞士表行　瑞華表行　藝林表行

其他款式甚多請向以上各大特約零售代理商選購

總代理：安天時洋行　OMEGA TISSOT　地址：怡和大廈八四室　電話：二七二五二

漢國旅行社
美國總統輪船公司
日本航空公司合辦

首創分期付款辦法

日本遊覽團

打破收費最低紀錄H.K.$1,950.00

由具有旅行界服務廿五年豐富經驗之劉漢池親自主理，保證以低廉代價獲致最高享受，定期元月二日乘搭日本航空公司最新型豪華「康維爾八八〇M」型噴射客機返港，旅途享受海空遊程定必舒適愉快，遍遊神戶、寶塚、大阪、奈良、京都、嵐山、熱海、箱根、日光、東京、鐮倉、橫濱等名勝古蹟，踏雪尋梅。享受大自然風光，沿途有專員伴遊，只收費港幣壹仟九百五十元，並設有分期付款，章程函索即寄。或來電通知，當即派員趨候也。

漢國旅行社 劉漢池謹啓
香港德輔道中卅五號安樂園大廈二〇五室（電梯隔鄰）電話：三三二〇〇 三八三六四

興業大樓

經已完成·快可入伙

餘樓無多 請速洽購

前座樓下 經有銀行訂購
後座樓下 適合批發生意
閣樓全部 適合酒樓餐廳
醫務所寫字樓 樓上各層 適合高尚住宅

青山道六十號至一連十二間

洽購處：興業建築公司
旺角滙豐銀行六樓五零一室
電話：五九二七七·五六四三四或地盤售樓員

傳美曾非正式警告蘇俄
倘繼續支持進侵南越 將轟炸北越共黨基地
載運直升機美航艦將抵南越

【芝加哥十日美聯社電】芝加哥「太陽時報」今日稱：蘇俄已被非正式警告，如北越繼續被利用爲支持在南越之共黨游擊隊之基地，則美國可能轟炸北越。該報謂：此種轟炸恐嚇，乃非正式者，并非是一項經甘迺迪總統所批准之政策。傳此警告係通過數個外交途徑傳與蘇俄者，包括在日內瓦寮國會議之代表在內。該報謂：此種轟炸恐嚇之目的，乃使蘇俄管束中共及北越。傳美官員曾嘗試表示甘迺迪總統將被迫進攻北越之基地，假如共黨獲得外來援助以擊倒南越之抵抗的話。若干政府官員相信第七艦隊之實力表現，會阻嚇共黨今春在寮國之攻勢。

【西貢九日法新社電】據消息靈通越南方面人士本日宣稱：預料載有四十架直升飛機與四百名空軍技術人員給與南越武裝部隊使用之美國航空母艦「核心」號，將「隨時」抵達在南越之頭頓角。派遣此等裝具給與南越，係在談判期間所討論要點之一。該等談判，經於本週初由南越與美國對該問題達致一項重要協議而結束。南越現時祇約有二十架直升機。預料美國並將若干架B二六式戰鬥轟炸機及小型海軍艦艇交付與南越，以保護其海岸。

西方四外長會議 今日在巴黎開幕

【巴黎十日路透社電】美國務卿魯斯克，已於今天抵達此間，俾出席明天召開之西方外長會議及隨後之北大西洋公約組織部長理事會會議。

【巴黎十日路透社電】英國外相荷姆今天由倫敦乘機抵達此間，俾出席西方外長會議，及北大西洋公約組織部長理事會會議。荷姆在機場發表一項短聲明稱：「余此次於北大西洋公約組織召開年會之際再度抵達巴黎，至感欣慰。此次會議爲北大西洋公約組織理事會最重要之集會，尤以在此時爲然，蓋吾人曾不斷商討有關柏林問題之政策，及與蘇聯對該城市行動有關之危機。余將在此次會議召開之前，拜會法國外長孟維里，美國務卿魯斯克及吾人之德國同僚舒勒德，吾人將檢討一切共同有關之問題，并於隨後向北大西洋公約組織理事會提出報告。」荷氏續稱：「西方聯盟的力量正邁進於完整巨大之途徑，而對於那個西方世界之安全有所裨益。」荷氏將於今晚在英國官邸與魯斯克共進晚餐，英、美、法三國外長定於明晨會談，舒勒德將於下午加入。

阿丹拿戴高樂會談 仍未能說服法國 同意與蘇俄談判

【波昂十日路透社電】據此間一政府發言人今天稱：美總統甘迺迪與西德總理阿丹納於過去數天來曾有函件往還，兩人談及彼等於上月在華盛頓會談中所商討之問題，有詢及將來所做，謂彼兩人會面中其東西方對柏林問題進行談判之顯著一障礙者。該發言人答稱：渠不知此等函件之詳細內容。渠稱：西德之觀點仍無改變，在上月之華盛頓會談中，甘、阿兩人曾公開表示，倘蘇聯採取「合理」之態度，則可與蘇聯進行柏林問題之談判。該發言人稱：西強在柏林之地位獲得保衛，爲進行談判之「決定性及無條件之前提」。

【巴黎九日合衆國際社電】西德總理阿丹納與法總統戴高樂會談四時半，企圖取得戴氏同意與蘇聯談判柏林問題，卒告失敗。事後法外交部人士說，戴氏對柏林問題談判的立場，未有任何改變，並謂：現有待英、美、法、西德外長下週一、二在此間會議，試圖所定西方對柏林問題談判的共同政策。戴氏堅決反對在蘇聯威脅與之談判，他並反對祇談柏林問題，蓋恐那樣西方徒有所失而無所得。

【巴黎九日路透社電】總統戴高樂與西德總理阿丹納討論柏林問題及可能與蘇聯談判此問題之事，今日達至一項如官方公報所描述之「完全觀點一致」。接近戴高樂之人士稱，與事前之預料者相反，戴高樂並未採取一種鐵之態度，以拒絕與蘇聯人談判之任何擬想。並謂：戴氏對西德領袖表明，渠之一種重要先務，是阻止西方盟國採取任何足以妨害西德與西方一致之政策。雖此法國總統仍以爲與蘇聯政府祇限於談判柏林問題一事，將使西方之處境比以前更劣，惟渠頗密接受阿丹納之觀點，即是西德國內之輿論可能準備支持柏林問題之一項折衷解決方法。消息靈通人士稱：……

中共糧產一蹶不振 續需要向加購小麥

【加拿大巴爾赫德九日美聯社電】加拿大農業部長威廉頓稱：渠將於今後數日之內，宣佈加拿大再以大批小麥售與中共之消息。此部長昨晚在巴爾赫德談稱：此一交易，其價值可能比一年前與中共所訂協議規定下之價值提高二角五分。渠未透露此項未來佈告之細節，但謂：加拿大小麥委員會現正與中共談判在二年半期內採購協約規定下之小麥出售新合約。威廉頓今日接見記者時稱：渠下星期返渥太華時，可能發出一項關於此次出售小麥之佈告。查加拿大政府於一年前宣佈中共已簽署一項採購加拿大小麥與大麥共値四億二千五百萬元之協約。威廉頓在此間對一百五十名之農商人稱：「自由黨領袖皮爾遜批評吾人對友邦要求現款購買而准許敵國記賬。但中共至今皆能於每一次付款到期時付其價款。彼等雖經濟困難，惟彼等將能清付其應付之款額。余以爲宣佈另一次出售小麥之期，不致很多時日。」威廉頓稱：西方之農業界將須決定將否以記賬方法出售小麥與中共，並謂，但如付款未能如期履行，農業界將無損失。吾人之辦……

馬來警方宣佈 清除共黨顛覆分子 社會陣綫七人被捕

【吉隆坡十日泛亞社電】馬來亞警方昨指稱被捕之七名「社會陣綫」領袖，與共黨有支援馬共之嫌，此七人全部爲一合法團體之人員。警方發表之聲明稱：警方係遵照政府清除共黨顛覆份子之政策，而將七人逮捕。「社會陣綫」同時發表說明，要求將被捕者付諸法庭審判，據「社陣」一名發言人稱：過去四年來，被捕者已超過一百人。

促請以色列 與中共建交 緬擬從中拉綫

【仰光十日泛亞社電】消息靈通之政界人士……

西方……

看中共對外行動的趨向
——中南半島將是它的眞正目標

社論

在內憂外患掙扎中的中共政權，世人已歷來愈加難以於它的「狗急跳牆」了。倫敦「經濟學人」週刊在其分析中共政情的一篇專文中指出，中國大陸上的災難，將有可能成爲「政治變革或叛亂的種籽」。現有的情況，顯示出中共內部危機正存在於兩方面：一是人心的不滿，二是軍心的不穩。因此「經濟學人」週刊說：「制止公開變亂的力量雖很強大，可是并不是征服的。」該刊又稱：「人民軍」對於他們家鄉沒有從吃的家人和親屬所受的苦難，不能漠不關懷。故該刊結論說：目前中共祇有兩條路可走，一條路是轉向莫斯科俯乞救濟，另一條路是向東南亞冒險來謀從戰爭冒險。

關於中共對外擴張的野心，菲律賓駐美大使羅慕洛也有類似的見解。據羅氏最近訪問台灣時向記者們指出：共黨現在急欲得到的，是泰國境內湄南河流域富足肥沃的穀地，它祇有從越南下手，才能得到湄南河，因此現在共黨的侵略目標是越南，進一步是泰國，然後便向馬來亞和印度尼西亞。經濟學人對中共此項企圖加以分析說：它要征服東南亞，是以這個地區的物資來解決它的經濟問題，而這個地區的肥沃土地和空間，對它的膨脹的人口來說，也是急需的。

就中共最近動向說，它在每一方面的掙扎都深爲世人所注目，因爲這些掙扎都是他們內部危機的高度反映。譬如說，毛澤東的公開支持阿爾巴尼亞，以示對抗其所料的反史達林運動，這分明是政治嗜慾性的不服從，毛澤東的命運可能就要在此鬥爭中決定，但他有何所恃和是否已作了最壞的打算，這便是一個值得研究的問題。其次是中共爲了印度邊界的荒漠高原而與印度反目，猛烈攻擊尼赫魯，尼赫魯說要「收復失地」，中共就警告他「必須對此項非法行動負起完全責任」，看它這種口氣，彷彿表示與印度一戰亦在所不惜。尼赫魯本是一貫在外交上支持中共的政治投機者，而中共也曾大力鼓吹「和平共存」，藉以勾引那些新興國家去走尼赫魯路綫，現在中共忽爾對印度擺出如此猙獰的面目，在原則上和它的外交詐術完全相反，這是情勢所迫抑或另有所圖，也是一個值得注意的問題。還有在大陸全面饑荒威脅下，中共一方面大量對外拋售黃金白銀，藉以挹注其枯竭的外滙，另一方面又迅速接兩次向加拿大訂購大批小麥，以求應付目前的糧食恐慌。據來自加拿大的消息，中共向加購麥的貨款，爲數達四億二千五百萬美元，這些貨款雖然可以用掛賬方式，分期清付，但對中共來說，總是一項十分沉重的經濟負擔。而就上述三點加以綜合觀察，中共分明內憂深重，自顧不暇，沒有可能對莫斯科反抗，也沒有必要與印度爲難，因爲這些都無補於解決中共的危機，祇有使它失去外交運籌而更孤立而已。那麼，中共何以必須蠻幹到底呢？這便是現在整個問題的焦點。

當我們把中共的各種動態加以綜合分析之後，似乎發現了如下的答案，那就是中共今天所處的是一個危機四伏而必須作「困獸之鬥」的局面，它在宣傳上的與莫斯科對抗是玩弄「政治空城計」，主要作用是對內錮蔽，對於莫斯科的反應如何倒在其次。當然中共也得准備蘇俄作經濟制裁的報復，但近年來俄共援助已大不如前，對於此中得失，毛澤東本人料必肚裏有數。其次是中共對印度交惡可能宣傳作用大於其他作用，衡情論事，中共沒有必要爲那些高原荒漠而與印度交兵，更重要的是中共在印度並無「內應」，此次爲了邊界爭執，連印度共黨也公開表示不滿於中共的所爲，中共當犯不着打這種「無把握的仗」。不過，倘藉印度可以吸引世人視線，所現在中共迫切需要的是掩耳盜鈴，因此它和尼赫魯的「隔山鬥戰」，可能祇是出於轉移世人視線的策略要求而已。這亦即是說，中共那些充滿戲劇味的宣傳姿態，實都另有其不可告人的目的。

那麼，中共的眞正目的又在那裡呢？那最有可能的一種，便是中共在內外交迫之下，如「經濟學人」週刊所說的，向東南亞產米地區作軍事冒險行動。目前東南亞區的最弱一環是中南半島，由於北越共黨對南越鄉村作了相當深入的滲透，而越共本是中共的附庸，如果中共需要藉對外掠奪來和緩其對內危機，那大可不動聲色的就「手到拿來」，不會有如今加韓戰的與舉世爲敵，而自己則作了替蘇俄火中取栗的猫腳爪。日前中共官稱派遣葉劍英率領一個軍事代表團前往河內訪問，這可能就是中共大舉入侵越南的前奏。因此，整個問題又要歸結到：自由亞洲和有關國家是準備坐待中共那種情困勢急的暴力發表嗎？抑或採取相當對策，由中共內部去破壞他們的「叛變」行動？現在時間已經相當急迫，就看亞洲國家的抉擇如何了。

威金生極力反對 增派英軍赴德國

【倫敦九日路透社電】外交觀察家預料：當英國之防衛角色于今週在此間與美國國防部長麥納馬拉舉行及其後在巴黎舉行之北大西洋公約組織理事會會議中被討論時，英國及其盟國將懇切陳詞。

據悉：英國國防大臣威金生，已決心反對英國應派遣數達五萬五千部隊（此數字乃其已承諾派遣者）前赴德國之任何建議。據靈通人士謂：在此事之後面，存在一種西方在歐洲應具充足能力之兵力，……一方面英國相信西方必須使對方知道，如其發動攻勢，將受到核子武器之報復，……如是，則對方發動攻勢之機會便告減少。

印警與葡軍 在果阿邊境衝突
傳果阿突擊隊曾展開襲擊

【西印度西部‧伯爾齊姆十日路透社電】今日此間宣稱：今早，印度警察與葡軍，在印度果阿邊區互相開槍射擊。

【新德里十日合衆國際社電】據此間本日所接獲之消息稱：果阿突擊隊曾在果阿境內襲擊三個軍事哨站。來自貝爾根之消息，謂該等襲擊事件，係在巴斯坦加拉、波林及馬拉加安三處地方所發生者。該消息並稱：一挺機關槍曾在巴斯坦加拉遭受破壞，在馬拉加安則有一架軍用吉普車曾被炸毀，將該車司機炸傷。據駐於貝爾根之官員稱：在過去三天之內，葡萄牙方面至少已捕去卅五個果阿人。該委員會一個委員并謂在邊境之果阿部隊，經被撤至後方，因葡萄牙軍官對其忠心均表懷疑故也。（來自孟買之消息，謂葡萄牙方面，經已將彼等本身之部隊及警察捕去多人。）

【果阿邊境附近貝爾根九日路透社電】據此間地方官員所接獲之消息稱：一隊葡萄牙巡邏兵「侵入印度土地」之後曾與印度警察互相開火射擊，結果一名葡兵被擊斃。該消息謂：該項意外事件，係在印度與果阿邊境上之篤里從爾附近發生。一個在槍戰中被擊傷之衛兵他隊員昇返果阿。該消息謂：巡邏邊境之印度警察曾向衛兵挑戰，因此雙方發生射擊。此間並悉：葡萄牙部隊經已由彼等在拉圩哨站越過邊境進入印境。另悉：配有良好武裝之若干股果阿「民族主義者」突擊隊，在果阿境內甚爲活動。一般相信印度部隊在邊境附近出現，經已激勵該等突擊隊對葡人發動一次新的攻勢，并襲擊各哨站及政府機關。彼等主要目標，似係在於在果阿境內造成充份之紛亂，俾迫使政府當局採取強硬之報復性步驟，因而迫使印度政府從中干涉及阻止進一步「壓迫行動」。

【新德里九日法新社電】印度總理尼赫魯本日在此間告知國大黨議會集團，謂印度西海岸葡屬果阿之問題，經已成爲直接，并需要儘速加以解決。尼赫魯謂：在該葡國小屬地之局勢，經已成爲比中共在印度北邊侵犯邊境一事較爲直接之一項問題，渠謂：果阿問題，如與中共進侵一事比較，係一段比較細小之問題，但該項問題將需要小心予以解決。另悉：該總統並曾強調說明葡萄牙與北大西洋公約間以及葡萄牙與巴基斯坦間之密切聯繫。但據悉：尼赫魯並不推斷西方盟國將干涉果阿事件。

【里斯本九日美聯社電】葡萄牙海外事務部今日發出一項佈告稱：印度軍隊沿印度與果阿邊界之調動已繼續爲此間注視，並謂：一名果阿漁人被發現擊斃於西勒拉海峽中。此佈告繼稱：印度軍艦繼續在果阿海岸綫外遊弋，而印度飛機一架則在葡屬機場上空低飛。

今年諾貝爾和平獎 由韓馬紹獲得
南非魯杜里獲去年和平獎 另有四位美德科學家獲得科學獎金

【奧斯陸十日路透社電】兩個國際和平獎人（南非之非洲黨領袖），一個已故之聯合國秘書長韓馬紹，獲得一九六〇年及一九六一年之諾貝爾和平獎金。四個深名之研究者，其中三個美國人，一個留美之德國人，獲得科學獎金。計史丹福大學之霍夫斯達特博士，與加尼黑大學之莫斯保爾（在加省理工學院研究）共同獲得物理學獎金。加州大學之加爾文博士得化學獎金。哈佛大學之伯克西博士得醫學獎金。文學獎金由南斯拉夫作家兼外交家安德烈博士獲得。每一位獎金爲四萬八千三百美元。已有六十年歷史之諾貝爾獎金，發出獎金總數達八百萬美元。接受獎金之人數達三百卅二人。瑞典炸藥大王諾貝爾在一八九六年十二月十日逝世，遺產六百三十萬美元，原定之獎金總額爲五百三十萬美元，現在之獎金總額幾達一千三百萬美元。

【奧斯陸十日路透社電】代前聯合國秘書長韓馬紹領取諾貝爾獎金之瑞典駐挪威大使艾伯格謂：韓氏所得之和平獎金，將用來設立一個基金，以發揚其個人意志。渠對聽衆（包括挪威王）稱：韓馬紹深信和平與人類福祉不能分離。渠認爲人民與國家如能處于和平及愉快之環境中，則要忍耐，受法律之保護，平等之政治權利及平等之經濟機會。

【斯德哥爾摩十日路透社電】諾貝爾基金會主席狄賽里亞斯教授，今日在此間對五名新諾貝爾獎金得獎人及其他嘉賓稱：現有一個大危機，爲科學家失去其發展之一切控制力，並可能對未來之世界有嚴重之效果。渠在諾貝爾獎金頒獎禮發表演說，謂其中一部份最重要之科學發現，係用來製造大屠殺之武器，而一部份人民相信此等武器，能解決吾人面臨之糾紛。

日內瓦寮局會議 可望早日結束
今討論外軍撤退時間表

【日內瓦十日路透社電】據此間權威人士稱：十四國寮局會議，將於明天在可望達成協議之情形下步入最後之階段。英國共同主席麥唐納，將主持明天之會議（編者按：格林威治時間上午十時）。該方面人士稱：明天之會議預料將就下列問題達成協議：㈠外軍撤出寮國之時間表。㈡法國軍事教官未來出現於寮國之問題。在一九五四年之日內瓦協定曾容許法國軍事教官在該國出現。該方面人士稱：倘此兩項問題獲致協議後，則仍待解決者有兩項主要問題：㈠一個中立之寮國，不應置於東南亞公約組織保護之下。㈡改組寮國陸軍及解散非正規軍。該方面人士稱：倘現時進行之速度持續下去，則會議可於十二月十八日以前成功地結束其國際方面之工作，然後休會至明年一月或稍遲時間，以等候寮國成立一個全國聯合政府，及由該政府派遣一個單一代表團出席此間之會議。該方面人士稱，在寮國全國聯合政府成爲當事人之前，會議所達成之任何協議，均無法作實。

非外長會警告印尼 勿向新畿內亞進兵

【馬尼剌十日泛亞社電】此間發出之一份（國案內容爲新畿內亞應由聯合國托管時）非國所以重視，純屬機密性報告，謂菲外長賽拉諾曾向印尼總統蘇卡諾提出忠告，勸後者勿動用軍力進攻荷屬新畿內亞之荷軍。該報告指出：賽拉諾對印尼表示友好姿態而已，實則菲方私下認爲印尼對於所謂收復新畿內亞問題，其法理上之立足點甚爲脆弱。

非國會將開會 宣佈下屆當選總統

【馬尼剌十日美聯社電】菲律賓國會議員已作最後一分鐘之準備，俾於星期二舉行國會聯席會議，以便點算十一月十四日之選舉結果，然後正式宣佈一個新總統及副總統。對於召開特別會期之一項要求，總統賈西亞向以六十五萬選票相差數贏得選舉勝利之當選總統麥卡柏高表示讓步。副總統候選人撥拉斯，則以二十萬選票相差數獲勝。菲選民共有六百五十萬選民。預料選舉委員會將於星期一前往國會提出完成正式核計該等選票，俾及時向國會聯席會議提出。國會聯席會議定於星期二上午十時開始舉行。由於據悉若干省份計算選票不相符合之故，加西亞迄今爲止尚拒絕承認失敗。渠曾謂：渠在官方核算獲得完成及証實爲正確之後，將承認其結果。

剛果民國總統 致電甘迺迪 促請喀境停火

【布拉扎維十日法新社電】剛果民國總統尤路，今晨致電與甘迺迪總統：「在人類及和平名份下」，請求聯合國停止喀坦加戰爭。渠謂：「此已不再是一種警察行動，而是一種報仇戰爭。」

高雄貨輪一艘 開香港途中 在台峽失踪

【台北十日美聯社電】據中國國防部軍聞社於星期日稱：一艘有船員及乘客四十人之五百噸貨船，自星期六日以來即在台灣海峽失踪，中國空軍飛機已於星期日奉派搜索載有船員卅三人及乘客七人之貨船「瑞成號（譯音）」。該船於其與台灣之無線電通訊中斷時，正在由高雄開赴香港途中。該船載有一批士敏土、生豬及蔬菜。軍聞社稱：該船租……

與古巴絕交 哥倫比亞宣佈
加斯特羅會指哥政府係由「賣國賊」所組成

【波哥大十日合衆國際社電】哥倫比亞總統……今日宣佈與古巴斷絕外交關係。在此前數小時，古巴總理加斯特羅曾在電台發表演說，指哥倫比亞政府係由「賣國賊」所組成者。哥倫比亞乃自加斯特羅執政三年以來，與古巴絕交之拉丁美洲國家中第十一個。另有九個仍與古巴維持外交關係。此行動係由高馬哥斯特羅對哥倫比亞之抨擊，係與甘迺迪總統本月訪問該國有關。渠謂：哥倫比亞及巴拿馬，「以賣國賊……」與哥倫比亞維持關係，「但吾人絕不臨疑此等關係，乃與賣國賊之關係。」

中共對馬歇爾 現仍不斷謾罵

【東京十日合衆國際社電】中共之「人民日報」今日抨擊曾任美國國務卿之馬歇爾，在第二次世界大戰後，嘗試使中共放下武器。該報謂：如果「美帝早已實現其奴役中國人民之野心」。

老克懷野心 企圖支配 世界工會

【莫斯科九日法新社電】蘇聯總理克魯曉夫，今日主張共黨支配之世界工會聯合會「像磐石般之團結」，並拒絕給與各國工會以更大自治權之建議。渠在該聯合會演說時，拒絕義大利、南斯拉夫及波蘭各代表所要之要求，即是主張此一種加強石柱之團結，則此聯合會之工作將無由表示。渠稱：「工會之世界運動……採取「多面」組織……」

日本明春參加 共同市場會談

【東京十日中央社電】日本和歐洲共同市場將於明年春在布魯塞爾舉行會談，以促進兩個集團間的經濟關係。這是在日本外相小坂善太郎和歐洲共同市場委員會的會員芮伊，昨天發表的一項聯合聲明中透露的。芮伊正在日本訪問。芮伊昨天告訴記者說：布魯塞爾將由歐洲共同市場委員會的會員，和共同市場國……會談，將有助於採行……

英示威分子 被濃霧衝散

【英國維斯非爾九日合衆國際社電】一羣企圖侵入三個英國空軍基地之禁止核子武器示威運動者，……

聯大辯論中國代表權問題 尼日利亞使蘇俄陷入困境

本報駐聯合國特派員何鴻毅

【紐約五日航訊】除非聯大會場出現出人意外的議事行動，否則美國等五國連署提出主張把中國代表權問題列作重要問題的議案，大約會以十五票的最多優勢，獲得通過。

這是細心研究後的推測，在聯大辯論中國代表權問題三天後計算出來的。對中國代表權問題發言完畢的已經有十個國家，另外還有五十來個國家料將接踵發言。

上面的估計，還有一種看法作爲依據，就是預料美國等五國所提議案交付表決時，布拉扎維集團內至少會有十一國給予支持，這集團內的另一個國家馬拉加西，則會在表決時棄權。聯大由一百零三個國家組成，美國等五國所提議案付表決時，取得當時參加投票國家過半數的支持，便算通過。這個議案通過以後，任何主張使中國代表權發生變化的提案，就要取得三分之二的多數票才可通過。蘇俄要求排除中華民國讓中共進入聯合國的議案，便將適用這種原則，付表決時，似乎大大不會取得三分之二多數票的支持。

美國等五國所提議案的表決，對中華民國極端重大，因爲這與中華民國被排出聯合國的可能性有密切關係。

聯大辯論中國代表權問題的第二天（本月四日），會場初次出現重要事態發展，就是瑞典發言反對美國等五國的提案，而贊成蘇俄的提案。這件事情，有早在中華民國意料中的兩點含義：

㈠瑞典雖然不是正式代表北歐各國發言，但其說法，却可以看成代表北歐其他四國（芬蘭、挪威、丹麥和冰島）的意見。因此，美國等五國所提議案付表決時，北歐各國將會投反對票。

㈡北歐國家過去表示立場，讓人打算把中國代表權問題交由一個特別委員會研究一年的計劃，已告打銷。可靠人士說：北歐國家原同意，如有議案提出由一個研究委員會審查中國代表權問題，則願意支持美國等五國的提案。但實際上還沒有任何一國提出設立這種委員會的議案。

聯大辯論中國代表權問題的第三天（本月五日），尼日利亞已經使蘇俄陷入困境……

十月火歸臟 如何調整腑臟？

請用：

桑棗枇杷蜜

早晚一匙 平肝清熱
滋水制火 潤肺養顏

「桑棗枇杷蜜」係本廠根據我國治咳驗方，并配以近代醫學研究所發現之治咳特效藥物多種，如桑棗等，使其療效增強，更佐以飴白蜜，鮮果汁等，煉製而成，使其美味可口，功能鎮咳氣管，安撫神經，潤肺寧神，順氣化痰，堪稱最現代最優良之滋養治咳劑，無論任何咳嗽，一經服用，可立奏奇效。

現當秋冬季節，俗謂「十月火歸臟」，係人類疲勞惱倦，隨季節而轉變，每由肺燥肝熱，常見頭暈頭脹，胸悶作痛，骨痛頸痛，及喉痛咳痰等，不一而足。若在秋冬乾燥季節，早晚服用一匙，即能調和營衛，平肝降火，潤肺寒痰，滑血通便，可免除上述一切秋燥病象，是腑臟順氣最佳秋補。

對過夜生活及坦溜過多者，尤爲適宜。
切勿浪費：（若用以保護咽喉，一瓶可用爲水開作四瓶用，愛好冷飲者，可酌於凍水中，早晚服用，或口渴時飲之，美味芬芳，老幼咸宜。）
（延長特價期間：大號每瓶售二元四毫）

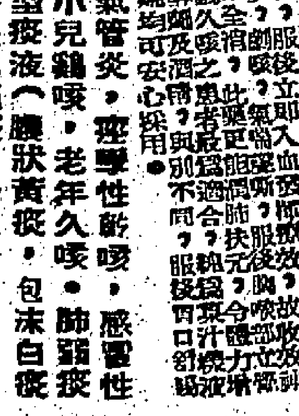
先施公司各中西藥行均有代售 ‧香港科化製藥廠出品‧

溶化頑痰

德國克療痰

立止劇咳 主治

冷熱傷風咳，氣管炎，痙攣性乾咳，感冒性咳嗽，喉痛，小兒雞咳，老年久咳，肺弱痰多，各種不同型痰液（膿狀黃痰，包沫白痰，膠黏結晶痰，堅韌頑痰。）



德國康斯漢尼大藥廠出品
Hans Honig, Roth Bei Nürnberg/Germany

消炎，潤肺，止咳，除痰（一服見效）
（ALANDA SAFT）

如刊登本報廣告者：請撥電話二弍一六八 接洽

可怕的蛔虫 是兒童健康大敵

唐拾義 除虫積疳散

服後十二小時內屙虫

功能：祛除腸虫 健脾開胃 瘦弱變肥壯

港九各藥店均有代售

咯境軍事形勢仍緊 首都市區發生巷戰

聯國否認派機轟炸伊利沙白維市區 森比猛烈抨擊美英但未拘捕美領事

【華盛頓十日合衆國際社電】代秘書長宇丹之發言人，昨日否認一間通訊社謂聯合國飛機曾襲擊伊利沙白維市內之目標之報導。該發言人謂：「聯合國飛機把彼等之襲擊，限定于該城市外四周十哩之地方。」聯合國噴射機襲擊該城市之最近目標，乃一個軍事護航隊及軍火供應站，而彼等均在城外十哩地方。」該發言人對伊利沙白維之軍事情勢，作下列透露：㈠一營阿比西尼亞援軍，經已開抵此市。㈡聯合國佔領新機場，而該市與機場間之公路已在軍事目的下予以使用。㈢聯合國保守廢道，保護五萬巴爾巴猛民之安全。㈣聯合國已同意一列十輛火車由羅德尼西亞開入伊利沙白維，把非喀坦加人員撤退。

【布魯塞爾九日路透社電】據此間通常可靠消息：比利時政府接到無綫電訊，伊利沙白維的街道上，也有戰事。根據喀坦加憲兵，已轉移其總部於非洲地區，總理森比亦在總部。

【伊利沙白維九日法新社電】喀坦加總理森比，猛烈抨擊英國昨日宣佈的決定，以炸彈供給聯合國飛機，在喀坦加作防衛工作一部份。這是森比首次抨擊英國政策。森比並攻擊美國，協助喀坦加聯合國的空運，但已接受領事團的勸告，沒有入屋拘捕美國總領事霍洛克。喀坦加外長金巴稱：如果霍洛克路出寓所一步，可能加以拘捕，但今晨法總領事林德斯先尼，曾與美領事去森比住宅，各國領事俱在場，森比已答應，讓他照常執行職務。

【倫敦九日法新社電】英航空部發言人今日宣稱：聯合國自己部署噴射機在剛果使用的。但說這等炸彈，特別用作「預防」措施，對付地上的「海盜式飛機」，不能以英皇家空軍的飛機運送。

【伊利沙白維十日路透社電】一架印度所有之聯合國軍堪培拉式轟炸機，昨日曾在伊利沙白維上空低飛五次，用二十八公厘小鋼砲炮彈炸射各項建築物。一般相信該項襲擊一部份係針對曾由街角向在頭上飛行之聯合國軍飛機開火射擊之喀坦加士兵。喀坦加總統森比昨日謂：過去三小時激戰，雙方有重大死傷之後，經已收復在阿頭伯維西南一五〇哩之馬努諾城。森比并謂：在馬努諾之聯合國部隊，曾由飛機所支持。

英外相荷姆 呼籲喀坦加停火

【倫敦十日美聯社電】英國外相荷姆於星期日呼籲喀坦加即刻停火，荷氏於飛往巴黎與美國、西德及法國外長會談之前，在倫敦機場向記者發表談話稱：「余對喀坦加之戰事，至感焦慮。進一步之所談必須舉行，停火必須實現，森比（喀坦加總統）與阿杜拉（剛果中央政府總理）必須安排一次會談，以期達成一項解決辦法。」荷氏在英國保守黨人士對聯合國在喀坦加行動之方法及目標，日益不安聲中，發表此項談話。保守黨議員五十餘人，預料將簽署兩項下院動議，抨擊英國政府供應一千磅重炸彈廿四枚，俾用以對抗喀坦加機場之決定。荷姆強調稱，此等炸彈之使用，將受限制。

甘迺迪昨任命查諾 主持遠東外援計劃

加文調返美波倫繼任為駐法大使

【華盛頓十日美聯社電】甘迺迪總統今日委任查諾主持在遠東之外援計劃。現年四十八歲之查諾，將為國際發展總署「政府之新外援機構」署長陶美頓之助手。

【華盛頓九日法新社電】此間與甘迺迪接近人士今日談稱：美駐蘇大使湯普遜將於明年初調職，同時駐外使節亦有大調動。渠可能調任駐西德大使，駐蘇大使遺缺將由助理國務卿兼歐洲司長高勒繼任。原駐西德大使杜德則調回國務院，填補高勒遺缺。又據悉，駐法大使加文（前為傘兵將官）將奉召回國，改任軍職，駐法大使遺缺由前駐蘇大使波倫繼任。

甘迺迪下令 恢復大氣層試爆

刻已加緊準備隨時付諸實行

核子實力均勢並未對蘇有利

【華盛頓九日美聯社電】美國原子能委員會昨日對較輕之低彈做得若干進步，但「仍無理由相信」核子實力均勢已改移至有利於蘇俄。該委員會在一項說明中謂：「此均勢不能以核子技術，而且以武器之數量及有效散送制度為基礎」。該聲明謂：同時，甘迺迪總統已下令舉行之大氣層試驗，刻已在準備中。至于美國將否恢復在大氣層試驗之決定，將在「適當時間」達成。

【華盛頓九日路透社電】美原子能委員會今晚報告，蘇俄最近試驗核子爆炸之結果，蘇俄雖有此等項進步，然核子優勢非轉移於俄人。又謂在核武器方面已獲得進步。該委員會又謂：俄人此次在空氣中共進行卅十次核爆炸，其炸力約達一億二千萬噸烈性炸藥。又謂，美國準甘迺迪總統之命，已準備恢復大氣之核子爆炸。

日本婉詞拒絕 美派來「和平服務隊」

認為並非落後國家 不願接受教授英文

【東京十日泛亞社電】日本政界人士謂：美國方面所提出之首次邀請，將遣受訓練之「和平服務隊」至日本教授英文，但日方將於日內婉詞拒絕。據外務省方面之人士謂：日政府並非率直拒絕，而將以「日本設備尚不充分，不足以容納該隊隊員」之婉轉理由，予以拒絕。日文教省對於此事，反對最力，尤以美方「和平服務隊」之援助對象，落後國家。但日本並非落後國家，故一旦接受甘迺迪之策，必將引起全國之激昂。

比京發生反美示威

親喀分子以石塊轟擊美使館

【布魯塞爾十日美聯社電】企圖以石塊轟擊此間美國大使館之親喀坦加示威分子約二百五十人，已於星期日晨為揮動警棍之警察所驅散。示威分子有卅人被捕，另有數人受傷。

聯合國部隊之瑞典運兵車於十二月五日在伊利沙白維機場附近開行，由馬來亞卡車（左）之偵察人員在旁警衛。（美聯社）

多明尼加危機解除 大能工宣佈結束

巴拉加總統否認同意辭職

【多明尼加．聖多明哥十日合衆國際社電】多明尼加人民昨晚慶祝彼等之政府危機之結束，但巴拉加總統否認渠已同意在一月一日辭職，讓一個臨時政府執政之傳說。大能工將於今晨結束，而一週末寧靜，亦已告解除。關門已久之夜總會及戲院，已恢復營業，人民在街頭載歌載舞，以示慶祝。

台決議原則上廢止 戰時新聞用紙節約辦法 何時實行尚待公佈

【台北十日泛亞社電】中華民國行政院，昨日舉行文教措施檢討會時，決定在原則上廢止「戰時新聞用紙節約辦法」，俾使各報之篇幅，不必再限於每天兩大張，而儘可自行擴充篇幅。惟決議案附有但書，內稱：「惟鑒於報業方面尚有不同意見，應由主管機關衡量實際情形，再加研究後報院決定。」

奧唐尼爾突取消訪華

【台北十日中央社電】中國空軍總司令部發言人本日中午說：美國太平洋區空軍總司令奧唐尼爾上將的訪華日程「已經因故取消」。奧唐尼爾將原定於本日下午飛台北訪問兩天，他在今年已經來華訪問過兩次。

金鍾五中將離台返韓 謂中韓雖無軍盟條約 戰事一起必並肩作戰

【台北十日泛亞社電】大韓民國聯合參謀首長會議議長金鍾五中將，今日結束其六天訪華行程，於上午返漢城。渠於行前稱：戰事一起，中韓兩軍絕對並肩作戰，兩國雖無軍盟條約，但必要時會守望相助。金鍾五昨曾赴圓山忠烈祠向國軍陣亡將士獻花致敬，並拜會聯勤總司令石覺將軍。

大陸人民 來鴻叫苦 一片呻吟 一字一淚

【台北十日中央社電】大陸來鴻，道出了大陸同胞的苦難，一字一淚，有說不盡的悲哀。中央廣播電台聽衆信箱節目主持人丁方小姐，最近又接到一批大陸來信，廣東潮州的一位青年沉痛地說：「我已經幾年失業了，在這期間，我變賣了所有財產來生活，現在已經多天了，我沒有棉衣，也沒有棉被，每天靠同學與親友的少量接濟過活，我在賣血，但血是會枯竭的，我找不到職業，就連到碼頭為旅客搬運也被禁止，因為我不參加組織」。

從吉林省臨江縣來的一封信說：「大陸人民每天過着牛馬的生活，吃不飽，穿不暖，還得被迫的參加十二小時到十五小時的勞動。把我下放到農村工作去改造思想，使我心中非常的不滿，一天只給半斤糧，我的父母年近七十歲的人，每天在被迫勞動人，但是骨瘦如柴，一點有營養的東西也買不到，就是買着，也很貴，也買不起，在今年的陽曆一月份，在臨江縣已經出現歷代沒有聽說過的吃人肉事件，又在今年的四月份，正是百草發芽的時候，很多人為了上山弄草根頂糧吃，結果有很多人中毒死，今年八月，在鴨綠江向朝鮮逃亡的人，在江中淹死了一百多人……我需要一些有營養的東西和糧食，油糖，來保養年高的父母，以遂我的心願，使他們能看到中華民國的國旗在大陸上飄揚」。

河南鄭州一位聽衆來信說：「毛澤東的三大法寶：總路綫、大躍進、人民公社，像三座大山一樣，已經把大陸人民壓得接近死亡狀態了……每月城市市民糧食定量廿五斤，油四兩，今年每人只發了兩張布票，一張鞋證，其他的日用品也限制或根本不供應，不論什麼時間，偶然有一點東西，一會就賣完了，襪子、毛巾、手帕、暖水瓶、手電池、火柴、香煙、肥皂，都是憑票或證明才可以買到的」。

另外兩封從甘肅白銀市的來信，是由名叫張玉蘭和良明的二位聽衆寫的，張玉蘭訴苦地說：「我是五個孩子的母親，我看到孩子們饑寒交迫，實在難過，請你每月寄點糧食及防寒的衣服，并請酌量寄少許豬油，另外我耳鳴眼脹心跳，四肢無力，請能寄點藥來嗎？若能寄點棉布來，請給寄點來」。在良明的信中也說：「可否按月寄些營養食物和糧食來？」還有，福建老叟來信，附有他寫的一首「伐毛文告」，說出了大陸同胞反抗的情緒，正在高漲，共產政權的勢必滅亡。

中央廣播電台聽衆信箱丁方小姐，根據她所收到的大陸來信，做成統計後，發表談話說：「大陸上同胞的苦餓火，已經燒成了怒火，不滿的情緒，日見高漲，反共的實際行動，即將在大陸上爆發了」。

炸彈供應聯軍問題 英國國會展開辯論

【倫敦十日路透社電】保守黨右翼小集團，預料將於明天在國會採取行動，要求政府召開一次緊急辯論。該集團刻正反對英國政府以廿四顆炸彈供應聯合國在剛果使用之決定。該一由六位保守黨人組成，而以與蒲布希克子爵為首之集團，已於星期五日提出一項等於譴責政府之修正案。

美議員杜爾蒙 極力抨擊政府 準備自動裁軍

【華盛頓十日合衆國際社電】民主黨參議員杜爾蒙，昨日抨擊國務院向聯合國提出之一項「極可笑」之計劃。渠謂：該計劃實在使得將美國武裝部隊削減至國內警務之數量。渠對眾界建議一項聲明謂：渠係指出之一項有關裁軍建議，乃「要共產主義在各地擴展其目的及目標，此項建議，乃係十二月對聯合國大會所提出之一種分可笑者。」

蔣廷黻兼駐美大使 俟聯大辯論結束後 向美總統呈遞國書

【華盛頓九日中央社電】中華民國駐聯合國常任代表蔣廷黻博士，於十一月十八日經任命兼任駐美大使，但他延遲至聯大辯論所謂中國代表權問題結束之後，始能向甘迺迪總統呈遞國書。上週臨時安排蔣大使於十二月十二日至白宮呈遞國書，今天發悉：由于來自聯合國辯論中國代表權問題延長時間，蔣大使不能抽身離開紐約，而使此項安排，遂告延期。

東德係歷史上最大間諜網的基地

不特東德本身有間諜二萬二千人，捷克、匈牙利、波蘭、保加利亞、北韓及中共，亦均設間諜基地于東德。所有活動，均由蘇俄間諜機構指揮。

·安易·

莫斯科不停地堅硬西柏林的一大因素，是克魯契夫恐怖西柏林及西德成為一個發動間諜的座架。為了支持他這一指摘，自九月初以來，蘇俄法庭便出現了一連串間諜案。最初，是一個廿二歲的美國留學生，被控間諜罪。馬雲．麥卡倫，被指為在遊覽蘇俄時，偷拍軍事設備的照片，判囚八年。接着，兩個西德人及兩名荷蘭人，也被抓去，以同類罪名被控及判刑。

到最近又有兩個西德人，在莫斯科軍事法庭被控。皮推館員阿多夫．華納及其妻子夏文，被指控偽冒為美國諜報搜集資料寄入境，而實際上則「拍攝雷達站，無綫電台天線，兵房，而且記事部上空滿用無色氣水泥錄的情報」。在指控下，華納承認了部份控罪，被法庭下令處刑十五年，其妻即被判刑七年。

不管蘇俄對華納的指控是否可信，美國情報當局否認其事，而其所料之所以突然大張旗鼓的抓「間諜」，主要目的，可能在掩飾其以東德為總部的間諜活動。照美國國務院最近所發表的特別詳盡報告，那個間諜組織，可能是歷史上最龐大的有配合的間諜網。

東德自己的「國家安全部」設總部（簡稱MFS）於東柏林，有職員二萬二千人，專責於向西方顛覆、破壞及滲透的工作。捷克在東柏林設有「內政部國家保安處東柏林分部」，組織龐大。而捷克國防部第二參謀處，也設在東柏林。匈牙利設有「AVH」及「警務情報處」。此外，波蘭、保加利亞、羅馬尼亞、北韓及中共在東德也有間諜據地，以便向西柏林及西德活動。

所有的間諜活動，都由蘇俄的龐大間諜機構統籌主理。蘇俄的間諜機構，名叫「國家安全委員會」，簡稱KGB，實際是曾名為OGPU，NKVD等的秘密警察的新稱號。KGB在東德的支部，設於東柏林的近郊卡爾斯特鎮，轄下最少有一千名間諜及專家。此外蘇俄的國防部在施亞林、來比錫、梅德堡、森列芝及東柏林，都設有軍事諜報據點，每個據點，最少有蘇俄人員二十五人主持。

由於人手充足，因此共產黨人能將工作分工合作得很到家。例如，MFS的第一總組，便有九百名特務，散佈於東德武裝部隊之中，以監視軍人，保證了軍隊的可靠性。對西方的間諜活動，是由第二總組主理的，此部門有八百名特務，駐在東柏林，負責招聘及收集在西德及北大西洋公約組織國家內數千特務所發來的情報。第二總組屬下的「港口分組」，便有不少特務，散佈在西歐，負責的工作包括攝影北約艦隊活動圖片，總部各地船塢的關則，及在各西方船塢上安插特務等。

另外還有一個「R總組」，是一九六○年才設立的，其任務是專門偵查駐在波昂的英、美、法三國代表團的工作。「R總組」的一個分組，直接指揮那些在各國代表團總部兩側住處的特務。另一個分組，則專責跟蹤在東德的盟國官員行踪。第三個分組，則專門出窟，找駐在東德的盟國官員的麻煩。MFS屬下的一個最特別而吃力不討好的單位是「衛士組」，這個組有六千三百人，惟一的工作，是保護共黨頭子在國內的安全，免受人民的誅滅。

就在柏林城外，便有一間專門訓練高級特務的學校。這些特務，都要能擔任破壞，暗殺，作奸犯科，欺詐，說愛，及管理生產。所有東德的精選間諜人員，都在這裏受訓一年，教授們都是HVA或情報總署的大間諜，而校長則是惡名昭著的蘇俄大特務卡斯．胡爾夫准將。課程每學年分為兩期，六個月習政治，包括辯證唯物論，其他國家的階級結構等。六個月學習最新銳的電子無綫電偵查技術，新的謀殺法門，攝影，煽動羣衆及學習合點術。每一次只收四十人，而且由於課程困難，每屆大概只有一半人合格。這些畢業生立刻被派往西德及其他西方地區，作為「陸塔」特務，自從一九五五年以來，約有一百二十名這類高級特務，由東柏林出來進入東德的外交系統，派到外國去任高職。

不過，蘇俄及共產黨特務，其成功與失敗，亦是「特出」的。今年初，駐德美軍中有一個美籍女職員，美國保密人員名之為依遇娜，和一個共黨特務勾上了，他名叫「保羅」。兩人是在哥德堡美國總領的「大使館俱樂部」社交中心認識的。保羅自認是已歸化的美籍人，兩人很快就開起熱戀來，後來，依遇娜竟被余脅迫爭來破詐，保羅要她將她的波士的電報交出來。想透之後，伊遇娜將事情向美當局報告了，並由當局迅速搜破此陰謀。在另一件案子中，一個在西德國防部任職的女職員□絲，被蘇諜術前第一次墮胎行為來要脅她充間諜。她是西德海軍部參謀長的秘書，幾個月中，不停將機密送交共特，但後來她終於自首，並提供消息，當局乃將居於西德的重要特務份子最少六個人拘捕及判罰。

在過去九年中，只西德政府便曾拘捕了一萬八千名在西德境內活動的共諜。另外，有數千人，則在其他西方國家內被拘。盟國的特工人員落入共產間諜的階層中，上述各共特被捕，多是這些反間諜人員的功績。其他導致破案，則來自那些反正的共產特務人員，雖然這些投向自由的共特，多是小人物，但不時也有「大人物」在內。據西德當局最近宣佈，一個名叫文尼爾的東柏林高級共特反正過來，除了帶來他值處在東柏林若單位詳情之外，並透露了駐在非洲、北歐，及中東的十四名共諜的名字。

森比的武裝之一部分，係用毒箭的土人。

聯合國人員備受虐害 喀坦加汚辱現代文明

森比的作爲，已失掉了各方好感，甚至代秘書長宇丹，也放棄用武力使之就範。

·丁東·

對剛果喀坦加省的「脫離派」政權來說，這是廢時失事又令人厭煩的事。在他們的森比總統呼籲其人民用弓箭、矛槍、及鋤頭來和聯合國軍隊鬥爭之後三天，美國支持喀省的康涅狄格州參議員陶德來到了伊利沙伯維，為了緩和氣氛，森比和幾位內閣閣員，於是在美國領事招待陶德的酒會上，和聯合國官員愉快地混在一起。但是，被森比的煽動演詞激動的剛果士兵，却並不容易這樣冷靜。因此，當領事館招待會完畢不久，在伊城的另一部份，就發生了慘事。

在那區一個喀省將軍官邸守衛的喀省傘兵一隊，發現數十多名「可疑的」外國人，抵達隔幾間屋宅另座府第，那是「無比油」公司駐喀省代表的住宅，他正設宴招待陶德，外交人員，聯合國人員及伊城的上流社會。當一輛載有聯合國標誌的轎車抵埗時，這些配備精良的傘兵，認定其中必有「陰謀」，在醞釀中，於是他們迅速上前將那汽車包圍，向車裏兩名吃驚不少的乘客，大叫大嚷及做手勢。車裏的兩人，是署理聯合國駐喀省代表史密斯（澳洲人）及新由愛爾蘭調來的聯合國高級人員烏爾古赫特（英國人）。

他們兩個隨即開了激動而憤怒的包圍者，逃入室內去，但是士兵們立刻追上來，將他們捉住，打破了烏氏的鼻子，對史密斯打了，然後將兩人拖到門外一部卡車上。當時屋內已有些賓客在場，愛爾蘭外交部一個女官員企圖上前干涉喀坦加兵的野蠻行動，士兵都用手槍指嚇她，用血跡汚她的衣裳，並命令她不要介入，否則把她殺死。

這時，美國領事何登加及陶德乘車抵埗，何氏看到局勢，立刻下車，一把拖了史密斯上車（這時史氏已半昏迷了），然後以全速開車走，士兵要制止已來不及，但是烏爾古赫特却仍然在士兵挾持之下。

他們把他帶往城外一個兵營，打了兩個多鐘頭，打到烏氏死去活來。每有汽車駛來時，喀省士兵就以為是印度軍隊下的強悍廓喀兵到來要人，他們就先用機關槍指嚇烏氏的頭，威脅說如果聯合國企圖介入，就先把烏氏打死。後來，怒不可遏的聯合國人員，幾經辯論，始能勸說森比及其部分閣員乘車到軍營釋放烏氏。這個聯合國官員，除鼻子外，頭顱，背骨都受傷，要送去醫院縫了許多針。他事後說：「我自分是必死的了。」

當這幕荒謬劇終結時，聯合國人員發現兩個印度軍人外出找尋烏氏仍未回來，其中一個是少校，一個是列兵。及至夜晚，那列兵的血淋淋的遺體，被發現拋棄在伊城一條街道上，其背部有被人從後面很近距離開槍射擊的彈痕。[illegible]

廿年前指揮突襲珍珠港的 山本五十六喪命眞相

美軍團因偵悉日人秘密電碼，故能在山本赴蒲因島時，派機突襲，使他墜機喪命。

·凝江·

一九四一年十二月八日，日本軍閥發動太平洋戰爭以來，每天均向國民發佈虛偽消息，迨至一九四三年五月二十一日，大本營發表聯合艦隊司令長官山本五十六元帥陣亡後，日人才大驚失色。然而山本戰死眞相，日本投降後仍百般隱瞞。

一九四三年二月，日軍已至窮疲力竭，迫得將所羅門羣島東部部隊撤退，移至中部基地，與新幾內亞部隊呼應。當時盟軍已於北非登陸，美空軍則在南太平洋所羅門羣島一帶，被美軍猛攻。

三月一日清晨，陸軍已離島日陸，海軍司令部，以驅逐艦八艘，運輸艦八艘，運載新編第十八軍兵員七千人，赴新幾內亞救援。惟二三兩日遭美陸軍轟炸機三百架，更番襲擊運援部隊船艦，結果三千餘名死於俾斯麥海，甚至護航的驅逐艦「朝潮」、「時津風」、「白雪」、「荒潮」等均遭炸沉，此役情形，日人當然亦被蒙蔽。

日本聯合艦隊司令長官山本五十六，係海軍中著名「美國通」，明知美國對手，曾與陸軍發生爭論，反對日、德同盟，但[illegible]。山本早已預[illegible]，一旦美日開戰，日軍必敗，[illegible]發動攻珍珠港的，却是山本五十六，結局變成「出師未捷」的主人翁。

南太平洋日海軍節節敗退後，山本計劃于所羅門、新幾內亞方面，出動海空軍，與美軍週旋，作孤注一擲。

[illegible]

山本死時六十歲，為長岡藩閥後人，保有傳統的長岡藩閥武士氣質，治軍極嚴。山本出世時適值其父親五十六歲，因以為名，當時日人譽為「軍神」。

[illegible]

國際剪影

美水星計劃一切停妥 太空猿軌道飛行美滿

環繞地球兩匝即降落的原因，只是黑猩猩在第二匝時，工作犯了小錯誤。

·尹定·

就算是人類的小孩子，也少有獲得這般小心的照料，這頭名叫「伊羅斯」的小黑猩猩却有一套過文的技師服侍牠，他們替牠穿上潔淨的麻布衣，替牠穿上能吸汗的太空衣，然後把牠放進一隻精密機器的「椅圈」裏。經過兩小時的工作，伊羅斯已準備好上太空了。

牠就是美國水星計劃下第一次有系統軌道飛行的秘密。牠通稍候放進緊置於火箭尖端的太空船中。照時間表，牠是在上午七時半起飛的，但由於船中的電子測量系統有小毛病，延遲了好一會。但是，這頭被牠的訓練員稱作「文靜的黑猩猩」，却在有空氣調節的「艙」裡，牠耐心地等待着。到十時零七分，「阿特拉斯」火箭吼叫着從卡納維拉爾角升起，它斜斜地向東北方飛去，約在一百哩高處搖入軌道。

至十時三十八分，艙和火箭脫離，伊羅斯時已在桑吉巴（東非）上空。那裏的追蹤站報告說：「牠從未錯誤一次。」火箭的加速度及在軌道上的無重狀態，似乎都不會令牠困擾，當「牠」的面前的小窗口閃動燈光時，牠就按照牠所學習的步驟，去按那指定的槓桿，因為只有這樣按時，牠才不致受電擊。

在橫渡太平洋及澳洲時，一切都照預定時間。十一時三十四分，墨西哥方面報告牠的行踪，而十一時四十一分，牠已返回卡納維拉爾角上空。繞行地球第一匝費時一小時二十八分。心跳動率（一〇五——一二〇），呼吸（二十——二十五），及體溫（九十八度）都被認為是正常。到此為止，整個飛行是十全十美的。

根據計劃，伊羅斯是繞地球三匝，然後艙降落傘落到大西洋。但為了迎備有意外，飛機及船艇曾被廣泛派遣到八個降落地區。當太空艙第二次經過非洲上空時，一切仍正常，但是到抵達印度洋上空時，伊羅斯工作有小錯誤了。這項工作是進餐，只要他能推動適當的搖手，他將享受到嗰嗰有香味的小食。當艙飛向澳洲時，在澳洲西岸的偵查站發現艙的高度不對。艙用也不是直向前指而是向上斜升三十四度。而且所指方向不定。稍後設在澳洲中部及夏威夷的偵查站，也證實了莫芝亞站的報告。顯然的，是其中一枚控制太空艙在軌道時姿勢的過氧化氫噴射器不曾關閉。

這一差錯是很嚴重的，因為只有在太空艙的方向正確時那枚狗太空艙就為了同樣理由而將之升上更高的軌道。所以當伊羅斯正橫越太平洋上空時，在卡角控制室中的水星計劃飛行主任克拉夫特必須當機立斷。他將用訊號，使艙上一枚緊急控制用的火箭開動，以便糾正艙的方向，但是火箭的過氧化氫除量不多，至三週匝之後已不可能從太空艙糾正方向之用，因此他決定，當第二週匝時，便將艙降回，以策安全。在加州加里恩角的飛行事務主任阿德列治奉命開動艙上的自動降落系統，使艙上的反射噴射器都開動。

當伊羅斯以時速一萬七千五百哩飛近加利福尼亞州時，阿德列治於是發出了開動訊號，太空艙上的返回地球系統，包括反噴射火箭，降落傘等，都表現正常。到當日下午一時二十八分，太空艙就緩緩地降落在離百慕達南二百哩的大西洋，幾乎是落在預定的緊急降落區的中央。飛機迅速發現了降落，而離此三十哩的驅逐艦「風暴號」，亦迅速趕到將之撈上來。當艙門打開時，伊羅斯據報「神態興奮，但情況良好」。於是，他被飛機送往百慕達的一間醫院房間去休息。

水星計劃的官員相信，如果伊羅斯換上是太空人，必可成功完成繞飛三匝的計劃。工作主任成廉斯說：「用猿猴類飛行，是我們最重要的工作。一切儀器都是自動的，既要安慎保證，各種設備又須要完全自動的。成氏相信，如果用人，他自會用體力去校正方向，而不致浪費了燃料，這就可以完成三匝飛行。

伊羅斯所乘的太空船，雖然無乱，但必須妥為檢查，才可以確定爲何那過氧氣噴射器失靈。假如決定有些地方要修正，那麼原定在聖誕節進行的第一次有人類乘座的軌道放射，要延期明年了。但是，各方現正盡可能使飛行能依原定時間進行。水星計劃主任基路斯宣佈，準備參加有人上軌道飛行的太空人已經選定。美國的第一個軌道太空人將是海軍陸戰隊中校約翰．格連（四十歲）。他是一個有經驗的飛行員，將是海軍少校史各脫．賀烟逸。太空工作的專家早就選定格連為第一個太空人，當施巴德中校及格里遜上尉被挑出來參加半軌道飛行時，各候選者都說：「他們要把重大的工作留給陸戰隊去擔任。」現在事實果然如所料。

當伊羅斯被安全撿回之後，格連中校表示希望他將來的飛行能證明他的信念：太空人比太空猿為優秀，他說：「我高興當選。不消說，我們感到，如果今日的飛行是人，那麼早就好好地解決了困難了。」

原子塵危險揭秘

在降落的原子塵中，含有許多輻射性分子，如鍶九〇、銫一三一碘等等。

問：在目前，從人類所產生的原子塵的趨勢是怎樣的？

答：當然是向上昇的。

問：它將繼續上升到多麼久的時間？

答：[illegible]

[illegible]

（三）

各地通訊

為應付龐大軍政費用 印尼推出大量新鈔
印行總裁宣佈先發面額十盾者 廿五盾至千盾者明年陸續出籠

【本報印尼・耶加達航訊】印尼政府為應付龐大軍政費支用，以及向外購米以緩和嚴重糧荒，下令印尼銀行（國家銀行）大量發行新鈔。

印度尼西亞銀行總裁蘇瑪佐諾及總經理布爾哈諾汀茲日前通告，正式宣佈發行手工藝組的印尼十盾新鈔票，但說明此組新鈔的發出是根據一九五三年印度尼西亞銀行基本法令所實施的。據有關方面稱，此組鈔票除十盾票面正式發用外，尚有廿五盾、五十盾、一百盾、五百盾和千盾票面者，也將在短期內發出，惟目前尚未正式發行。至外傳五千盾及一萬盾者也將在明年一月發行之說，印行當局則加以否認。

該項新鈔十盾者印綠色為底，但藍色及紅色佔多，其調長度為六五乘一三五公分，以代表印尼建國五大原理之一的民族主義的野牛頭為標誌，正面右側有直線水紋為安全記號。在V形正中印有「印度尼西亞」藍色的字樣。「十盾」的字為紫色，左側則印有黑色有客風彫刻的石像人，服於大門外。

印尼手工藝組新鈔印有一九五八年發行的字樣，以及銀行總裁及總經理簽署的名字，均用紫色印上。其背面浮現黃色，背面有一空白圓圈（一如馬來亞幣），內有野牛頭底水印，中有客風房屋建築，下附法律明文，背面左右兩角印有「十盾」特號字字形。紙幣號碼則以紅色字號印上。

又訊，印尼銀行總裁及總經理簽署公佈發行十盾新鈔之後，宣佈於十二月十一日起，舊行收回動物組票面五盾的紙幣，此鈔即票面印有猴子圖案者。調換日期為自一九六一年十二月十一日起至一九六二年六月十日止，規定在此限期內，可向銀行、國庫、郵局、助理郵局要求調換。逾期後，僅可向印尼首都耶加達印尼銀行總局調換。

印尼銀行尚未發行新鈔 被人盜竊在市面流通
疑匪為該行副總理之青年傭人 經被警方捕獲並直認行竊經過

又訊：最近耶加達市上，發生一件轟動印尼社會的新鈔票「綠品」流行市面之案，印尼政府立即採取行動，派出大批警探追究其來源，終於將主犯拘捕。據悉：該主犯乃印尼國家銀行副總經理之青年傭人，現已被捕，並將於日內解送法庭審訊定罪。

事緣某日有某商人前赴印尼銀行存入大款項，銀行職員發現該批鈔票中竟有紙印尼政府印就，然尚未正式宣佈用之新鈔票數張，大為失色，當堂將該商人扣捕，追究其來源，並立刻報告有關當局。

據悉：該主犯在審訊中承認不諱，據稱：他在本年八月間發現其主人保存有一大包紙幣，乃頓起偷竊之心，他於某日當主人不在時，將該批鈔票中之千盾、五十盾、五百盾、一百盾以及廿五盾面額之紙幣各偷一部份，並將之購物及其他用途，所竊得之款購入摩托車、收音機等，二雙皮鞋及其他物品等，可是在市面上流通，輾轉至某商人之手，將之存入銀行，始由銀行予以追究。本案經過兩月之久，前後已達二三個月之久，始行破獲。該案犯經預審後，由法官宣判候押，定期後再行審判。

中共實行「公社」制度後 各方面均告失敗
基層行政組織陷癱瘓狀態 農民情緒低生產效率低落

【本報訊】中共自一九五八年秋實行「人民公社」制度之後，中共的基層政權即以「政社合一」的形勢，徹底控制和奴役廣大人民。這一基層政制度的實際情況怎樣和其在中共中發生了甚麼的影響？根據中共陸續透露的資料加以檢討，則中共這一種基層制度，已造成了各方面的不良後果。

所謂「政社合一」，即係指中共將政權機構同「人民公社」的「管理委員會」在「公社」的內部實行合一。而「政社合一」的組織就是「人民公社」社員代表大會」和「公社管理委員會」。「社員代表大會」就是「公社」的最高「政權」機關，行使相當于「鄉人民代表大會」的職權；在「社務」方面領導、集中統一的管理，有關「公社」的生產、計劃、技術和建設等重大事務，都由它來決定。「公社管理委員會」是「公社」一級的管理機關，也是中共基層政權的「行政」機關，它在行政上，相當于原來的「鄉人民委員會」，受「縣人民委員會」的領導；在社務管理方面，主要是充分調動「社員」羣眾的積極性，組織各方面力量投入生產。

在這一形式下的「政社合一」，基層政制度「公社」架構的機能力，是「工、農、商、學、兵」無所不包，形成為今日中共政權的一個前所未有的「特色」。在中共看來，它是具有如下各方面「好處」的：㊀「政社合一」後，更有利于推動和掌握。㊁「政社合一」後，很顯然的中共政府……

推行新耕作術 企圖增加農業生產 中共自承失敗

【中央社訊】中共的「人民日報」在九日社論「中號召「合理安排農作物佈局」」。這使人意味着過去中共特為推廣的唯一法寶的「八字憲法」被事實所推翻了。

這一社論中，暗示過去由于強迫農民實行所謂「八字憲法」的耕作技術，致使農業生產普遍不好。因此該報說：「我國幅員廣闊，地形複雜，各地氣候差異很大，土壤類型很多，農業的生產習慣和栽培習慣又各不相同，千百年來逐漸形成了各個地區的耕作制度和輪作方式，我們首先應該學習和總結這些經驗，加以合理的運用。在下來，根據新的條件，這是保證穩定增產的一項關鍵措施……在改變耕作方式的時候，必須尊重傳統經驗，尊重老農意見，按照羣眾的意見辦事。」

曼谷火車總站附近 發生大火
毀房屋一百五十間 損失財物六百萬銖

【本報曼谷航訊】泰京首都華南蓬總火車站旁側和成街側華僑學校巷，於八日下午三時許突發生大火，焚燒二小時半之久，據警方初步估計，毀房屋一百五十間左右。財物及建築物損失約六百萬銖。

火起於該處門牌四七四號之四號華僑棉花廠房中，該房由華僑謝呂順於本年六月一日向家住順和成街門牌三八五號年卅六歲的泰婦娘他威樂所租，謝呂順則委託陳林雪，代為看管該樓房。

事後，巴吞汪警署署長乃沙鐵警中校，將該火樓房的女工娘珊嫣、娘娘朗、娘綠及看管人陳林雪等，解往警署中審訊，得悉在火發生前，年十五歲的那德，在樓房裡生火煮飯，惟那德因急於要使米快些熟，故蹲在爐邊，以扇子向爐火猛烈搧火，致爐中火星飛揚，燃及棉花引出火燄，但那德仍未發覺，至發現時，搶救已來不及，轉瞬蔓延加烈，終於釀成此場大火災。

至九日凌晨二時，租該樓房與棉花倉房的謝呂順，突帶其年十五歲的夥伴李德（即那德），至巴吞汪警署，向警署長乃沙鐵警中校投案。據謝呂順（卅二歲）向警長稱：火發生之前，他往銀行提款未返，追聆悉火警時趕歸，但當時他所租之樓房已成火海，妻子及男女工友皆不知去向，他返歸其家中，見到妻子及李德在家裡，追問之下，才知火是起於他所租之樓房內，而使火發生者是李德。他與妻子李德等在家裡磋商數個鐘頭之後，終於決意由他帶李德來署投案云。

目前李德尚被扣留於署中，暫定的罪名是大意失火，至於確實之罪名，應候警察術局檢驗及偵查後才能決定。

據乃沙鐵警中校向記者稱，此次大火，災區廣約八「萊」，而被燬於大火之屋宇，有門牌者七十六間，無門牌者也有七十八間，若全部計算，約一百五十間。

泰國警察廳公佈 捕兩名共黨分子

【本報曼谷航訊】泰國警察廳發言人乃練上校九日晨在巴律府警察局招待會上宣稱：烏隆府警察當局於日昨拘獲兩名共黨疑犯。被捕之共黨疑犯名乃翁及乃攻嗎，兩人是東北部謀叛案分子，除與外國共黨勾結，危害國家安全之外，還擾亂居民。

中共所搜刮糧食到處堆積 普遍發霉發熱生芽 因此造成重大損失

【中央社訊】中共搜刮秋糧，由于深入、廣泛和急如星火，以致造成重大損失。

根據大陸各地報紙的消息，有不少地區，因交通不便和缺乏運輸工具，使搜刮的糧食無法外調入庫，仍堆積在農村各收購站、收購點和各「公社」的場院中。因堆存數量過多，致普遍發霉、發熱，蟲害及風害亦相當嚴重。例如陝西省的河東店一個收購點，就有十九萬多斤糧食發熱生芽。

在此情形之下，中共下令各地共幹「大抓運輸，加快入庫進度」，把一切能夠集中起來的運力集中起來，趕運糧食入庫，有些地方，并開展接力運輸——人力、畜力車將糧食等農產品從田間或生產隊運到公路旁邊的臨時收購接力運輸點，再用汽車運到距離最近的火車站。在山區的「公社」，則採取人背、扛挑、畜力接上人力車、鐵輪車或再接上膠輪馬車或汽車，將糧食等農產品運到火車站。

因為中共急不及待的趕運糧食入庫，甚至在下雨天也要農民冒雨運送糧食，致使入庫糧食水份大，因而生蟲、生芽和霉爛。據十一月廿八日北平「大公報」的消息，僅四川省南部縣就有一千九百五十七萬斤糧食，發熱生蟲。

中共驅迫人民 在新疆省從事墾荒

【中聯社訊】中共自一九五八年以來，強迫用無償勞動力，在新疆共開墾荒地一千九百多萬畝。按原先新疆能有可耕地一千八百萬畝，其餘皆為荒山沙漠和鹽鹼地區的草原。

中共使用無償勞動力，包括低新疆軍區生產建設兵團、「勞動改造犯人」、「下放幹部」，以及少數由大陸各地押解來的「不穩分子」所組成的「人民公社」。

三年來所開墾的一千九百多萬畝荒地中，由低生產建設兵團開墾的有八百多萬畝，由「勞改犯」、「下放幹部」移民所開墾的有九百多萬畝，其餘二百多萬畝，則為常地居民所開墾。

台警備總部發言人發表談話 否認該部偵訊案犯時刑求逼供

【台北航訊】台灣警備總司令部發言人王超凡中將，頃為澄清監察院年會有委員提及警總部偵查組辦案有「刑求逼供」情事，特發表談話如次：

「查本部對於禁止刑訊一事，非僅三令五申而已，並有具體嚴格防範辦法。據本人所知，監察委員張維翰先生曾於四月廿八日親赴高雄調查過。遊查二組偵辦高雄港口隨規案，亦有監察委員與大宇、黃種質兩先生於五月間調查過。本部不僅誠實歡迎委先生到本部來調查，而且還曾把過去追過遊查組大門的被告無論係屬已決案未決案的名單，抄送給監委先生實地訪查。如果這些被告確曾在遊查組所寫之自白書公佈，可請社會公斷這究竟是『自白』還是『他白』。（按指自白書係文過長，從略。）

「又有所謂『血衣作證』之事，經查係台北地方法院（八人，警察八人，船員十八人，均被法院判罪：軍人五人，一人已判處有期徒刑二年六個月，有期徒刑自一年六個月至三年六個月不等，茲將被判有期徒刑三年六個月之吳乾生一名在遊查二組所寫之自白書公佈，可請社會公斷這究竟是『自白』還是『他白』。」

「還有所謂『自白』變成『他白』之說，按刑事訴訟法第二百七十條說明『自白與事實相符者，得為證據。』如為『他白』，不可能就會與事實相符，尤不可能採為判罪之證據。現在，高雄港口隨規案，業經台南地方法院判決，其中台下一件血衣給被告作為控訴之理，今天誰都知道，刑求逼供必能是其是，非其非。衙情度的情形，是如何的複雜，正因為如此，所以政府才下最大的決心來整頓，現在所有違法瀆職的人員，該辦的已經辦了，而執法如山，明察秋毫的。

「此外，還有一點要求加以說明的：從吳乾生這份自白書的內容，可以看出高雄港已往貨相存在的情形，是如何的複雜，正因為如此，所以政府才下最大的決心來整頓……

「不過希望社會各界秉公平正直的智慧來判斷是非，不可單拿一面之詞來論人論事，今非昔比。這無論對於國家財政與社會治安都是一件好的事情。這份自白書所說的一些事情，都已成為過去，也自然沒有再提的價值了。」

虛弱風濕 走及全身 周達文 四代 根治 風濕 虛弱 一服見功・數服除根
入筋骨緊痛 入胃腸風風 入哮喘咳嗽 入頭風痛 在胸背痛 中腎氣 在下腳氣 在皮風癢 在瘡疾癢
按症配丸 散直透筋 骨氣血

四代祖傳丹方，按脈配藥，濟小便，止頭暈，安神無夢，不遺不忘，補腦健骨，拆液止汗，直透氣血，直達丹田，腳除酸痹，皆補先天不足與後天消耗，力與氣回復壽命活力強立，持久，雖多勞碌，亦無頭暈氣喘之苦，開胃益脾，堪有面貌紅白，生理退化者，須知有王道中藥之神奇。

脚軟 氣喘
酸軟軟痛腫筋抽重墜 頭風腸風胃風氣管傷風
脚軟筋瘦者，消腫消肉，痛軟後期脈心熱軟後
病或手足緊筋肉心跳，能食易心跳
外埠遠人來函詳答，細配藥根治
氣喘，病伏，非肺感風及即風，氣管炎多痰咳，頂痛，心跳，胸肉跳，發喘失眠氣悶
◀診症時間▶ 上午十點至十二點在旺角碼頭下環老五號街中二樓（即四點至中環大道中二樓布街口對正花布）

譽滿港九 識得梁藻衡 包汝無風濕痛症 汝知我知
風濕劇烈痛苦藥到即除卅年經驗一服見功專醫手腳軟痺，不良於行關節腫痛頸項筋緊手不能舉立單保證斷根永不復發
診所九龍彌敦道六二九號三樓（即瓊華酒樓對面）電話：五七三六七 診症時間 上午九時至十二時 下午一時至九時

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段大字四個 每天二元 上期收費 小字四十個 不折不扣
九龍及港澳地區廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續。
洽刊處：㊀香港德輔道中四十二號本報廣告部 ㊁彌敦道六五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話八〇九六五八 ㊂油麻地上海街三一九號老曾公司（電話：六四三三七九） ㊃元朗康樂市坊參壽街大號仁愛診所 電話：三七六

單邊唐樓 大角嘴樓街93號95號 一梯二伙 房房有窗 分層廉售
旺地新樓 快可入伙 深水埗鴨寮街208、210號近北河街口地點繁盛
獨立唐樓分層出售萬餘元起 志盛公司 大道中六十五號二樓 電話：三七一〇五 地盤電話：807293

利成
九龍彌敦道式二號E二樓 電話：六四九九五 六〇三八五
德輔道中廿五號中區辦事處 電話：二四九二五 安樂園大廈503室 二二四九〇四
旺角碧街 一至十九號金堡戲院對面 四面單邊一梯兩伙 南向地下連閣仔樓上大六房快將完成 百餘房年期
香港西環德輔道西99號至101號 地下連閣樓上五大房特大期廉將完成快長年期
油蔴地區 廟街157至159號地下連閣樓上四大房特廉價預售 內另有優待期

中央樓 中央建業有限公司 地產建築部 香港皇后大道中四五號 電話：三三三一三三 三三三三八 銅鑼灣渣菲道 地盤電話：七七六三五
旺地唐樓 廿呎樓闊 四面單邊 六九九期 款付年兩訂特 起始日付開始打
育賢大廈 報告道育賢坊 準期完成
環境幽靜 海景向南 二廳三房 一梯三伙 經已開工

恆興建築公司新樓出售
（一）深水埗大廈東京街 32至38號 地下舖位樓上高尚洋房住宅
（二）河內道一號A F12號 銅鑼灣麗池大廈 地下E分及用（三）新蒲崗太子道（一）（四）九龍大洋街（七）（五）分花園街太子道二（六）...
（十）九龍馬頭涌道 四樓 8大夏 7 宅
工程部電話一九四二 八九〇九 TEL：30635 33462 28232

太祥大樓 北角英皇道太祥街口
旺盛舖位石屎大閣面積闊大 適合銀行百貨商店 或茶酒樓 樓上住宅空氣充足向南向海 任由選擇 料靚價廉 歡迎洽購 一廳三房 萬餘元起
地基工程・即將完成 預售期內特別優待 地盤電話：七〇七四六三 七〇七三三二

海灣新樓 北角海灣街 向海唐樓 仍照舊價 加工趕造 建至五樓
大典企業有限公司 大中國中環廣東銀行大廈九樓八〇四室 電話：四四五五七八・四四四七七八 地盤電話：七〇〇〇九二 星期例假・照常營業

收租有即買即 （九龍城新區近九龍城道土瓜灣道九龍城） 潤咲廿餘樓唐現貨 八樓租240售18200● 二樓租330售25900● 大昌 中建大廈1701室電話：30165 30502 20819 地盤電話：825324

章記 德輔道中廿五號三樓 電話：二〇九五二
花園洋房 太子道249號 入伙過新年 千呎至二千呎花園
瑞士大大樓 英皇道 新住宅區・人人安居 年底完成・數層平沽

四海華廈 旺角花園街11、13號 分層出售 一梯兩戶 電梯上落 樓靚價平 重乘夠大 歡迎比較 洽購處：四海公司 香港高陞街48號地下 電話：四九一六三二 地盤電話：五九九〇五

叁萬九起 中環半山區 麥當奴道六十八號 錦輝大廈
高尚住宅，過乘冷氣，租金廉宜，各層幼細，設備色紙，雙浴間，熱水爐，冷暖氣，電錶分出租冷氣房具，電話：六九八二 三五 式七 九八 地址：公司未設（？）本公司代理處（？）

土瓜灣銀漢街 萬餘元唐樓 過經士巴路各・可均售租 大廈八十六號中和街中廠洽處 電話30589 (HK)82952

萬能角鋼 英國萬能角鋼 可製成床房間格傢俬 一切貨架 裝拆便利 每年價廉 東方公司 電話：七八〇八六
萬能角鋼 英國貨 可製床架 房間間格 裝拆便利 德輔道十九號 電話：六四九〇六
錄音膠帶 德國優質 德國特種錄音膠帶 每卷 平價十二元 每人限購卅卷 六號地下中環興隆街 香港皇后大道 電話
港九通利琴行 恭賀聖誕 恭迎
鋼琴大減價一個月 聖誕唱片 大量特價傾銷 香港行：中環皇后大道中 九龍 電話：二二八四八 九龍行：彌敦道六九七號 電話：六七〇四〇 尖沙咀分行：加拿分道十八號A及五號 電話：六六一七〇九二
恩泉洋行 特價傾銷！ 雪櫃・洗衣機・收音機 電風扇・電視機・耳聾機 ・分期付款 手續簡便・ 德輔道中九至十一號 電話：二六一六一四三
鰻魚肉 哮喘痰火，咳嗽氣管炎 七號 德輔道中式四 電話：四八式四 朱鬮行
老珠婆 批命 十元 相學 三元 油麻地榕樹頭天后廟
執骨出庄 本號代辦各地先骨起運出庄安葬，承造各種大小石碑，俾保廉快捷，誠念嗣服務，九龍深水埗大南街61號二樓 電話八〇二二三 建安 和合石墳場
徵舊鋼琴 請列明牌子價值新舊，通函香港郵政總局信箱第1337號
大閣平租 大陽台房一廳三房 租價二百三十元 可A 電話：二〇二八〇 地盤洽
旺舖平租 土瓜灣九龍城道式號舖位 適合食品 電器 膠業 雜貨 化工 免頂租三百餘元
全層招租 旺角花園街227號四樓近太子道交通便利 環境清靜 如有意者請到租 花園街248號地下
單邊樓租 九龍旺角砵蘭街42至42A號四樓及地下 適合學校及各工廠用途 交通便利 招租處本三樓
二樓招租 位於馬頭圍道中心市區旺地 適合醫務所會所或公司事務之用 電話三四〇〇三〇
公寓廉讓 九龍油蔴地新旺區尖沙咀 好舖，裝修新，傢俬全，業務良好，請函本報信箱約洽。
蓮蓉機讓 日本蓮蓉機一部，除自用外多餘一部，十足全新，各界誠意洽價，廉讓合適 電話八〇〇五三〇
尋人 張達良 見報即回家，前事不究 一切原諒 母字
遺失聲明 茲遺失恆生銀行有限公司儲蓄戶S20885號之存摺，除向該行掛失補發外，所存作廢。許仕森啟
啟事 領福慰金 茲據西區福利會發第一組福慰金一千四百元，該存銀行 逸香街十五號二樓馬柏深
買屋聲明 茲買受林海興自建石屋乙間，座落銜石路卅五號石山上，已於一九六一年十二月十九日交易，如有業務上之各項未清，請在一星期內與賣主林海興及買主清理妥當，如有業務上一切事務，概與買主無涉，特此聲明 除在門楣標貼外並登報聲明 買主陳俊聲
香港紗廠招養成工 男工18至25歲 星期一至星期六每日上午三時至下午三時攜本港身份證及一吋半身相片一張，隨到隨考，九龍青山道長沙灣廠 交通便利 6號 C及12號 B巴士均可直達 環境優美 工場冷氣 八小時工作 免費供宿 並可包膳 待遇提高 不收保證金 任何實用兩個月後考試合格者即升正式工
聘請教員 某英文小學擬聘下午班有經驗人士，一名報告請附教科書介紹到本報信箱七二八號
機械繪圖 實用機械工程繪圖 短期招生保證學成 日夜班 接受函授 不拘資格 名額有限 非實驗地址，四九號 快報名
芝加高工程學校 日夜工程 汽車及重油機工程全科 無線電工程電訊全科 （日班）（夜班）十二月二十五日開課 油蔴地新填地街打校址：地址上午日即班日校 安乐长校 電話：六二四〇三
香港婦女補習學校 英文打字 國語會話 英文初學班 珠算鋼琴 歡迎各界 英皇道26號 金巴利道76號
醫聲 洪亮 老醫 東京耳鼻專科 照驗免費 耳鼻 耳聾耳鳴耳聾耳塞耳流膿 鼻紅鼻塞鼻聾鼻炎 日本新藥治療耳聾耳鳴 鼻炎一年療好
余日初 專醫外皮雜症 皮膚 雜症 外皮 老手精治 一服收效・價 廉
孔鳳禧婦科 專治婦科雜症 月經不調 赤白帶下 不孕 二元 藥診報酬
鼻兒通 日本發明特效鼻藥 多年鼻病，久醫不癒 鼻塞鼻流鼻血 香港P.O.BOX1459 Hong Kong 索說明 或函郵寄 仁愛藥房
毒瘻秘方 皆痔瘻隨處可生 潘柏 民間頑症方編者 狗貓猪猴牛
新式巨型X光 照肺片十元 婦科主任 譚素蘭 衞安專治 痔瘡 梁耀文專醫 濕風 筋骨痺痛
陰瘡頑惡皮膚遠爛殘雜 癬年肉頑症 徐晨 外科 限期治愈 屢醫未效 診症時間：每日上午九時至下午八時
吳英鑑 頸癧 惡性板瘰 氣癧頸大 諸般惡癧 痰火瘰癧
朱智卿 婦科 柴鳳鳴 婦科 李冰妍 婦科 廖榮華 尿病 濕風 筋骨痺痛 驗血 驗虫 驗孕

黃錫彬被擄案 警方拘兩疑犯

盤問口供後定今晨提控 警方續搜捕餘黨全案將可破獲

【本報訊】轟動一時之綁架黃錫彬案，在沉寂多時之後，案情突又有急激發展。昨日午間，警方已將案中兩名主要嫌疑人物捕獲。

警方經過盤問口供之後，懷疑被捕之兩人均爲案中之重要分子。警方並準備於今晨將兩人解往北九龍裁判署提出控告。

據警方昨晚發表公報稱：「兩名華籍男子已於今日（星期日）上午一時許在九龍被捕，疑與本港殷商黃錫彬於今年初失踪有關。該兩人已被落案，並將於明晨提堂。警方之調查仍在進行中。」

黃錫彬於本年二月十日晨被人擄去，並於二月二十六日午夜（即廿七日凌晨）由綁架者將之釋放。

偵查一宗打鬥案 偶然發現一疑犯 大隊警探分頭搜索 繼續捕獲一男一女

查此次警方破獲嫌疑綁架黃錫彬案，經過非常巧妙。本條昨日下午一時，深水埗偵緝探員在大埔道交界，發生一宗兩班人馬打鬥，深水埗警署據報，即出動大隊警察前往彈壓，將一干涉嫌打鬥之男子帶署查究。在偵訊中，警方赫然發現其中一男子，係在黃案發生期間失踪，而被警方列爲追尋之目標，多時仍未查獲，而忽然在此宗普通打鬥案中被發現，案情轉變戲劇化。於是深水埗偵緝主任西人幫辦麾根，即通知九龍區偵緝處長急必烈，香港總部偵緝副處長史格勒警司，會同作一番縝密而詳細之偵查後，根據其中線索，於是由華探長[illegible]，高級探目[illegible]、林劍、[illegible]等，分別率領便衣探員多名，分爲三隊，一隊前往石硤尾徙置區，一隊派赴[illegible]，一隊派赴新界，分在三個地區搜查，結果將一男一女帶同警署，計先後共拘獲兩男一女扣留查究。

該兩名男子，一爲姓許，台山人，一爲姓陳，南海西樵人，年紀大約在卅一至卅二歲。

上述兩人被捕後，經警探總部，由經辦此案之中西高級警官會同偵訊，盤問口供。據說兩人已就黃案發生經過提出若干口供，而警方亦已掌握若干重要線索。被捕之兩名男子，今晨先在北九龍裁判署提堂，至被捕之女子，因尚待偵查，今晨暫未提堂。

警方在偵查本案期中，始終認定全案當不祇三數人所爲，相信尚有若干與本案有關份子在逃未獲，因此昨日拘獲一女兩男嫌疑人後，立即根據所得綫索，繼續追查，全案即可水落石出，相信在不久之將來。

曾被綁票後又獲釋之黃錫彬

黃錫彬昨夜接見記者 事前未知拘獲疑犯 黃氏表示希望此案早日水落石出 黃公館內仍有探員保護

本報記者昨晚驅車前往渣甸山白建士道十二號黃錫彬住宅，擬探詢黃氏是否已知警方拘獲兩名嫌疑男子一事，並希望黃氏對此事表示一些意見。

當記者按過門鈴後，一名女傭出來花園鐵閘應門，記者即向其表示來意，並希望獲得黃老先生接見。經女傭回報通傳後，大約過了三分鐘，黃氏從寓所內步出，身穿一套藍白間條睡衣，外罩一件淺啡色呢絨睡袍，腳踏一雙皮拖鞋，以輕緩步伐沿花園小徑行到鐵閘門口與記者談話。從外表看來，黃老先生似乎消減了些，但仍不失其一向和藹待人接物的風度。

記者隔着大門鐵閘，首先將警方已拘獲兩名與其被綁架案有關之男子一事相告，黃氏立即表示：當記者未抵達前，彼對此事絕對不知，即派駐其宅內負責保護其安全之探員亦無所聞。黃氏並告訴記者：昨日（星期日）下午一時許，彼偕家人及一名探員前往北角雲華酒樓飲茶，其後復驅車上扯旗山頂遊覽風景，至下午四時後始返寓所，始終未接獲傳往警方認人之通知。

傾談間，記者在鐵閘外發現屋內花園附近，不時出現幾條人影，相信可能係派駐黃宅保護黃氏之探員，因爲黃氏曾告知記者，直至現在，警方仍派有一名至三名探員長駐黃宅當值，負保護之責。

最後，記者將新聞處發表之一篇英文稿交與黃老先生觀看，並向其探詢對拘獲疑犯一事有何意見？據黃氏表示：彼被匪徒綁架勒索一案，雖屬個人之事，但嚴格言之，亦係香港之一大汚點。此次既然警方已拘獲可疑人物，彼本人當然感到快慰，而全港之居民亦感到欣慰。最後，黃老先生表示：希望此案能早日獲得水落石出，使全港居民得以安居樂業云。（唐、力）

黃錫彬被綁票始末

黃錫彬爲本港海外信託銀行董事及東京銀行顧問。他於二月十日上午九時許由其位於渣甸山白建士道十八號私邸乘坐自用車AB一八一六號往中區上班時，於途次經渣甸山石礦場附近，被三人用汽車攔截綁架，及持槍脅迫其司機爲車，及抵政府大球場前，匪徒換車，將黃氏架上另一汽車，其司機則被綁鎖於原車尾行李箱中，後來司機被人發現，於是乃告訴警方此宗驚人之綁架案。

事發之後，警方曾一連多日在港九新界及離島各處展開空前大規模之搜索，但終於未發現黃氏及綁架者之蹤跡。

黃氏之一子聞知老父遇劫，即程由美國返港，主持救助其父之事，當時市面曾盛傳匪徒勒索一百五十萬元之鉅款，但警方卻無可查破案之綫索，但仍加緊偵查。

及至事隔月廿六日，警方突接神秘電話，謂在九龍大坑海心廟發現黃錫彬蹤跡，警方大舉搜索，卻撲了一個空。及至廿六日午夜之際，黃錫彬就果然自綁匪處釋放出來，他於重獲自由後，即就近前往永興街其姊婿之住所投宿，並向警方報到。

黃氏於獲釋後，曾談及他於被綁期內，可能是被囚於淺水灣區，同時在被囚期間，未受任何虐待，但匪徒一直用特製之大木箱作爲他生活起居之所。

當時警方發表之公佈，黃氏向警方稱並未支付贖款，而警方對此說亦予置信云云。

黃錫彬有一子名黃應求，是本港體壇名流，亦於一九五九年六月十九日晚上乘坐自用車往返某夜總會時被人擄去失踪，當時傳說是被人擄去，並且勒索五十萬元。警方對此離奇失踪案件，曾展開十分廣泛之偵查，但至今已兩年多，仍未關已有頭緒。

自從黃錫彬遇事，市面曾盛傳是綁架黃應求之一同匪所爲，但是黃錫彬獲釋後說，他從未能由其劫持者方面而知其子之消息云。

黃錫彬先生昨夜身穿睡衣在寓所鐵閘內接見本報記者（本報記者邑攝）

我工商界觀展團 團員昨暢遊新界

【中央社】中華民國工商界來港參展團一行，昨（十）日乘假期之便，由團長張子[illegible]率領，[illegible]總會顧問[illegible]、趙其休、關誌[illegible]、趙[illegible]元、趙伯勳、蔡滋生等陪同，前赴元朗思源別墅，拜候此間僑首長本港紳士趙聿修，趙氏夫婦偕公子趙[illegible]，並設午宴招待，趙氏宗親趙達仁、劉照、趙以洛等多人被邀作陪，酬酢至下午三時，爲程並瀏覽新界風光，俾我參展團全體團員[illegible]。在趙氏別墅流連暢敘，對趙氏家族之熱心僑胞公益，表示無限讚佩。[illegible]（唐、力）

失踪兩年尚無下落之黃應求

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微或和緩東風，天色繼續晴朗，晨早有煙霞。

昨日最高氣溫爲華氏表七一・二度，最低五九・四度。

今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表六二度。

高潮　上午五時四十六分　下午四時三十分

低潮　正午十二時四十四分　下午十一時零九分

帶學生旅行魔鬼山 印籍教員墮山斷足

【本報訊】昨日下午二時半，有一華籍英文書院學生前往九龍魔鬼山旅行，按魔鬼山位於本港鯉魚門對面，即九龍官塘再深入。當時該學生隊之領隊爲印籍教師，登山頂之際，突然失足滑墮於深約十五尺之山坑，撞石間足部斷折，不能行動，其他學生見狀乃急報警，由九龍消防總局派車馳至，然後由消防員登山用繩網將之救起，但已耗時凡三句鐘之久，始將之救起，是由水警輪將傷者送來本港瑪麗醫院救治。傷者名[illegible]，廿八歲，住山頂芬梨道三號。（敏）

旺角華苑公寓離奇命案

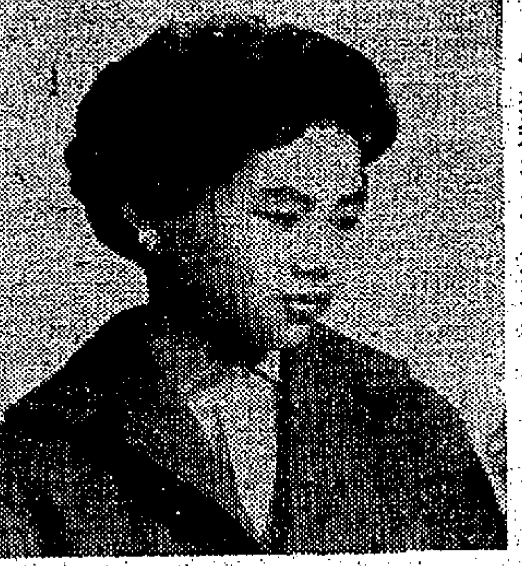
舞女綠萍赤裸倒斃床上 頸際有毛巾緊縛疑是被人勒死 同往開房男子突然無踪

【本報訊】昨日下午四時許，旺角亞皆老街卅五號三樓華苑公寓二二五號房，發生一宗離奇命案，事前該房有一對男女一同前往開房度宿談心，不料至翌日男子已不知所踪，而女子則赤裸倒斃床上，頸際有一條毛巾勒緊，似是被人勒至窒息斃命。該公寓以發生命案，即將案報警查究。警方除將房內情形拍照及將房內各物帶返警署存案外，並進行查究與該女子同住開房之男子下落，以查究死者之身世，及其致死原因。死者之屍體，事後經已送往殮房剖驗，死因要待剖驗後始知清楚。

此宗命案發生的所在華苑公寓，在昨日凌晨二時左右，有一對男女，開房居住，彼倆似是一對情侶，到此開房談心者。當時男子身穿深灰色西裝，淺灰色西褲，白恤衫，而未有結領帶，女子則年約十六、七歲，身穿杏色外套，杏色衫西褲，足穿一對鑲金邊頭底黑鞋。彼倆開二二五號房居住，房租五元半，開房時，由男子簽名周華，卅一歲，又名周傑華，但地址則填本港，而同來之女子則未有簽名。開房後約隔半小時，周華即叫侍應生代喚一碗燒鵝飯，食後再吩咐該侍應生於晨早七時記得喚醒之。迨至昨晨七時，侍應生如命拍門，周華起床後，即喚取熱水洗面，侍應生予以熱水後即離去，但在命案發現時，周華已不在房內，至其何時離開，公寓職員均未有留意。

命案之發現，係在下午四時許，當時公寓有一個侍應生王煜，他因二二五號房住客尚未留房（一般公寓規例，住客留房與否，須在下午五時前通知），因想知周華是否繼續留房，遂拍門詢問，後見無應，即推房門入內，發現同來之女住客則倒臥床上，一絲不掛，頸際有一條毛巾勒緊，已斃命；王煜知事不妙，即通知公寓當局報案，警方大隊開到現場調查，發現房內各物並無凌亂，但女子屍體胸部似有擦損，其下體亦有甚多皮膚「鹹粒」，似曾患過性病，床上則污漬斑斑，從其頸際之毛巾推測，則可能係被人勒斃者。警方將房內各物曾經研究過一遍，發現一張生果之紙上寫有「施麗娟」三字，可能是死者之姓名。事後警方曾通電各區找尋該姓周之男子。

據政府新聞處警方消息：昨日下午四時二十九分，在九龍亞皆老街卅五號華苑公寓發現一十六歲舞女在房內斃命。據警方發言人稱：死者女郎名施麗娟，係於昨凌晨二時偕同一男子前往開房者，及下午該公寓一夥伴入房始發覺該女郎斃命，有一手巾圍繞頸項間。刻警方在繼續偵查中。



慘遭殺害之少女施麗娟

年僅十六 下海伴舞

事後獲悉死者芳名施麗娟，十六歲，以前曾在某教會學校攻讀四年級，家中有一父二兄一姊，其兄已成家立室，另居於深水埗北河街卅×號七樓，其姊亦出嫁，獨死者伴其老父同居於九龍城侯王道廿七號地下，其父已是七十高年，因年老失業，父女生活端賴死者維持，死者迫於家庭經濟環境，於兩年前在新界元朗一舞廳下海伴舞，其後轉回九龍，在旺角砵蘭街娛樂舞廳以女學生姿態出現，藝名爲綠萍，因生得珠圓玉潤，頗惹人憐，故頗爲甚旺，距今約一月前，始轉埗於新世界舞廳，死者常穿白恤黑裙，伴舞時對舞客亦不苟言笑，身世。

據其老父對記者申述死者結識該姓周男子經過，據稱：約一年前，死者因身體下部生瘡，前往九龍醫院診視，當時該男子亦在該處，兩人搭訕中，[illegible]當時舞女稱：曾對女稱：其妻離異，但爲女婉卻，因女以本人年輕，男子大伊約十多歲，且同時須侍奉老父，故不允下嫁。

官塘消防分局 救傷車隊長 周漢華失踪 局方已報警請偵查

昨日有一駐守於新建官塘消防分局之救傷車隊長名周漢[illegible]，突告失踪。據說[illegible]見周返局，分局當局遂向警方報案，消防求偵查。據悉：周年約三十二歲，於去年始考入消防救傷車隊，初在九龍消防總局服務，今年初調往新界荃灣消防分局，最近始轉調往官塘九龍新局服務。周月薪約四百元，但可賒至九百元。據熟識周氏人士稱：周本無正式妻室，迄今仍是一名王老五，在未入消防處工作以前，曾在新界一私立學校教書，當時曾與一女子同居，且生有子女三人，後因意見不合分離云。（合）

圖片說明　商界巨子徐季良、尹致中，昨日歡宴我國工商界觀展團全體團員時合影。（本報記者百攝）

珠寶行報案 失兩鑽戒 值五千元

【本報訊】九龍尖沙咀彌敦道[illegible]六十二號A地下一珠寶行，前往警署報案，謂失去名貴十四K白金鑽戒兩枚，計一爲鑲有珍珠及鑽石三十六粒，值二千二百五十元；一爲鑲有十六顆西冷石及廿三粒鑽石，值二千七百元。（敏）

強搶珠寶疑犯提堂

【新亞社】去月九日晚上八時許，灣仔杜老誌道杜老誌舞廳門口附近，[illegible]封眼強搶巨款案。被告乃一金飾珠寶女[illegible]被告男子認名黃根，廿八歲，清潔工人，[illegible]向楊雲燕（四十二歲）[illegible]用[illegible]包，內有珠寶與現款，共值約四千七百元。[illegible]

結婚啓事

我倆自於一九五〇年承雙方家長之命在鄉訂婚，現謹擇於國曆十二月十一日（農曆十一月初四日）在港舉行結婚典禮。特此敬告諸親友

黃烈　田美麗　同啓

結婚啓事

我倆雙方徵得雙方家長同意並經決定於中華民國五十年農曆十一月初四日在本港舉行結婚。特此登報敬告諸親友

梁發枝　梁麗明　同啓

譚達堂 尿病丸

[illegible]外藥節，用後証明，不勝枚舉，確是神效之聖藥也。

總代理處　香港文咸東街九十九號誠和堂　電話：四四〇六六三

嘉愛有限公司

總店 香港大道中二十二號 電話：二四〇五二
支店 九龍彌敦道二十七號 電話：六七四八九

在嘉愛選聖誕禮物 定爲親友歡迎

爲聖誕節盛大貢獻！本公司酬謝貴客光顧盛意

凡購本公司禮券九折計値（由本月一日至廿四日）

禮券購物。再打九折

有效期間由一九六一年十二月一日至一九六二年一月卅一日

如此良機。幸勿錯過。

九龍旺盛地區… 理想唐樓 一梯兩伙

九龍奶路臣街及南頭街（旺角碼頭附近面對街市）

六層全部完成・歡迎參觀

分層出售 特別相宜

洋樓設備！唐樓風格！

洽購處：[illegible]建築公司 香港中環 廣安大廈706號 電話：443197

本地盤辦事處 九龍奶路臣街及南頭街 電話：50323

永隆銀行九龍分行 亞皆老街17-19號 電話：802281

補品之王（太極老牌）

功能：提神補腦　生津滋潤　增强體力　消除疲勞　補血養顏　延年益壽

老牌出品・中外馳名　參味濃郁・與別不同

本品最易睡易吸收即服見功

高麗人參精　高麗特產・珍貴補品　真材實料・每瓶有人參一枝

製造元　大韓民國　高麗人參製品株式會社

總批發：正大藥行　德輔道中一四三號　電話：二七五九一

新新 新樂 百貨公司

聖誕禮物　名貴大方　欵式新穎

呢絨衣料　羊毛衣物　名廠靴鞋　各種用品

兒童服裝　瓷器電器　罐頭美酒　無美不備

本港新聞

港督勉警員 對市民謙恭

昨日主持警察週年大檢閱

【本報訊】香港警察隊及輔助警察隊第十五週年檢閱典禮，於昨晨九時卅分在政府大球場舉行，港督柏立基爵士親臨主持檢閱儀式，並以勳章頒授與九位有功績之警官。港督夫人及巴巴拉小姐、行政立法兩局議員、軍政首長、中外名流等均應邀赴會。萬餘市民昨晨踴躍臨場，參觀此一年一度之警察大操演盛會，球場東西兩邊座無虛設，情況異常熱鬧。

港督身穿黑色殖民地長官戎裝，於九時卅分蒞場，接受敬禮後，即由伊輔處長陪同檢閱警察隊伍，受檢閱之隊伍有各區警察、警察學校、防暴隊、穿山甲隊、輔助警察軍樂隊等組成之先遣隊共三十分隊。

港督在檢閱後，以女王欽賜警察勳章頒授予助理警務處長施九如，殖民地警察服務優異獎章授予署理助理警務處長盧樂夫、警司衛德、輔助警察助理警司楊俊驥、督察長T．L．杜、督察長古德民、輔助警察督察J．[illegible]、甲級警長黃才及乙級警長楊玉騰。

授勳後，港督蒞臨檢閱台向全體警員致詞，是後，受檢隊伍操過檢閱台，輔助空軍之直昇飛機，亦飛越檢閱台前向港督致敬，典禮於十時許宣告結束。

港督檢閱授勳 致詞訓勉警員

港督在典禮中發表訓詞如下：以任何水準而言，香港警察隊服務甚佳，治安良好，有識之香港市民，均能認識此點，而對香港警察之保護力以及保安力，表示感激，香港警察於此所表現之責任心，優良效率以及忍耐力，種種態度甚爲[illegible]。

本人今得以檢閱君等，足以代表警察各部門之正規與輔助警察隊等，一再感覺愉快，君等之操演，步伐之整齊，一如往日，又使余印象深刻，凡此皆足以反映君等之精神[illegible]，余謹向君等慶賀。

本人自上次檢閱以後，香港警察隊年來幾未發生任何嚴重騷動事件，刑事案件較少，君等之偵察力甚高。用者，對付販毒及三合會之良好策略，及使此等兇殘罪行受有效之打擊等，均有事實爲証。此種成就，均需君等之功勞，但君等萬不能沾沾自滿，此亦非待予致言也。

君等之努力，實不容稍懈，且須繼續進步，同時，如有完善及緻密進行之訓練計劃，並追上最現代化之偵查罪行方法及採用最現代化之輔助工具，均足以提高領袖才幹及提高全體警察之效率。予謹賀君等取得在羅湖邊界之能力，即郡主本人亦於其訪港時所表現之能力，本港之特別讚譽中被稱。予深知有關此等訪問之安排計劃，殊費心思及精力，亦深知君等乃是必須擔任額外職務及不得休假，但君等均能順余望。同時君等同意，余謹祝君之工作得以順利推進，頗有賴於社會各界人士之容忍與合作，彼等在歡迎郡主時所表現之熱情確已證地主之誼。

余深望今後警方將保持謙恭之風，協助及指導各界社會人士解決困難，君等乃服務於本港社會之人，社會人士有權要求君等態度謙恭及協助彼等。

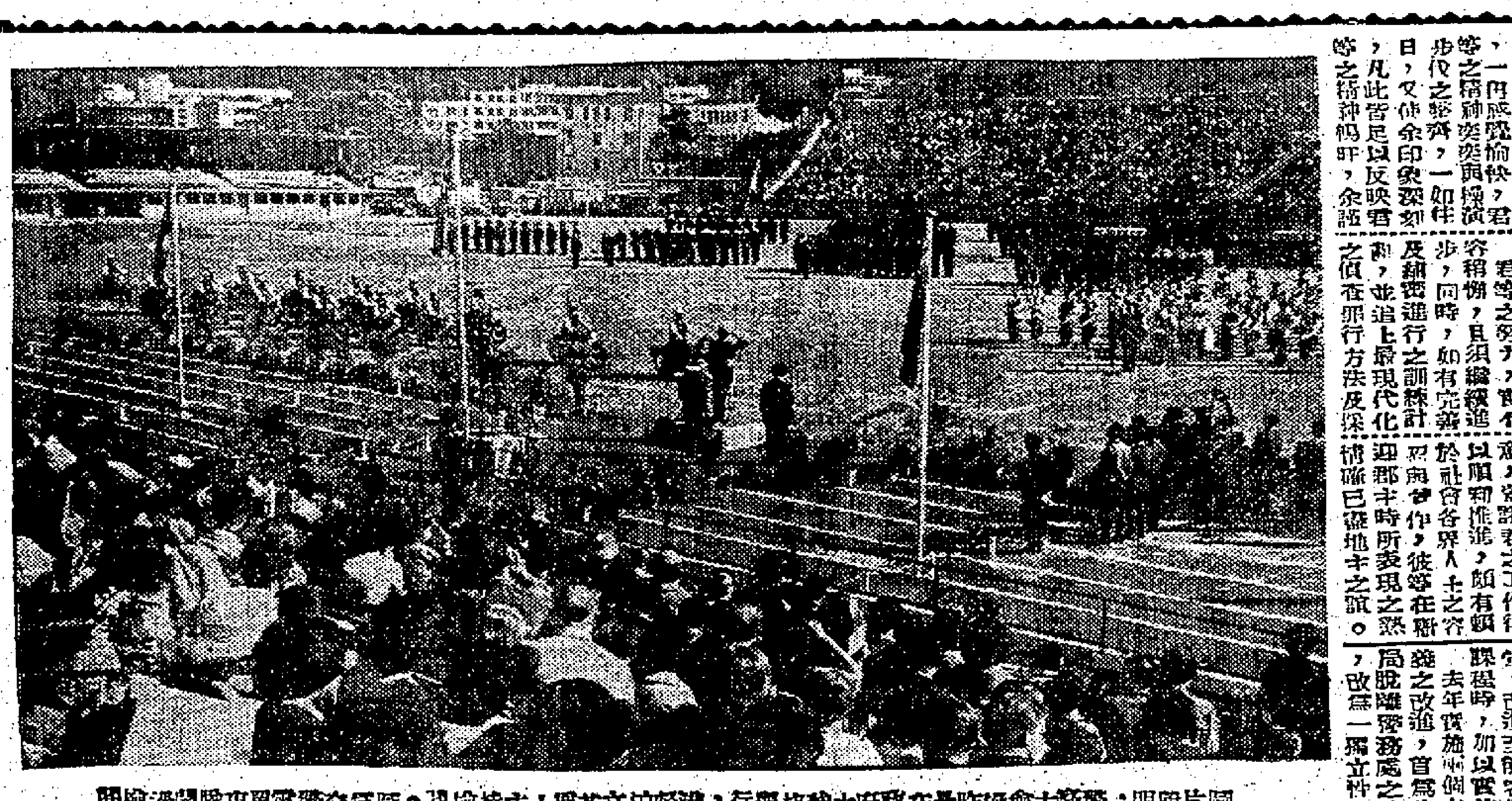
去年警方實施一新措施制度，督察及憲委級官員須參加訓練班及投考試，此辦法之目的，爲使警方各官階之官員，均有適當之資格，訓練及經驗。

此辦法亦使警官明瞭應如何等途徑，以求獨敵，警務處長現正對一般警員進行類似計劃以便於警察需常，改進至能容所需課程時，加以實施。

去年實施而有意義之改進，首爲移民局脫離警務處之管轄，改爲一獨立性之機構，警務處現仍調官員至移民局服務，以協助此新組織機構事務之推進，直至移民局有足夠能力自行管理爲止。

第二項改進則爲輔助警察強迫服務之解役，惟對將來對警方幾乎全無影響，吾感爲此係君等良好表現及服務精神之卓越表現。

輔助警察本身亦如本港人士一般，對輔警總監端納爵士將於明年初離任深感遺憾，端納爵士自一九四九年起即爲輔警組織之一份子，并於過去四年擔任總監一職。端納爵士除擔任本港其他許多要職外，又負此重任，實爲熱心機關，并在公衆服務方面建立卓高榜樣，吾謹向端納爵士之熱心服務，領袖規範及建立其有關的精神及效率之組織而致謝。彼在輔警組織已留下顯著成效，吾謹祝此機會歡迎郡德爵士接任總監職，并祝其一切順利。最後，吾謹向英軍司令及三軍人員致謝，因彼等與警方之合作如此[illegible]，吾謹向各警員預祝新年一切如意。（文）



圖片說明：警察大會操昨晨在政府大球場舉行，港督柏立基爵士主持檢閱禮。圖爲交通警察電單車隊通過檢閱台受檢閱情形。（本報記者呂播）

圖片說明：獲頒勳章之九名警官，左起：警務處長伊輔、警司衛德、督察長古德民、督察長杜、警司楊俊驥、甲級警長黃才、乙級警長楊玉騰、署理助理警務處長盧樂夫，助理警務處長施九如。（本報記者呂攝）

太古輪船公司一歐籍職員 在宿舍離奇斃命

警方檢獲安眠藥片及遺書

【本報訊】昨日下午四時四十五分，本港半山區麥當奴道三十六號第九座三樓有一西人住客被發覺在床上離奇斃命，事後中區警署派出中西警探到場查究，並將死者屍首送入公衆殮房。查該處爲太古輪船公司高級職員宿舍，居住者全部是太古輪船公司西人高級職員，但是單身未有妻室者，計共八人，包括死者在其內，並僱有男工數名服役。前天（週末）死者下午外出，至深夜始歸，臨睡前並囑咐男工人翌晨不要將其吵醒，不料至昨日下午四時，同居之西人見日上三竿，死者尚未起床，爲平日所少見，不禁引起疑惑，乃入房視察，視死者躺臥床上，已氣絕斃命，於是立電報警，中區警署派出大隊中西警探到場查究，據發覺死者房內桌上現遺有安眠藥片，另遺書兩封，乃一併帶署研究。死者名羅狗，廿六歲。（擒）

舞娘遭毀容案 被告移解地院

獲准以三百五十元保釋 定本月十四日聽取答辯

【新亞社】去月廿日夜晨一時許，灣仔道二○九號七樓間發生毀容案，被控以刀片向舞女淑娟臉部劃損，花容毀損，事後被告經警方拘獲，解案後，原告人尚在醫院，被告經被准以三百五十元保釋候訊。該案於去週末再提堂時，警方申請將案移送地方法院，定本月十四日上午聽取答辯。

被告男子認名劉華，廿六歲，原籍台山，現居香港出生，塑膠工人，住下鄉道實號三樓，與其妻居在港。案被控去月廿七日在灣仔道二○九號七樓間，非法惡意緊傷胡淑華，若意使其受嚴重身體損害。東區偵探部辦理丙遠，于警察首次提堂時指出：當時原告人尚在醫院留醫，並創傷皆在臉部，乃被小刀所劃者。事後又指出：傷者乃被告人之同居太太。

港台橋牌決賽 港隊獲翠華杯

【本報訊】香港與台北隊，一連兩日展開爭奪「翠華杯」埠際橋牌大決戰。比賽結果，由香港隊獲得「翠華杯」，戰果爲一八七分，一二三分，香港勝。翠華杯，由民航公司贈送，比賽自一九五九年起開始舉辦，過去兩年來，港台兩地埠際橋牌賽均由台北派隊來港舉行，本年度，改由香港第三屆，此次比賽，分於兩日舉行，第一日比賽於昨（九）日下午三時開始，至下午七時半，第一日比賽結果爲八十八分對五十八分，香港勝，初賽結果，香港方面佔先。該賽於[illegible]樂部舉行。

港合何隊隊員均爲國內知名之士：隊長梁福田，隊員施文煥、簡世元、方亦德、何少朝、鄭文田、梁子德等七人。台北隊以「先鋒隊」作中力，計：隊長賈紹維、隊員林君宏、朱啟琦、李緒棟、陳[illegible]七人。比賽後，由民航公司香港經理白烈先生頒發翠華杯給獲勝的香港隊。

工展旬日內重開

港督昨致函慰問 被焚攤位日夜趕建

【本報訊】第十九屆工展會部外失火，致卅餘攤位及大會門樓與茶水部均受波及，迫得暫停開放，其善後辦法，深爲中外人士注目，良以本港工展，向稱盛事，既能吸引百萬觀衆，復可招來各國政以千計之觀展人員，而本港工業產品，近年來亦已踏入國際市場，受各地崇高評價，故此一代表性之一年一度盛會，其所受意外阻撓，深爲各方同情與惋惜，咸望當局早日規復，使能再接再厲，爲本港工業之發展負起最大任務，故連日來中外團體與人士向大會慰問函電如雪片飛來，除前報所載者外，大會昨又接港督柏立基爵士及西南會主席梁[illegible]而息及日本貿易振興會香港事務處等來函慰問，表示深切關注，各會員提出討論，昨純白花油廠主席林以及大會此次受火警波及之攤位對於損失問題，又大會與各受波及之攤位，再此決定合作王澤以及波及攤位主人立場，從中商旋，大會方面與各受波及之攤位，彼此均以從速恢復開放爲目標，故外傳任何交涉云云，均已告一段落，昨日開始重建工程之攤位，計有：全新織造、左開記、是光實業、海棠花牌、中華漆廠、貨生廠、龍鳳織造、甄沾記、寶華搪瓷廠號。

據悉：各有關方面均希望各攤位人員建于本月二十日或更早期間恢復展覽，因照規定將於重建攤展年鉅錄，展時遊客必特別擁擠，故各展廠號，對于大會之規定工作，深爲重視。

大會可建簡單攤位

免費 借給 無力 重建 廠號

有關廠商有此意見

有未遭火災各展廠號，亦會提出下列善後意見：（一）擁護曾方「迅速重建恢復開放」措施；（二）對被焚攤位會員寄予無限同情，呼籲受災廠號爲大會前途設想，儘量擁護大會措施；（三）建議大會，如萬一有部份廠商無力重建者，則請大會搭簡單攤位，免費借予被焚而乏重建之用；（四）如被焚建築物爲建所需免費者，以資獎勵；（五）爲今後大會安全起見，請加強消防設備，徹底查察原因；（六）請大會向當局申請加展出日期，以彌補因火災時日過長，即請依據消防處長警士意見，將災區隔離，先行局部開放，保障未遭受災害之廠號攤位權益，以示公允。

又訊：本屆工展會中外方面，對觀衆報之火警中，幸告無事發生意外，復加蒞臨此外後港消防局之觀察，日前爲會長發起會員每日前往三巡視，並爲會員保證陳列館之安全設備，於七日陳列部長策劃下，陳列館內容佈置完善，又觀，對於重建佈置之工作，並從速進行，亦同時進入陳列館，參加陳列者達七百餘家，展出產品有：五金類、塑膠類、以及紡織業、電鍍業、成衣、皮鞋、玩具、傢俬、皮具、象牙、汽水、藥業、紙品、日用品、化粧品、有機藥品等類，總計各類產品三千餘種，包括四千餘件，陳列館參觀人數，男女職員十位，服務

工業製品裝璜賽 報名祗餘五天

工業製品裝璜比賽，工展會攤位委員會已於昨（十一）日照常開始接受報名，此項比賽於本月一日起開始接受報名，截止日期本月十五日止，報名者踴躍，已有百餘家會員廠號參加，各報名者須於指定時間照辦。

港台合作拍片 台決貸款三百餘萬

【台北十日中央社電】有關人士透露：政府已決定撥款三百廿萬元，貸給香港自由影人與在台灣的影人合作拍攝影片，發展電影事業。目前的港台合作計劃，預定拍攝片二十部，其中一部已經貸予二萬元，影片則由中央影業公司代爲發行。

火車輾斃大豬一頭

【新亞社】昨日下午四時許，九廣鐵路英段第十六次火車駛經羅湖邊境時，一頭大豬在軌道上徘徊，當時火車接近，該豬仍在軌道上，雖經司機猛鳴汽笛示警，但該豬竟不避開，火車駛過，將大豬輾斃。

女子兩人服毒獲救

【本報訊】昨日本港有兩女子服毒輕生，幸經及時發覺送院救治，均無大礙。（一）昨晨六時，婦人名某某，卅五歲，住安街一三○號五樓，昨被家人發覺服毒，送院洗胃後已無碍。（二）下午二時許，灣仔莊士敦道五一號三樓永安公寓，一女子服毒輕生，該女子係某舞廳舞女，廿餘歲，服毒原因未明。（錦）

十二號A巴士新線 週末可通車

行走統一碼頭至麥當奴道

【本報訊】中華汽車公司，決定開闢一條半山區麥當奴道巴士新路線，經已擬定，編定該新線爲「十二A」線，由統一碼頭至麥當奴道花園台爲終站，全程票價二毫。該路線定於本月十六日（星期六）起正式派出巴士行走，沿途所經路線，由統一碼頭開出，經干諾道中、美利道、花園道、堅尼地道轉上麥當奴道至花園台上。回程，由麥當奴道花園台起經花園道，出大道中轉入租庇利街返回統一碼頭總站。該派出巴士行走云。

今年聖誕新年 休假日期較長

巧逢星期日市民可盡歡

【新亞社】平安夜與大除夕及農曆除夕，均巧逢星期日，故此三次之假期，較平時爲多，市民大可藉此較長之假期盡情歡樂。聖誕節假期，由下週末（廿三日）下午即告展開，平安夜爲星期日，星期一爲聖誕節，星期二爲翌日（聖誕翌日），故聖誕假期自廿三日下午開始，即有延續三天半之假期，直至星期三（廿七日）始恢復正常辦公。新年假期，卅日乃星期六，由下午即開始休假，除夕爲星期日，星期一乃元旦，故新年假期亦有延續之兩天半，至星期二（一月二日）始恢復正常辦公。農曆新年假期，亦與星期日巧合，小年夜（十二月廿九日）乃星期六，下午即開始休假，除夕乃星期日，星期一爲年初一，星期二爲年初二，故農曆新年假期亦爲持續性之三天半云。

失踪之謎已大白 陳娟娟由澳回港

原來她去遊埠散悶休息兩天 暫居誼父家中其夫曾往探視

【本報訊】離家兩天的國語明星陳娟娟，已於昨（十）日清晨六時由澳門乘大來輪返抵港，使這位女星離奇失踪之謎，獲得揭曉。原來她是一聲不響的獨自到澳門去「散散悶」，休息兩天。

昨晨清晨，天色還未明亮，寒冷的碼頭上本來是很冷落的，但因有點不同，而該記者，情形顯得與平常有點不同，而就是在等候失踪兩日的女明星陳娟娟由澳乘輪回來。

大來輪泊了碼頭，旅客魚貫上岸時，陳娟娟就在數十位旅客後面出現了，她穿著一件鑲白毛領袖的深藍色大衣與黑西褲，平底鞋，雙手同挽着一個花紅格旅行袋及黑色大手袋，步出碼頭時，她已發現有記者群在碼頭外守候着，因此當鎂光燈連串閃動把她拍攝入鏡頭時，她一邊有意以手掩面來避免，一邊對記者說：「不必拍照了。」

記者詢問她為何靜悄悄的走去澳門的原因時，她低聲說是「去散散悶，休息休息」而已，至其他問題，她不表示意見。

陳娟娟出了碼頭後，便上了左派電影公司人員到來接她的汽車渡海回到九龍，她並未回到她的家裡，經車直駛往某公司，然後由該公司人員通知她的誼父朱旭華，由朱氏前來把她接到太子道二××號一樓家中休息，至昨晚仍在朱氏家中暫居留。

記者昨日下午曾往朱氏家中探訪這位失踪回來的女星陳娟娟，但祇能與朱氏略談。據朱氏說：「因爲娟娟今晨剛由澳門回來，要好好地休息，所以不能與記者晤面，並感抱歉。」

至於陳娟娟回港後的情形，他說：娟娟回港的消息，是今晨由瓜×公司人員來電話告知，并親自前去把她接回家中，於是她便伴同她回家，然後分別到油蔴地及尖沙咀兩警署去銷案。由於銷案的手續關係，他與娟娟亦去了一次警察總部，因適爲星期假日，明日還要再向警方辦理銷案事宜。

昨日由晨至晚，陳娟娟仍未與其夫婿盧榮康會面，她到埠時，她倘未有返回尖沙咀金巴倫道自己的家裡。據朱氏表示，她曾以電話通知在機場上班的盧康，告知娟娟回來的一切，但至此時（下午）仍未見彼來看妻子，而娟娟的媽媽則已來探望過愛女，現在她心緒仍不寧，需借助藥物使能入睡。

陳娟娟此次失踪兩日，據說是爲了家庭問題，她是七日晚上九時許從九龍晉慶戲院演戲出來後，便沒有回家，即夜渡海往澳，次日家人見尋她不獲，恐有意外發生，於是便向警方報案，請求代爲找尋，形成了哄動彩壇的離奇失踪之謎。她到了澳門，住在國際酒店中，除了吃飯及看戲外，大都躲在房中，後來還是一位認識她盧山的一位澳門記者告訴她自己失踪的新聞，並勸她即速返港銷案，因此她才於前晚乘大來輪返港，這個失踪之謎，才得真相大白。

又悉：陳娟娟夫婿盧榮康，昨日下午下班後，即帶同兩個兒子到朱家探望妻子，據說兩人曾有交談，情形融洽，並表示要妻子好好休息數天，她們的戚友都希望兩口子能和好，化小事爲無事云。（三）

陳娟娟由澳返港在碼頭留影

胡晉康駕車違例

斑馬綫前不停車

被控認罪判罰款

【新亞社】一名電影企業有限公司總經理兼董事，因駕車未在行人過路綫前停車，讓行人過馬路，被警方以傳票方式檢控，該案去週末在北九龍裁判署審訊。被告男子胡晉康，住亞士厘道某號四樓，控票指被告于本年十月廿八日在窩山道近驅華街行人過路綫，身爲私家車AB一五×號之駕駛人，未有讓行人過路。被告認罪，法官判罰款一百廿五元。

根據控方稱：十月廿八日上午八時半，被告駕駛私家車AB一五×號沿窩山道由東向西行，至驅華街處時，未有在行人過路綫前停車，延誤一名過路女童橫過馬路。被告曾犯七次交通案，多屬輕微，其中包括駕車不小心等。

白晝天光道山上 匪徒攔途截劫

事後一名嫌疑人被捕

【本報訊】昨日上午十一時許，九龍城天光道鄧鏡波學校後面之山上，發生一宗匪徒持刀截劫途人事件，匪徒得手後，旋即逃去。警員聞訊於下午在深水埗地區截獲一輛可疑汽車，並將車上一名年約四十歲之男子帶返警署，疑與該事件有關。（唐）

澳門製衣廠大火 兩人慘遭焚斃

女司理爲救子女葬身火窟

另灼傷數人損失約五萬元

【本報澳門訊】昨（十）日上午十一時卅分，澳門士多紐拜斯馬路四十五號面積約佔三間舖位之冠雅製衣廠發生大火，兩人遭焚斃，輕重傷者亦有數人。

死者名梁燕珍，四十四歲，南海人，爲該廠女司理，另女廚何淑閑，卅八歲，死者掘出時，被焚至有如焦炭，梁手足均已斷，何則髮盡脫，狀甚恐怖。

另傷者陳英，四十歲，順德人，乃該廠印染部師傅，下體全部及雙手均灼傷，情形嚴重，恐有性命之虞，另裁剪師傅余九，四十二歲，雖傷勢不重，二人均送鏡湖醫院救治，另死者梁燕珍丈夫孫蓮興，五十歲，東主妻子，亦被灼傷，幸不嚴重，與另輕傷者阿女等二人經衛生局敷藥後，自行調治，亦後衝知妻死，曾暈倒於地上。

火起不久，大隊消防人員與兩輛救火車趕到灌救，幸該廠乃一層石屋樓宇，故消防隊展開灌救工作，不甚困難，約半句鐘，已將火勢控制，十二時後，將火撲滅。該廠內設車衣、印、製棉織品，貨銷南美、西非，業務不錯。有工人三十餘名，事失約值五萬元左右。有保險三萬五千元，前日正將一批出品貨約八萬元，運香港轉中。

查該廠曾向太古購下第二層地舖開設，約半年前始將宿舍，從前該廠在中區開設，約半年前始遷到現址，各部門共設司理室及死者家人之災，除房屋外，損失約五萬元。

死者梁燕珍，有子女十八人，長子謝勳，十八歲，次女王屛，十四歲，在香港深水埗胡鈞街冠華隊，兩子謝炳，謝婦均十二歲，爲孿生兄弟，五女王冰，十歲，六子謝庭，八歲，七女王潔，七歲，八女王蝶，五歲，九女王珍，三歲，十女王滔，二歲。幸該廠生火時爲光天化日，各子女及大部工人，均能被搶救或自行逃出，但死者梁燕珍本已逃出，但發覺尚有子女困於火窟中，愛子心切，遂冒險撲入火場，但後來其子女均被救出時，而梁已不能救出，以致葬身火坑中。至於另一死者何淑閑，因困在深入之廚內，不能衝出，致遭烈火焚身之慘。何夫黃元在新新酒店工作，與子女四人共住連勝馬路七十三號。死者梁燕珍，向以能幹見稱，丈夫雖爲東主，廠長孫蓮生（丈夫兄弟）因業務繁，多委託死者主持。

聞火警發生時，陳英適在燃點電油，或外面吹來火種，着火，致發生此慘劇，須候警方調查清楚後，倘有人當時逃出，不致受傷。至於是否有人遺留煙蒂，相信能大白。

圖片說明：澳門冠雅製衣廠發生大火，圖爲消防隊灌救情形。

港菲舉行 埠際棋賽

【本報訊】港菲國際象棋埠際賽，原定昨晚七時在皇后酒店舉行，但因菲隊要求改爲昨晚七時在告羅士打九樓舉行，仍由菲律賓國家象棋協會派出菲國際大師兩名，菲國大師兩名，除者均爲地區及國盟冠軍，故稱外隊來港最強之勁旅。

菲隊一行十五人，陣容：名將灣菲律賓國家棋隊人名列後：菲律賓國家隊：佐治地隊長：科命天奴，隊員：羅山道（菲大師）公開賽冠軍，馬列頓波清（奧大師），石根天奴（奧大師），力格加士度（菲大師），哈治亞利（印尼冠軍），勞米度博士（甲級棋手），何列士德都（菲國冠軍），賈文度（青年會冠軍），李美度（甲級棋手），孤士（菲乙組學生冠軍）。後補：巴納比（保西城城冠軍）加文都（加拿大尉（甲組），安東尼博士（甲組）。

香港代表隊：領隊：莫發亮，隊員：隊長侯道（興昌隊），陳樂，閆智、勞加士、冼耀、杜汝禮、成士、黎世智、陳平遙、馮以宏、高榮光，後補：呼金、史超祖、伯力榮。

陳德泰 廖長利結婚

【國際社】港府註冊西醫生陳德泰，爲本港金飾業先進陳照殷先生之哲嗣，在港蘇仁中學畢業後，即進香港大學研究醫科，畢業後復入土奈衛旋復赴英實習，並赴加拿大及澳洲等地考察，年前回港正式執業。陳醫生早年與青年女音樂家廖長利小姐（即股商廖凡鸞先生之第五女公子）經由鋼琴家長均爲知交，廖小姐在港瑪利諾女中學畢業後，即遠遊北美洋，前往澳洲考察中音樂院進修，學于彼國，一面均深具專門才學，青年男女，均抱負非凡，得諧伉儷，誠是珠聯璧合，佳偶天成。彼倆去週末在聖約翰禮拜堂舉行婚禮，昨晚假月宮酒樓宴請親友，當時有美爭電台油蔴地伙伴胡守濤參加，非新娘家族，此間印刷部交與重傷者。

左圖：西醫陳德泰與廖長利小姐新婚儷影。

陳柏泉 姜婉萍結婚

【本報訊】九龍總商會會長、九龍總商會會長、大陸九龍機器廠十三科會財務主任、大與網織生製廠董事長兼總經理陳金榮先生之第四公子柏泉君，與本港洋服商姜國光先生之第四女公子婉萍小姐，昨假九龍眾德聖堂舉行婚禮，晚間乾坤兩宅假座瓊華酒樓舉行宴親友，到賀名流嘉賓千人，極一時之盛。

左圖：陳柏泉、姜婉萍新婚儷影。（光光攝）

本港新聞

藏翻版書五百本 一名店東被重罰

入獄三月另須罰欵二千元

【本報訊】香港灣仔道一四三號梁福記店東因藏有翻版書籍約五百本被控，於去週六在港地方法院被判罪名成立，曾實士法官判被告入獄三月，另罰欵二千元。

被告人梁福禎，男子，五十六歲，梁福記店東，由韓國梁律師樓轉聘梁永源大律師代表辯護，被控罪共四項，均為藏有翻版書籍，該等書籍約五百本，係屬偉倫大、牛津大學及朗文等公司之商標。

曾實士法官在判案時指出：被告人當軍入營此書籍時，縱有不小心，但其並非大意而將之陳售於店內。

檢察官總維信指出被告人於一九五八年及一九六零年曾犯同類同樣罪案，自一九五八年以來，此類案之處罰，已考慮予以加重。

曾實士法官又謂：從前所判罪者以罰款代刑，顯然無法阻止此類事件繼續發生。本席須服被告人來犯其他罪，而能經營生意及孫妻一個有十一人之家庭。本席認為必須予以嚴罰，而不能祇判被告人罰款了事。

辯方律師代表被告向法官求情，輕判被告，並謂被告人有七名兒女賴彼撫養，被告人之生活甚苦。法官卒判被告人每罪入獄三月，但刑期同時執行，即共入獄三月，另罰款二千元。

此案發生經過如下：本年六月八日，工商處緝私人員在梁福記搜獲該批採用偉倫大、牛津大學及朗文等公司之商標，該等書籍其封面、商標、紙張，均與原本不同，非常容易分辨乃屬翻版者。當日工商處人員到該店時，被告人並未在場，僅店伴在該店內。（元）

民安隊醫療隊 今晚舉行 聯合表演

【本報訊】民安服務處處長宗和發出通告如左：

一、傳達組常規訓練班：傳達組常規訓練班將於一九六一年十二月十二日至十五日期內，每日下午八時卅分在前皆老街九龍訓練總站舉行，詳情經分別知照各有關隊員。

二、民安隊、醫療輔助隊聯合表演：一九六一年十二月十一日下午七時，民安隊及醫療輔助隊聯合表演，地點在九龍前皆老街訓練所舉行。是晚該處各訓練場地、課室暫行停用，各區及各單位中曾如在該處有訓練者，應將時間調整。

三、分段段長訓練班：下列隊員於下列日期在九龍訓練總站完成下列各訓練班課程，茲將其姓名公佈如下：六二年度第一班（一九六一年十一月廿一日至廿三日）馬世雄、盧鎮倫、黃應銘、莫滑洋、羅嗣拱、劉隆煥、莊培新、陳香傳、劉澤榮、鄧耀濤、廖炳坤、徐維新、何照文、方雜衛、黃錦忠、李啟星、陳忠誠、李滿榮、徐良、莫耕南。六二年度第二班（一九六一年十一月廿八日至卅日）黃安翻、孫潤杰、蘇明強、鄧揚錦、陳文衛、謝廣圻、陳頤、鄭國璋、陳光良、林生、鄧崇雅、鄭木生、黃學賢、譚銘錦、李明、包家速、朱念祖、龍力始。

候補訓練：本處發給隊員之制服，於損壞時，應隨速交回本處物料管理員修補，不可穿至不能修補程度，方退回修理。

訓練組普通科目訓練：十二月十一日星期一下午七時，班級編號及地點：㈧㈤余道生紀念學校，㈨㈠皇仁書院，㈨㈩九龍訓練總站，赤柱區總部（下午七時卅分）。十二月十二日星期二下午七時，班級編號及地點：㈧㈥余道生紀念學校，㈨㈡官立學校（下午七時卅分），㈨㈠皇仁書院。十二月十三日星期三下午七時，班級編號及地點：㈧㈥依利沙伯學校。十二月十四日星期四下午七時，班級編號及地點：㈨㈡九龍訓練總站，㈨㈢皇仁書院，赤柱區總部（下午七時卅分）。十二月十五日星期五下午七時，班級編號及地點：㈦㈤羅富國官立學校，㈦㈧太古澳文學校。十二月十六日星期六下午七時，班級編號及地點：㈧㈥九龍訓練總站。其他各區組訓練事官，經由該區組長官向所屬隊員通告。

羅氏宗親會 將改選董事

【本報訊】羅氏宗親會註冊有限公司，首屆董事在本年底任期屆滿，經於第十九次董事會議決召開會員特別大會，選出候選人：羅松、羅坤、羅堯、羅鏞光、羅富、羅邦、羅俊、羅錫英等為羅氏宗親會第二屆選舉委員會委員，並於新雅酒樓召開選舉委員會議，議決本月十八日開始發出選票，廿八日下午二時假座會所開票云。

左圖：梁植林為母祝嘏，闔府全家福合照。

雪白牌雪櫃廣告獎 十一月份韓偉棠中獎

據東泰公司發表稱：該公司總代理之雪白牌雪櫃十一月份廣告獎，經於昨日抽中韓偉棠為中獎人，得獎七立方呎雪櫃乙個，該雪櫃經由羅占臣行出者，已由總代理東泰貿易公司通知領獎云。又據該公司稱：本年度最後一期廣告獎，將於明年元月六日舉行，現存貨無多，且因廠方供不應求，本年內不能續來貨，有意購雪櫃者，希及早採購，以免向隅。

附圖：雪白牌之式樣

工展會大火奇蹟 白桂油寶塔無恙

本屆工展會不幸，於七日下午發生大火，事後當局連夜召開緊急會議，商討善後事宜及恢復辦法，現場內雖然在極短時間內，但仍有一片廢墟之況，惟獨一座建築物——一百零二呎高的安南白桂油十一層寶塔，仍安然屹立，雖經烈火，入夜仍然燈色輝煌，大放光明，劫後餘生，益顯得巍峨無比。當火災距離安南白桂油寶塔不遠處，風向突然轉變，反吹東風，乃得免遭此次災劫。當時在烈焰熊熊中天情況下，寶塔仍然無損會塌，實其中宛有神在，觀者莫不嘖嘖稱奇，咸認為該塔主人顧存仁氏平日多行善事，神靈乃得庇佑云。

永隆食品公司 擴張營業贈送

據九龍深水埗北河街九十四號A永隆食品有限公司發表稱：該公司定明天擴張營業，該號首創特快郵包，到送迅速，為酬謝顧客起見，並贈送印鐵精美日曆一個，一律優待九五折，贈完即止，全部選用本港生猪。

權鎮同鄉會 聯宴李文祺

【本報訊】僑港權鎮同鄉會理事長李文祺，日前赴澳洲考察歸來，該會全體理事同人，特於昨（十）晚八時，在會所內設宴為李氏洗塵。到有理事長李文祺、監理黎雅倫、麥達人、彭、麥子英、乾炎、李錦甫、李國忠、李寶吾、廖昕、何作諧、李詠璠、任炳、余子麥、周惠全、李漢波、蘇洪、李肇廷、黎鴻、羅開黎等數十人，席間李文祺報告此次赴澳洲訪問經過，及詳談各地僑胞生活工作情形，並述澳洲國際婦女福利會與澳洲各地華僑會館，並述及香港保良局之近况甚詳，至十時許始散。（百）

旅行青山 信義宗機械班

世界信義宗機械訓練班學生，前（九）日下午一時，在黃老師陪同下，到青山旅行，參加者共有十八人，目的地是青山，在該次旅行中，節目有集體遊戲、大食會、步行、跳舞等，情形熱鬧。

荔園舉辦口琴比賽 參加踴躍明日截止

據九龍荔枝角道荔園遊樂場經理稱：該園為提高大衆音樂水準而舉辦之口琴比賽，不限年齡、性別、學歷，故開始報名以來，參加者十分踴躍。比賽現在積極籌辦中，深恐過份擠迫，已定明（十二）日截止，凡愛好口琴音樂，欲互相觀摩者，進知濟技能者，勿失最後機會，報名可至該園總務科，此項比賽不收任何費用，與賽者均免費入場云。

英華廣告公司總經理 梁植林為母祝嘏 大三元宴客盛况

廣告業鉅子，英華廣告公司總經理，前英文虎報廣告主任，中文商報廣告部經理梁植林與其介弟梁紹林，前日為其太夫人九秩開一榮壽大慶，假座大三元酒家設宴。太夫人勤儉持家，教子有方，故著懿範，邑里稱羨，咸欽明德，吉祥福澤。是晚酒樓內外，均有美麗布置，燈光彩牌，高掛門前，中西男女賀客及不少名流友好，由下午五時起，已魚貫蒞臨，各界首長商界巨子，紛紛題贈並送各種禮品，鑼鼓喧天，吉祥如意，賓客如雲，喜氣洋洋，衣香鬢影，冠蓋如雲，計開數十席，賀客凡千，觥籌交錯，車水馬龍之盛。

鄧北泉太夫人 昨天殯殯哀榮

紳商名流執紼者甚衆

【本報訊】四邑工商總會總監督兼學校監督、新會商會董事、鄧氏宗親會名譽會長、屈臣氏個人顧問會長、屈臣氏藥房華人司理鄧北泉之令堂何太夫人，於前（九）日逝世於法國醫院，享壽七十有八歲，假萬國殯儀館治喪，擇定昨（十）日正午十二時大殮，下午一時出殯，在該館大禮堂舉殯，安葬於荃灣永遠墳場。親友到場執紼者有：關祖堯、馮秉芬、鄭棟材、區煥森、李子農、何蔭棠、馮漢柱、張錦漢、王澤流、張玉麟、余寵國、李一騁、何添、梁昌、陳南昌、唐碧川、馬秉燕、李寶森、盧述卿、鍾錦泉、鄺拔萃、陳澤富、盧海明、王澤森、張沛松、邵帅人、張蟾昌、李維光、余日年、方潤華、莊重文、陳與文政、關如彭、陳普芬、宋恭舜、陳謝、鍾錦輝、鄭湖周、羅鑄、黃深明、曾正、李志雄、洪兆棠、梁展鵬、劉仲鵬、劉永康、余近卿、陳子民、洪美霖、陳熊、梁孟齊、張玉良、張潤林、任達年、李樹年、盧仕超、賴其休、鄧仕椿、鄧雨松、陳錫乾、陳玉泉、馮秉璉、黃錦安、伍尚儔、吳炎培、譚國光、關梅、蘇器石、李志康、蘇其鋭、陸智夫、黃恩佩、黃恩棠、黃恩光、梁濟泉、梁伴仍、彭井平、梁振德、梁仕樞、梁奕康、梁燕、梁超白、歐陽鈞、李兆增、鄭煥、高樞、鄒立胡、招斌、岑維休、利銘澤、利樹源、岑才生、鄺勞、李炳超、張榮光、黃伯庠、陳錫滋、李柏荣、黃少波、甄彩源、劉功甫、馬英、利國偉、譚伯鑑、關邦立、劉國光、趙國宏、陳柳一等，及東華三院辛丑年顧問、庚子年、戊戌年全體總理同仁、普益出入口商會、中區、大坑、何文田街坊福利會同仁、四邑商會、鄧氏宗親會、長洲四邑盆慈堂、長洲五邑同鄉會、新會商會、台山同鄉會、西樂從業員、商會、華聯公司、屈臣氏藥業部及字樓聯行部、屈臣氏藥房全體同仁、英京藥房、藥行同仁會、屈臣氏個人顧利會同仁、民興藥房、聯球藥廠、美臣電器、兒童安徽所全體同仁、道慈佛社僱學校、泰安行、月宮酒家、龍宮酒樓、英華局、英光洋服、大光珠寶公司、五邑工商總會及義校董事局全體同仁，一時素車白馬，備極哀榮云。

左圖：鄧母何太夫人昨日出殯，圖為親友致祭情形。

順德同鄉會 賀宴何蔭璇

【本報訊】僑港順德同鄉會以該會名譽顧問何蔭璇先生榮膺副華民政務司之職，為敬仰鄉彥，共表慶祝起見，特于前（九）日下午八時，在九龍上海街金唐酒家二樓設宴歡迎，是日到有何康仁、伍日初、梁惠姻、麥雁球、梁福洪、朱萬、胡芳譜、勞秩生、梁百全、梁雨、何酌泉、張深、吳應椿、梁平、胡新、楊江、何武南、何旭森、陳東林、余伯康、馬雁、何子林、羅旺、譚經浩、梁積勝、潘演成等數十人，並東華三院總理、華民司九龍聯絡處主任陳任濬等，亦應邀參加，氣氛愉快融洽，由何會長應仁致歡迎詞，致詞後由何副司表致謝意，隨後舉杯暢飲，至九時許，觥籌交錯，鄉情洋溢，並拍照留念，至十一時始散會。

囚犯被控勒索囚犯

銅鑼灣裁判署定期提審

【新亞社】警方偵獲一宗駭人聽聞之勒索案，赤柱監獄一囚犯，涉嫌串同外間三名男子，向另一囚犯勒詐毒品與金錢。此案前日在銅鑼灣裁判署提堂時，經訂定本月十八日上午由第三法庭審訊。

四被告中，有一男子為李超，廿七歲，瓊安縣人，乃赤柱監獄第三七八號囚犯。其餘三名男子為：㈠梁迪，三十歲，順德人，無職業，住黃泥涌道某號樓下；㈡鄧明，廿七歲，廣州人，小販，住油麻地；㈢黎林，三十一歲，清遠人，無職業，居無定所。四人聯同被控由本年十月廿六日至十一月十三日期間，在本港內，串謀以暴力及傷害身體為恐嚇，向一名當時在赤柱監獄拘押之囚犯鄭奇英敲詐毒品，計海洛英半安士，巴比通藥片半安士，及現款四十元，或全付現款二百一十元。

盲人作品演奏會 週五在港大演出

【本報訊】香港盲人音樂訓練所，四週年紀念「盲人作品演奏會」，於前（九）晚在九龍工專禮堂大演出，節目盛況精彩，全場觀衆報以熱烈掌聲。九位女高音獨唱及大合唱等節目獲得一致好評。担任演奏之盲人，在未進該所之前，全不懂音樂，其身世或是無父無母之遺棄孤兒，或是貧民，經過該所四年來誠懇之教誨，獲此成績。第二場演奏會，定星期五（十五）晚八時半，在香港大學陸佑堂演出。票價三元、五元、十元，可向香港大學、通利、上海等琴行訂座，全部收入撥充該所經費。

左圖：盲人作品演奏會前晚在九龍演出之國樂合奏節目。

何明華銀禧中學 昨舉行奠基

【本報訊】香港聖公會在九龍塘牛津道興建之「何明華會督銀禧中學」，業已動工多月，昨（十）日下午三時半舉行奠基典禮，由何明華夫人主持。

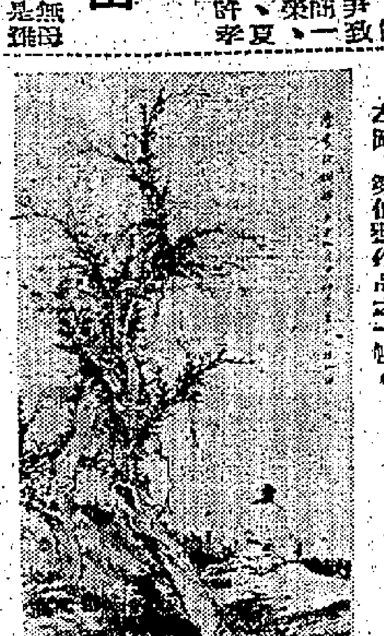
新校為六層大廈，將於明年夏季落成後開課。典禮儀式隆重，首先全體唱詩，繼由校長羅怡基女士讀經，黃宏景會長領禱文，張榮岳牧師讀禱文之後，由何明華會督夫人主持奠基禮，最後由李求恩會督更長頌祝福禮，唱詩後散會。該校位於牛津道與窩打老道之間，在瑪利諾女校左鄰。（百）

溥心畬書畫展 昨在九龍開幕

【中央社】溥心畬教授，近月應邀來港講學，各方對其詩書畫至為欽佩，紛紛要求展出作品傳觀，乃由中國文化協會發起舉行溥氏近作展覽，昨（十日）起在九龍浸會禮堂展出作品九十餘幅，前往參觀者甚為擁擠，並由浸會設有茶點招待來賓各界知名之士，到有吳俊升、王韶凱、陳荊鴻、何敬群、周士心、張六師、嚴靈峯、黃般若、饒宗頤（英）、黃炎、黃偉、朱家驊、蔣縣山、崔龍周、方震五、黃堤滿、羅竹抑、胡一鳳等三百餘人。展覽會共展出六天，十日至十二日在九龍海防大廈八樓文化協會，十三至十六日在香港德輔道中安樂大廈展出。

梁伯譽畫展 今在聖約翰堂舉行

名畫家梁伯譽，以山水畫見重於時，為完全中國畫派，能出入南北二宗，尤寫作南宗文人畫，不落一派所拘束。如寫宋元大家，即得華夏派之神韻，集古人名家畫法於一爐，以一己所學，數十年寫作無間。今年擇成其巨製多幅，計有高及丈尺，闊十二尺之山水巨屏一套，純寫氣魄，又有萬里長江圖卷一軸，長五十餘尺，內分四季景色，最適限度，尤為難得。茲定今（十一）日起，至本月十三日止，每日上午十時至六時，在花園道聖約翰教堂副堂舉行展覽，並有人物花鳥畫多幀附展。



左圖：梁伯譽作品之一幀。

工總勞工婦女習藝班 第七期學員已結業 習藝班同學會成立

【本報訊】港九工團聯合總會婦女福利委員會，為培養婦女勞工技能，俾有自立技能，於本年三月間在該會之九龍長沙街十一號勞工大廈元樓舉辦勞工婦女習藝班，教習裁剪科、針織科及車縫科，聘有專門人材負責教授。開辦以來，參加學習婦女不下百人。日前考試完畢，第七屆學員業已結業，總會為保持聯絡學員之聯繫，而利以後之技術切磋起見，業於上月召開該屆學員同學第一次座談會，即席籌組同學會，復於本月二日召開第二次會議，並決議成立同學會一切章程；同時推定馮綺萍為主席，郭淑良正副會長，容麗琪、陳麗珍、陳細珍為財務，沈雪芬為正副文書，金玉為福利，梁亞萍為康樂。該會同學會職員定於本月十六日舉行就職典禮云。（詠）

學校音樂會 今夕音樂會

【本報訊】香港學校音樂會，由美國文化處協助，定今（十一）日下午五時半，在九龍華僑學校禮堂為該會會員舉行音樂會，由美國小提琴家羅森保及鋼琴家西蘭般斯坦担任演奏。

復禮興仁學會 舉辦會考講座

決增設海外聯絡等部門

【本報訊】本港復禮興仁學會，於昨（十）日召集全體常務委員會議，決議增設海外聯絡部、學術部、出版各部，為適應需求，舉辦高中會考國語預期講座，以利參加會考學生聽講，週末學術講座，推舉常委胡三元、崔龍文、左翊常、何懷膜、林仁超、曾詠而等為籌備委員，專責擬訂發展會務計劃，提交下次全體會員大會討論通過實施云。（詠）

港九潮州公學 頒發會考證書

【本報訊】九龍洗衣街港九潮州公學，自一九五八年秋開辦以來，在董事長陳成坤領導下，以師資優良，為社會所讚許。去年該校首次參加會考十七人，全部合格；十五人獲得學位。本年參加人數增至三十六人，又全部獲得學位。該校以會考證書已寄到，特於前（九）日下午在該校大禮堂舉行頒發儀式，首由校長王漸新致詞，繼由監督黃志強訓話及頒發證書，禮成。除全部會考生外，有家長及教師約八十餘人云。

羅師校友會 定期舉行 聖誕餐舞

【本報訊】羅師校友會週年聖誕餐舞會，定於本年十二月二十七日（星期三）晚假大華飯店舉行，中式晚餐於八時正開始，餐後即舉行舞會，至深夜一時止，會內並加插抽獎，表演餘興節目助慶，舞會券每對二十元，可向下列校友訂購：李家寶（七六四九六）、黃淑研（七六四三三）、麥鐵華（七六八四七八）、麥國桓（八〇九〇）、郭余本（四六四一六）、蘇倬卿（四四〇八六六）、李晟能（六五五五八）。

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：

㈠科學官一名（醫務衞生署）

㈡級獄吏一名（監獄署）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：

三級工目多名（工務局）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告

聖公會主辦 政府津貼 北角聖米迦勒小學擴校招生

本校新校舍樓高六層，設備現代化，位於北角炮台山道（英皇道馬會旁路直上）定於明年二月開學，現招考一九六一年度下學期新生，辦法如下：

一、招考班級：上午部一至四年級暫招十四班，下午部一至五年級十四班（將來開設六年級共開至四十八班）。

二、報名日期：十二月十一日起至廿二日止（每日上午九至十一時，下午二至五時）。

三、報名地點：英皇道七十一號本校（電話七〇四一五一）。

四、報名手續：報考生須攜照片兩張領取報名表，證件得留校細驗。

五、考試日期：十二月卅日（星期六）上午九時及下午二時。

六、學費：上下午部每月十二元（分十期繳交，家境清貧者，入學後可申請減免）。

七、附註：本校上下午部均屬政府津貼完全小學，課程與管理均劃一致，其他詳細情形，可來本校取閱簡章。

監督：彭榮昌牧師

校長：何林錫棠

鄉族友戚世

謝

先慈鄧母何氏夫人之喪於昨（十日）在萬國殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼惠賜厚賻高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

孤哀子 鄧北泉

媳 梁慧卿

女 佩珍（適朱）

熊玉珍

孫 守仁 守智 守信 守義 守廉

孫女 維 倩 潔

泣叩

香港工務司署佈告

茲有公地一段為官塘內地段第二〇三〇號座落官塘定於一九六一年十二月十八日星期一下午三時在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理及測量辦事處公開拍賣。該地段面積約計一萬零四百五十平方呎限作私人住宅用途規定在廿四個月內須建有價值五十三萬元之上蓋物批期九十九年少三日由一九九八年七月一日起計每年地租二百四十元現定底價二十一萬四千元正。下稱投得者即須交現款或面額六萬三千八百元支票作為按金及地價之一部份如用支票該支票應先由銀行加簽而該銀行則必須為香港外滙銀行公會會員。如欲索取章程及查閱圖則請到香港官產管理及測量辦事處及九龍彌敦道政府合署四樓官產管理及測量辦事分處此佈

工務司英格理

香港工務司署佈告

茲有公地一段為九龍內地段第八〇七五號座落九龍大角咀嘉順街定於一九六一年十二月十八日星期一下午三時半在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理及測量辦事處公開拍賣。該地段面積約計三千二百七十九平方呎限作工業用途惟是該段不得營造任何有礙衛生物品規定在二十四個月內須建有價值十六萬元之上蓋物批期七十五年每年地租一百九十元期滿後可續批七十五年地租另行估計現定底價二十九萬五千元正。下稱投得者即須交現款或面額五萬九千元支票作為按金及地價之一部份如用支票該支票應先由銀行加簽而該銀行則必須為香港外滙銀行公會會員。如欲索取章程及查閱圖則請到香港官產管理及測量辦事處及九龍彌敦道政府合署四樓官產管理及測量辦事分處此佈

工務司英格理

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人梳沙先生拍賣行定期一九六一年十二月十四日（即星期四）下午三時在香港域多利城渣甸街大廈土庫其拍賣所內將下開物業當衆出投

此物業計開

一

在田土廳註冊為九龍內地段第二〇九七號之D分段之第一分段之一切權益之三份之一連同上蓋物即太子道三百九十三號D座及同一所管業亨有權益之太子道三百九十三號D座之三樓，以上物業年期係由一千九百二十八年二月六日起批七十五年，該官批係由一千九百三十年七月二十六日批與CREDIT FONCIER D'EXTREME ORIENT者

每年地稅：九龍內地段第二〇九七號之D分段之第三分段十元〇四仙之三份之一

面積：九龍內地段第二〇九七號之D分段之第三分段約一四六八.九六一平方英尺

二

在田土廳註冊為九龍海防地段第三十二號B分段之第二分段之一切權益之八十四份之八連同上蓋物及下列各座分之專屬管業—大角咀道地下商店四間號數即編號(1)39A、(2)41A、(3)43A、(4)45A及現號碼39A、41A、43A、45A，二樓住宅號數49A，三樓住宅號數45A，四樓住宅號數45A，五樓住宅號數39A及41A，以上物業係由一官批管業批期七十五年由一千八百九十一年起，該官批係由英皇飭治九世在一千九百一十六年四月十八日批與THE ANGLO SAXON PETROLEUM LIMITED者上述樓宇有分層契在田土廳註冊為二七〇〇〇二號又上述四層地下商有租約三份年期為四年並註冊於田土廳為NO.337685、NO.337686及NO.337687每月租金銀三百元

每年地稅：九龍海防地段第三十二號之B分段之第二分段八十元〇三毫之八十四份之八

欲知詳細及投買章程請到佐治行四樓七號乾亨律師事務所或拍賣人梳沙先生便知

賣主律師黃乾亨律師事務所

拍賣人 梳沙先生 同啓

香港一千九百六十一年十二月七日

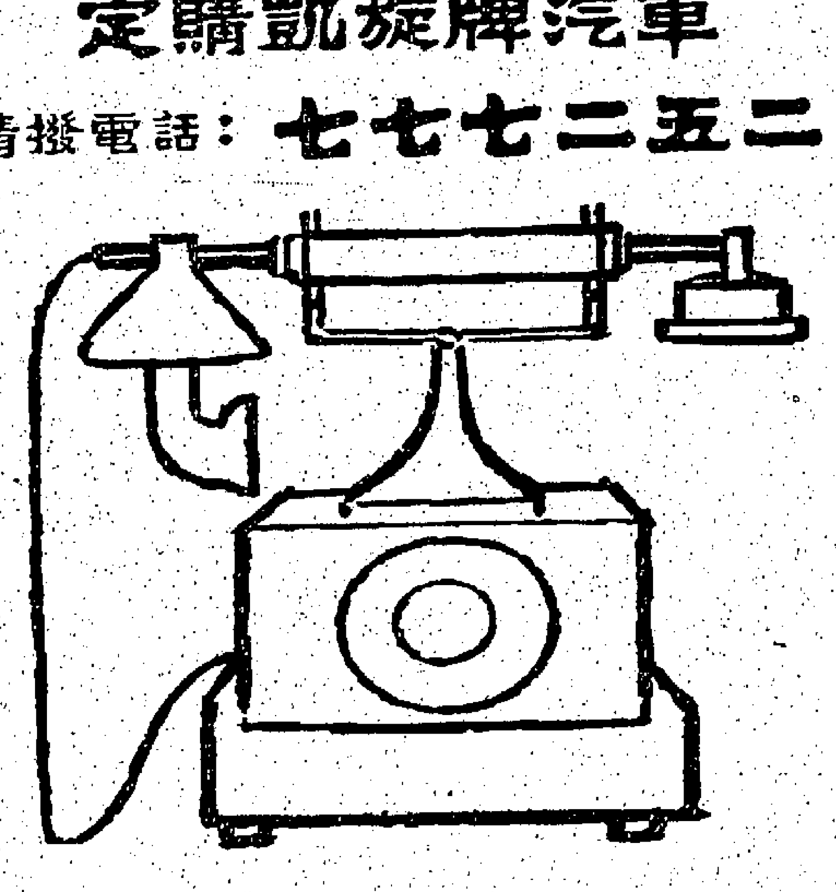
入英籍啓事

陳任美（Chan Yim Mee）Jamy Chan, Wilson Y. M. Chen又名陳威遜（Wilson Chen）住香港跑馬地山村道九號樓下現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

一九六一年十二月十一日

定購凱旋牌汽車

請撥電話：七七七二五二



新凱旋牌TR4型汽車現已開始接受預約定購。本行電話號碼已更改如上，惠顧諸君希為留意。

仁孚車房

香港希慎道崇明大廈

惠顧諸君 敬請留意

本行電話號碼現已更改惠顧諸君定購平治汽車及孖錦標汽車或詢問詳情及試車請撥電話：七七七二五一。

仁孚行

香港希慎道崇明大廈

愉園保持不敗身
昨又勝元朗
三比一戰來頗緊湊
元朗敗在佈陣不當

〔本報訊〕昨（十）日在香港舉行的足球聯賽，愉園以三比一擊敗元朗，在甲組聯賽中保持未敗之身。至于同日舉行的預備組賽事，愉園與元朗，雙方以零比零賽和。

愉園原陣應戰，元朗陣容則略有變動，郭石掛帥，黎國球踢右輔，其餘位置人腳，一仍舊貫。

元朗昨日最不智者，厥以郭石任中鋒，他射門及傳送工夫均差，加以黎國球演出一無是處，謝炳樑又走遠，致前鋒的進攻力，大大削弱。中間三鋒，幾無威脅，僅得何應芬及劉瑞燕二員略能起作用，但限于氣力，兩人在下半場活力亦大減。

昨日元朗的後防，原踢得不錯，前鋒也有多次很好的破球機會，特別是上半場開賽後的廿分鐘內，劉瑞燕及郭石曾分別有數次埋門良機，正因爲他們的前鋒，不能把握臨門最後一腳，不然他們定可取得先開紀錄的優勢。

本來元朗在先失一球後，憑着何應芬一記妙射，扳回一比一平手而平上半場。可是下半場九分鐘，盛德標躍起接球，竟被張子慧及朱永強偷脫，以梁依雄射入。照理是應判詐球，球證却未有判罰。詐球之失，打擊元朗士氣至大，否則元朗便不會有第三球之失，如此，元朗昨日與愉園和局，實極有可能。

愉園昨日門志顯然比不上元朗好，前鋒線未見演散，他們能獲勝，只是個人技術平均，比元朗較好而已。

上場一言各和　下場愉園再得兩球

戰火燃開，甫一分鐘，謝炳樑傳交何應芬，直趨底綫傳中，劉瑞燕迎前接應，來球過急，球稍遠半步，黃兆和接應。

愉園接着揮軍相向，只是隊傳迎性質，元朗無何驚險。

九分鐘，劉瑞燕快速竄入，斜射地波，黃兆和及時撲救，化險爲夷。

時元朗氣勢頗盛，猛向愉園進攻。十五分，何應芬傳與郭石，在愉園門前十碼處力射，被駱德興撲出。

十九分，郭石又得何應芬妙傳，從中路殺入愉園禁區射門偏出，錯過勝球良機。

相持至卅二分，元朗險失一球，當時愉園在元朗門前圍攻，劉志榮密檔近射，盛德標不顧身撲救，得保不失。

愉園繼續進攻。卅八分，梁桂康過關傳中，劉志榮縱得即射，中衛擋出，朱永強門前數碼一躍而入，打開紀錄，愉園先勝一比零。

四十三分，林錦榮送出助攻，直達元朗腹地，沿底綫切入射門，盛德標位置得宜，抱個滿懷。元朗大舉反攻，劉瑞燕左方進軍，至底綫處將球傳出，何應芬走中接應，轉身抽射，黃兆和亦不撲防，球直飛網落，上半場，兩家告終，雙方頂以一比一打成平手。

下半場，換邊再戰，開球後，元朗先攻一輪不過，元分鐘，愉園隨得角球，梁桂康從右方開來，林錦榮遠射，盛德標飛身撲去。

九分鐘，李國燕阻梁桂康盤球，愉園在元朗近底綫處得罰球，梁桂康主踢，吊向元朗門前，盛德標躍接，被張子慧及朱永強偷脫，梁依雄順腳射球入網，二比一，愉園再度領前。

元朗屢思反撲，雖有攻勢，可是愉園守衛穩健，不易侵入愉園腹地，反而被愉園進攻時，却遭遇不少驚險。

卅一分，梁桂康過人傳中，盛德標乘隙而出，梁依雄與朱永強射空門失腳，否則愉園入球機會極高。

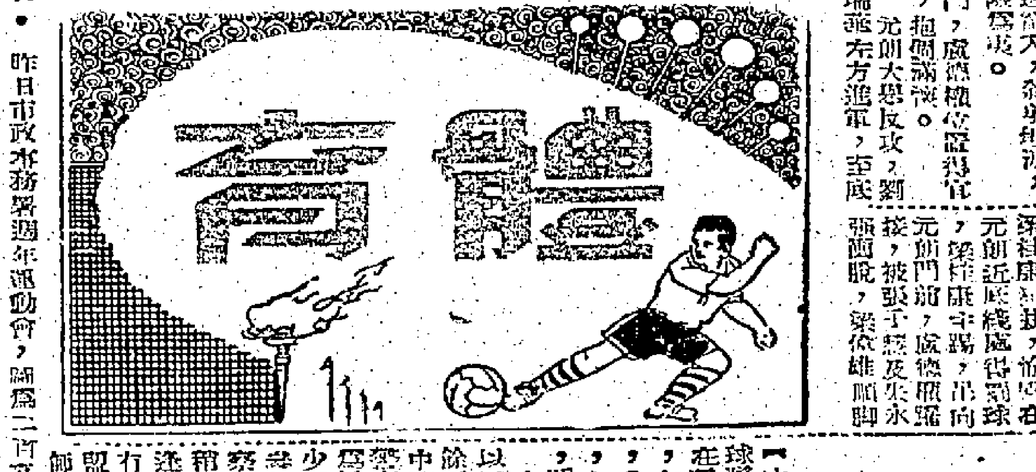
四十分，元朗在愉園門前廿餘碼處得罰球，李國燕主踢，直向愉園球門左角射去，去勢奇勁，黃兆和躍起接救，愉園逃過大險。

四十一分，梁依雄乘元朗後防過空，單騎進襲，繞過李鏡威，近射中網，愉園遂以三比一挫元朗終場。兩陣如后：（愛）

（愉園）黃兆和、陳燦、駱德興、林錦榮、林添、劉興、梁依雄、朱永強、張子慧、劉志榮、梁桂康。

（元朗）盛德標、李鏡威、黎國球、陳元、何應芬、郭石、劉瑞燕、李國燕、謝炳樑、文……、梁……

圖片說明：昨日市政事務署週年運動會，開爲二百五十公尺混合接力賽，港督柏立基爵士舉手槍担任發令之影，其右爲大會籌備主任鍾榮光。（本報記者攝）



今女子籃球聯賽
海濤遇公民　僑聯鬥永康
自力與警察打頭陣

〔本報訊〕女子組籃球聯賽，今夕有三場在麗澤行修頓球場舉行，七時，自力對警察，八時，海濤迎公民，九時，僑聯鬥永康，門券一律六毫。

今夕三場比賽，將以尾場最爲精采，其餘兩場，可能在平淡中渡過。而場自力、警察初逢，兩隊均多爲新將，惟警察有余少卿領軍，沈亞運亦參加比賽多年，且警察女將氣力較佳，但稍佔優勢。次場海濤逢公民，兩隊實力仍有距離，海濤處上風是明，惟本季初次出師，即不幸失利，保持成名，今後比賽決不致稍有大意，以期再有一次爭冠機會，今與公民新軍對陣，海濤應大勝。

僑聯、永康會師，排在尾場舉行，此場爲強隊碰頭，僑聯本屆重行加入聯賽，首次出戰，即擊敗上屆聯賽冠軍海濤，聲勢亦爲之一振。而永康則爲上屆亞軍，雖則初度上陣，敗於新聯，爲當晚初敗，實因戰術錯誤，今與強敵對抗，將不致稍有大意。以經驗而論，永康仍勝一籌。而僑聯則合作純熟，隊員較佳，此隊以與界冠軍大同作班底的新興勁旅，各將氣力充足，倘能演出對海濤之水準，仍可望於苦戰中，擊敗永康。（勵）

足球聯賽　昨日戰果

（甲組）
愉園勝元朗　三比一
東華勝五一七　五比三
巴士勝陸軍　二比一

（預備組）
愉園和元朗　○比○
東華和五一七　一比一
九巴勝陸軍　三比二

（丙組）
大東勝警察　三比○
飛車和清華　一比一
港大勝天祥　一比○
演奕和渣甸　一比○
航機和電話　一比一
警察勝亞細亞　九比○

甲組足球聯賽成績表
（至十二月十日止）

隊名	場數	勝	和	敗	得球	失球	積分
南華	九	七	一	一	卅六	九	十五
愉園	八	七	一	○	卅	七	十五
星島	八	四	四	○	十八	七	十二
傑志	七	四	一	二	廿二	十八	九
九巴	八	三	三	二	十六	廿	九
警察	七	三	一	三	十七	十六	七
五一七	七	三	○	四	十四	廿	六
元朗	九	三	○	六	十五	十七	六
陸軍	七	二	一	四	十	十六	五
東方	六	一	三	二	九	十九	五
加山	八	一	三	四	十	廿一	五
東華	八	二	○	六	十一	廿八	四
光華	八	一	○	七	十一	廿一	二

孫志强昨跌斷右手
巴士以十人終擊敗陸軍
二比一火藥味濃厚

〔本報訊〕昨日花墟場聯賽，羅洋驟雨，巴士陸軍，洋兵個子大，殺到門士人仰馬翻，到後來，巴士幾員大將，拼騰長吟，傷了足踝。最不幸，孫志强於風雨中馬失前蹄，跌斷右手的骨，往後經隊醫李子焱，開鐵判明，立即接駁，據李子焱稱，須三星期才可痊癒，五十天恢復原狀。否則陸軍勢敗，當不誠此。

花墟場不因節日平凡而不能吸引觀衆，昨賽竟有四千餘人，收入五千餘元，算來已是不俗。

巴士對陸軍，兩場預備組勝三比二，尾場甲組勝二比一。

戰情經過

開戰六分鐘內，周少雄得三次機會，一次被擋出，一次單刀被羅拔臣接得。七分鐘，巴士反攻，周志雄傳左角，梁根飛身殺入，射球入網，一比○先開紀錄。

十三分鐘，球證判巴士犯規，羅打十二碼踢出，球未停定而踢，球證判罰重踢，羅打小題大做，氣憤將球拍在地上，被球證警告。

廿七分鐘，賓脫……

上半場至廿七分鐘，巴士孫志强傷手，由此以寡敵衆。加上陸軍氣力充足，猶似直擣，況球證有立，揸直度不嚴，陸軍更兇悍，球未到而先踢，脚倒地後例必以足將巴士球員猛踢，或以手拉着不放，球迷嘘聲不已。

周少雄幾次被陸軍馬調士踢傷足踝，一時性起，以牙還牙，幸球證不加處罰，一時祇警告作數。

巴士雖以寡敵衆，但羅國良、張永清、楊國傑有超水準演出，使到陸軍無間鼎機會。陸文渭打戰時，全無是處，而是改踢左後衛，出色非常，常在亂軍中脫頸而出，頭頂脚踢，勝於孫志强數倍，按照四座昨日一役，是他生平傑作。陸軍接好一個臣，文采文刁，可是狄遇到楊國傑、陸文渭包抄，也無法有攻門機會。不過陸軍門將羅拔臣……

中綫，以頭一頂，球越過，不畏陸軍左右去如矢，羅拔臣眼明手快，托出橫樑後，危險得解。

四十一分鐘，賓脫命射，楊國雄擋出，狄臣飛撲而入，踏下頭頂，眼看球將入網，幸羅國良疾馳勾出，上半場完，巴士以一球領先。

下半場，陸軍踢得更兇，馬調士犯踢周少雄，球證不處罰。七分鐘時，馬調七在爭球時，乘機踢傷周少雄，周少雄一時氣忿，也踢馬調七一腳，球證警告兩人。

十二分，賓德無理球深入，梁根射中羅拔臣身，爲羅拔臣抱出。十七分，周少雄運球而入，雄單人運球近門命射，羅拔臣以足挑出，救入一必入之球。

二十分鐘，陸軍攻勢奇銳，賓脫繞過，文渭傳中，戴維斯走入，選定命射，打入網中，一比一，終成平手。

巴士失一球後，仍是風雨滿城，周志雄突圍而出，傳球周少雄，四鋒加速，周少雄快傳黃德福，……

狄臣排山倒海而來，孫志强被衝過，翻身倒地，可是賓脫歸位，手腕觸地，痛在地上，手執救治，傷勢嚴重，不能再出，由陸文渭改踢左後衛，巴士以十人抗十一人。

三十分鐘，狄臣射門，爲楊國雄拍出，巴賓脫近射柱邊空門，羅國良以身擋出，巴士有驚險。

卅八分鐘，周志雄底綫傳中，梁根飛入。

（巴士）楊國傑、梁福根、孫志強、黃德良、張永清、楊國雄、周少雄、周志雄、陸文渭、……
（陸軍）羅拔臣、馬調士、威廉士、梅根、羅打、狄臣、戴維斯、賓脫、……

圖片說明：昨日賽事，愉園勝元朗，圖爲愉園朱永強（十號）及張子慧（踢起者），與元朗門將盛德標爭搶高球之影。（本報記者攝）

南華網球賽　昨日戰果

南華體育會主辦全港公開網球賽，昨日有六項目舉行，結果如下：
㊀王陸昌勝陳其敏（八比六，六比四）
㊁李棠勝張漢光（六比○，六比○）
㊂黃保勝梁其政（六比三，六比四）
㊃史高夫勝何錦長（八比六，六比○）
㊄楊洪英勝陳嘗奴（六比一，六比二）
㊅郭光勝金世澤（六比四，六比二）。

市政事務署陸運
園林組獲總錦標
港督親任接力跑發令

〔本報訊〕香港市政事務署第六屆週年運動大會，昨日下午二時半，假政府大球場舉行，前後一天共賽全部十七項爭奪，並有軍東表演、拔河比賽，及晚間舞火龍、放烟花等餘興節目。

昨日臨場機關首長蒞臨，有港督柏立基爵士、市政署署長黃……、副署長丁……、成路遜夫婦、醫務衛生……、人口統計局長彭德、鐵路局長林保濟、救會籌備主任鍾榮光、總務主任鍾華超、委員黃紀麻、梁達成，秘書處下員工子弟凡伍餘人，場面頗爲熱鬧。

港督柏立基爵士，在下午三時半進場，由大會主席迎入場，隨主持二百五十公尺分組混合接力跑發令，此項由衛務組高佔錦頭。下午六時，全部決賽完畢，敘請署長黃夫人主持頒獎，並由副署長丁夫人頒發幸運抽獎各項獎品，六時三刻圓滿閉幕。

園林組形見出色，以六三分獲總錦標，衛生組獲亞軍。晚間並有舞獅、舞火龍、燃放烟花等遊藝節目助慶，場面十分熱鬧。總成績錄后：（愛）

全場總錦標：園林組，六三分；亞軍：衛生組，廿六分；季軍：陸上運輸組，十八分。

嘉山聯賽爆出冷門
東華昨以五比三
將五一七隊擊敗
東華孫偉光犯規被逐出場

甲組足球聯賽，昨日東華以五比三擊五一七，而爆出冷門。

昨日之戰，賽前一般人多看好五一七。推接觸後，東華士氣特別旺盛。反觀五一七，賽來一無是處，前鋒進攻力弱，守衛亦漏洞甚大。東華遂各將背拚背纜，終敗強敵。

開賽後，東華發動攻勢，五一七後防草木皆兵。五分鐘，東華孫偉光傳球，陳華興果不辱命，一射中鵠，東華先開紀錄。十分鐘，區彭年叩關，翁培佐拍出。東華兩攻，推無功而退。十九分，陳華興傳中，鄺演英切入開弓，推被翁培佐接去。廿四分，黃榮演助射，乃被飛身接救，將球撥出，落在右邊，梁其興失機。廿六分，許炳生吊球上，鄺演英衝前命射，皮球應聲入網，成二比零。五一七反攻，卅三分，張子東勁射入網，扳成一比二。卅六分，孫偉光受傷離場，約三分鐘後復出。四十四分，甘乃波推盪開角球，被判罰十二碼，而徒孫未到，一刀見血，上半場成二比二，未決高下。

換邊再戰，東華再攻，七分鐘，李志雄吊球，黎燦坤衝門，被翁培佐接救。十分，鄺演英傳球，黎燦坤開弓射中，東華以三比二領先。至十三分鐘，鄺演英解球而上，致過曾鏡光，劉志炳攔截莫及，被鄺演英射球入網，成四比二。十五分鐘，五一七閃攻，甘乃波於亂軍中接球跌下，拘球臥在地上，球證在球門前六碼，判罰十二碼，由鄺演英踢球。十七分，區彭年切入射中紅心，五比二。至廿五分鐘，五一七由馮德與李炳照對調位置。廿七分，李炳照開前線，在禁區內以手拍球入網，東華……

刁球，五一七全軍盡出，東華則回防嚴守，至四十分鐘，爭球時，孫偉光在中場犯規，被球證當場驅逐離場，東華以十人應戰，保持戰果。四十四分，司徒森開角球，馮德頂入，東華以五比三終場。兩陣如下：

（東華）李志雄、鄺演英、民、陳國傑、黎燦坤、甘乃波、許炳生、孫偉光、彭華、區彭年、梁其興。

（五一七）馮德、李炳照、曾鏡光、張子東、司徒森、梁佐、翁培佐、劉志炳、……

現在！PAL菲航已進入噴射天空！

請搭 BOEING 波音707型噴射客機

來往 香港与馬尼拉

半小時一班飛機

菲律賓航空公司的波音707型噴射客機已進入天空服務，丟航香港與馬尼拉綫。

請搭乘菲航噴射客機以享受現代空中旅行的新樂趣。

詳情請詢問旅行社或駕臨

PAL 菲律賓航空公司

九龍半島酒店　電話：62371
香港於仁大厦　電話：36957

頭等及普通客位・每週六班期

4A10

港棉織品輸英自動限制配額公佈後的反應

一週市場綜述　本報記者

由於舊的一年將近結束，新的一年將要開始，本港棉紡工業已有新的動態出現。首先值得指出的，是港府工商處已於上星期五晚正式宣佈，明年二月一日至十二月卅一日這十一個月內，本港對英國棉織品自動限制貿易的分配額。其實在今年九月間已由棉業諮詢委員會通過的，其細則以後曾在討論中而有所修訂，本報亦經有傳聞性的報導，現在已是正式公佈執行。

此十一個月內本港對英國自動限制輸出的配額，是一億八千六百萬碼數字，另有本年限的一千萬碼補充額，是英國政府同意撥給的，現在一併下以分配。其分配辦法，是全部以登記生產特惠稅的織布機作基礎，是在六月底以前，工廠處曾經調查登記特惠稅生產的布織機，總數共一萬七千四百二十四台，不過在正式公佈的分配辦法，大凡一家布廠擁有織布機不滿十台的，沒有享受分配的權利。而公佈分配的數字，包括三大項目，第一項目是坯布、染色紗布、毛巾，配額爲七千三百三十三萬碼，第二項目是加工布，配額爲一千八百三十萬碼，第三項目是製衣，其配額爲五千九百七十七萬碼，另外保留一千八百三十萬碼，等候將來視發展情形而作分配。至於一千萬碼補充配額，亦依照織布機作分配基礎。

其次則爲輸美限額問題，目下尚在研究中，但有關當局爲了使本港廠商對輸美紡織有所適從，由本月份開始，將暫時採取自我節制的行動，其規定是：棉紗和胚布兩類，將可獲得每個月的配額，申請出口加工布、製衣和其他棉織品等，則可獲得每個月的配額，而每月的配額係根據一九五九年下半年至一九六〇年上半年的十二個月內，香港棉織品輸美數額爲基礎的每月平均數字，比方棉紗輸美總數十二萬磅，則可獲申請數字爲兩萬磅，胚布輸美總數六千三百萬碼，則可獲申請數字爲一千〇五十萬碼，這是暫時應付辦法。

除了分析上述兩項棉紡工業的重要新動態之外，一週來行市走勢，也是有些不平凡的，先是一般紗廠都紛紛進行年關結算，各業收緊銀根，停止賒貨之外，一家規模不少的針織廠，適於這時候支持不住而倒閉，欠紗廠和紗號共約三十多萬元，更使一般售貨更爲戒心，即使現貨買紗，如果有疑亦不敢送貨，市場買賣，形勢冷淡，於上週來調低。本來國際棉花價仍然昂貴，比方十二月付船的美棉，十六分之十五寸中級貨，每磅爲二九點二七及二九點〇一美分，下級貨也要二八點七五美分。巴基斯坦棉十二月至一月份付船，NT每擔包爲一、〇五五勞比，LSS爲一、〇四五勞比。但棉價雖高而紗價却低下，卅二支金杯每包由一、二三〇元退成一、二〇〇元，四十支金杯由一、三三〇元退成一、三二〇元，紅寶石由一、三三〇元退成一、三二〇元，其餘尚未有變化。

巴紗新訂盤仍繼續報順

巴基斯坦紗新定盤亦是繼續報順的，十支羅魚每包爲八〇〇元，十六支要索每包爲八六五元，廿支太子每包以九〇〇元成出明年一月付船的期貨一百五十件。現貨行市，尚無上落，十步魚拆成八一五元，廿支飛鷹八二〇元，廿支飛鷹八四五元，卅一支雷諾擬九四五元，那個八六〇元，卅二支馬波一、〇六五元，GTM成一、〇五〇元，馬薪成一、一四〇元。

日本紗來盤更低，四十支金鳥爲洋行撥出，成一、二八〇元接訂，現貨美人角爲一、二六〇元，十二支金鳥爲一、三七〇元，美人角爲一、三六〇元，四十支金鳥爲一、三三〇元，美人角按一、三〇〇元。四十二支金鳥按一、四一〇元，市均欠行。

台灣紗號於來疏底，上週貨價依然堅定，廿支踏步振成八八〇元，廿一支赤坎樓九〇〇元，阿里山八九五元，日月潭八九〇元，紅運九〇五元好，因爲日本快巴紗市頗俏。

庇存甚疏，台灣貨價尚有漲，銷路乃壯，廿支紅珠牌每包振硬七五〇元，卅支武珠牌光成八二〇元，光鴻牌每包振硬七元，鷄嘜牌光以七五元做出。

一週來布匹行市，雖因仓漆有外匯開到，但向港購買的五萬匹布，是早一陣由辦庄定下的，既於市面沒有怎樣刺激振醒，台灣扣布，七二×六九每疋按廿九元，六〇×六〇按廿九元，均疏成交。日本「二〇〇〇」扣布有小數在成價與前一週無異。沸斜，九C級貨爲廿五元，但有些細版售沽廿四元五角。大陸跳綫扣布，底積最厚，聽說大概每四可能低過廿八元入貨。

白紡前一週滑俏市的絡求貨，上週新貨有些先導了，假錠也回順多少，「F五〇〇」富士船每碼一元〇三角四分，比前週回順三分，而新款則爲一元三角一分而已。「四〇〇〇」三碼與「四〇四〇」美人魚白紡，有代理商包銷，低碼一元二角六分至一元二角七分，反跟「九〇〇〇」紅妹以及「四〇四〇」鎖匙妹等，每碼沽一元一角五分左右，可謂各異其趣了。

節貨漸旺　銀根尚緊

聖誕節與新曆年關將臨，各種聖誕節貨品，已進入旺市階段，市面上已呈現一片秀色，尤以棉毛織品，及手袋、皮鞋等，木錶、發鉤。至於聖誕卡、飾會裝飾品及洋酒、糖菓、生菓等聖誕禮品，銷流亦漸見增多。

由於聖誕節迫近，而新曆年關將屆，各行業需款週轉，故市面銀根，日見緊俏，上週竟有高至月息二分以上者，銀行業內拆息亦要週息六厘半至六厘七五。

現在所有中外銀行，已加緊辦理年結，由上週起，每家銀行都指定管理人員，加開夜工，辦理賬項，預定於本月十五日至二十日告一段落。同時分別函電各地分支行處，於一九六二年元旦以前將年結各數以最迅速方法寄結，以便清結。

在銀行加緊辦理年結期中，對於已到期之放款，固然催收，即已逾到期之貨品，如已到期者，亦須限期提貨，因此，市面銀根比平時較爲緊俏。

關於劃一定期存款利率問題，則迄今尚未解決，照目前情勢，此事似乎暫行擱置，而所有外匯銀行及非外匯銀行公會會員銀行亦祇有先行自動減低定存利率，以待解決。

至於新近向銀行申請貸款，則仍照常接受，惟審查極嚴，如屬巨額者，則暫緩再放，待年關過後，再行辦理。

據銀行界透露：外匯銀行公會對於劃一定期存款問題，仍願於上週之努力，上週之建議。

會通兩公外匯銀行業界謂：關於銀行劃一定存款利率問題談判，已有兩個半月之久，但迄今仍未解決，非會員銀行於本月一日曾召開會議，對於定存利率五厘至六厘之幅度，認爲不能協議，照此情形，除非有一可予以接受之利率議定，否則似會實現。

非會員銀行們已有一君子協定，定存利率由五厘三七至六厘，恒生銀行則定爲三個月期者五厘，六個月期者五厘三七五，六個月期者定爲六厘，永隆銀行則定爲六厘至六厘二五，有許多較小銀行所定最高額爲六厘二五至六厘半。由此種種，証明香港中外銀行是需要有一統一利率，不論恐嚇或被迫。若果會員銀行對此問題有所建議，公會是要慎考慮接受的。對於一年期定期存款，已定爲週息五厘，此事尚須接受會員銀行之建議。

越東牲口來源疏斷　掀動部份副食品市

【本報特寫】南越及東埔寨兩國因備戰關係，對於糧食出口，加以節制，除米糧早已停發出口證，迄今仍未恢復外，南越方面牲口亦不准輸出，東埔寨牲口來源亦疏，最近數日，且之牛隻運來，以致本港市價大起波動，大盤價每担漲二、三十元，零售價每斤亦漲五、六毫，幸而其他各地牛隻尚有供應，澳洲牛肉亦頗多，故無論如何，亦不致斷市。至於生豬來源，除南越不准出口外，大陸、泰國、南韓等地均有供應，及新界各地均有供應，以致大盤價尚穩，祇以肉類供應，大陸方面亦有運來，除新界農場自給自足，故其市價較爲穩定，祇有少數因需求稍有變動而已。茲將昨（十）日零售價分別誌錄如左：

牲口：上鷄每斤四元八，中鷄四元、三元八，下鷄二元三毫五。水米毛鴨每斤三元六，泥鴨二元二。上豬肉每斤三元八，瘦肉四元六，腩肉三元八，肥肉頭二元、一元八，次者一元二、一元四。牛肉每斤四元、三元八。牛腩二元六、二元四。鷄蛋每元四只，鴨蛋每元四只、三只。

鮮魚：鮮魚中以黃花魚最爲疏俏，每斤漲至三元六、三元四，大者亦要三元，鱔魚一元四，鯇魚二元六、二元，鯉魚每斤四元二、四元八，生魚每斤三元八、四元八。

米源甚豐裕　市勢仍趨淡

上週間，沸米市仍淡，連日交投稀疏，各種米價，除暹大米外，其他均底稍疲硬外，餘均告收順。據米行消息：本港糧食統制當局自宣佈本年第四季入口米額，及明年首季入口米額之冊加後，各入口米商早已依照配額分向各地訂購，現月大批運來，上週間由泰國方面運到近廿萬包，故一般預料本星期一開市，實銷必多，交投可能轉動，惟新到米糧，其價仍難回升，存有舊米稍見俏疏而已。至於二、三級米，仍超額存之貨尚多，現正趕緊提沽，務期於舊曆年內全部沽清。茲將泰國方面最近規定之出口米價誌錄如下：

甲級（單位噸）十二磅五先令，白米五十九磅。

乙級百保升白米五十一磅五先令，老米五十七磅十五先令。丙級百保升白米五十一磅五先令，老米五十四磅。五保升白米五十十六磅五先令，老米五十四磅。十保升白米四十九磅十五先令。十五保升白米四十八磅十先令。廿五保升白米四十四磅五先令。二號米四十四磅五先令。頂上卅八磅十五先令。中米卅七磅十先令。頂上一號碎卅五磅十五先令。上一號碎卅四磅十先令。中一號碎卅三磅十先令。

五保升圓熟身米老米四十五磅五先令。十保升長身熟米老米四十四磅十五先令。十保升圓身熟米老米四十四磅十五先令。廿五保升圓身熟米老米四十五磅。上熟米出米老米卅二磅五先令。

五金市淡

由於新年關迫近，不但外地採辦鋼鐵訂單稀疏，即本港建築商亦暫停大量採購，故五金市情，日見冷淡，各種鋼鐵價均告軟順，仍一蹶不振。本港鋼鐵市況，尤以圓鐵價跌幅最大，最近圓鐵價每担跌至卅三元至卅三元半，外來貨亦相差不遠。香港鐵市價之趨勢下降，乃因外國市價淡之影響，最近歐洲圓鐵來貨每噸降至四十磅，而泰國、緬甸、越南及星馬各地向本港訂購鋼鐵之數量稀疏，故形成供過於求。除圓鐵外，其他鋼鐵價亦軟順，如：沸盧扁鐵每担卅五元、卅六元，方鐵每担卅八元，角鐵每担四十元、四十三元；有一部份廠家擬至明年一、二月份訂貨，由此足証近期之淡，預料最快，待明年結過後，外匯批出，其市始有轉機。

至於船板與廢鐵市況，亦平平無奇，每担降至廿四元至廿五元，世界廢鐵每噸企住十九鎊半，乃因近來走港外之廢鐵，乃因行市提高，通貨，及日本方面起卸，發生窒礙所致。故市面一號廢鐵價（每噸計）二百五十元，但實際雖有按價，星期日由日本航來訊：此價不到，據由日本航運來訊：鐵價每噸由廿三元升至卅三元。同時，台灣航線的戰艦亦起十巴仙。不費，亦超十巴仙，通川航於尾合間的貨輪，參爲無定期者。

上述航線的廢鐵漲價，使新加坡廢鐵，由上月以來，皆因日本貿易的外銷大感困難，因此，外銷已陷入停頓狀態。據悉：日本各鋼廠，因限制外滙的使用，在輸入廢鐵國家方面，停止訂購廢鐵，故目前商家在輸出上，顯然十分困難，亦有多少困難。

各國貨幣兌率行情

以下各國貨幣兌價，係由三藩市迪克有限公司寄來（日期：十二月四日），美元官價兌率及美國市上現行兌率并列。讀者如要知道有關出入口貿易的外滙買賣行情，可逕與該公司通訊。其英文地址如下：DEAK & Co. OF CALIFORNIA, 460 POST STREET, SAN FRANCISCO 8, CALIFORNIA, U. S. A.

貨幣區別	美元官價兌率	現行市上兌率
奧地利	二五·四四先令	二五·五〇
阿根廷	不定價比索	八二·三〇
比利時	五〇·〇〇	四九
玻利維亞	一一·八八五保利瓦	一一七六四·七〇
巴西	一九·〇〇告沙利	二七七·七八
緬甸	四·七六奇歷	九·八〇
錫蘭	四·七六盧啤	七·〇〇
哥倫比亞	不定價比索	八·七〇
丹麥	六·九〇哥郎拿	六·八〇
厄瓜多爾	一五蘇克	二一·〇五
芬蘭	三二〇馬克	三二一
台灣	四〇元	四三
法國	四·九三七法郎	四·八〇
西德	四·〇〇馬克	三·九〇
東德	二·二二東德馬克	一五·三八
洪都拉斯	二·〇〇林派	二·〇八
香港	五·七一元	五·七一
希臘	三〇·〇杜拉瑪	[illegible]
匈牙利	一一·七〇福林	[illegible]
伊朗	七六·五列阿爾	八四·六〇

（續）

貨幣區別	美元官價兌率	現行市上兌率
印度	四·七六盧啤	[illegible]
印尼	四五盾	[illegible]
義大利	六二四·八五里拉	[illegible]
日本	三六〇圓	[illegible]
南韓	一三〇〇圜	[illegible]
黎巴嫩	不定價鎊	[illegible]
馬來亞	三·〇六拔紙	[illegible]
盧森堡	五〇法郎	[illegible]
墨西哥	不定價比索	[illegible]
荷蘭	三·六二盾	[illegible]
尼加拉瓜	不定價哥都巴	[illegible]
挪威	七·一五哥郎拿	[illegible]
巴基斯坦	四·七六盧啤	[illegible]
秘魯	不定價蘇爾	[illegible]
菲律賓	二比索	[illegible]
葡國	二八·六〇	[illegible]
西班牙	六〇比錫他	[illegible]
瑞典	五·一七哥郎	[illegible]
瑞士	不定價法郎	[illegible]
泰國	不定價銖	[illegible]
土耳其	九·〇〇里拉	[illegible]
南越	三五·〇〇	[illegible]
南斯拉夫	七五〇甸拿	[illegible]
澳洲鎊	二·二四美元	[illegible]
埃及鎊	二·八七美元	[illegible]
英鎊	二·八〇美元	[illegible]
阿爾蘭鎊	二·八〇美元	[illegible]
紐西蘭鎊	二·七七美元	[illegible]
南非鎊	一·四〇	[illegible]

太古糖牌價週來多變動

這一週之砂糖市，除太古糖房之XA粗砂及〇嘜赤砂兩種牌價曾先後作輕微之調整外，其他各途砂糖之市情均無甚顯著變化，就整週之市況而言，大勢近於平定。本港太古糖房牌價，在去週四曾將XA粗砂略爲降低，每担由三十二元四角改爲三十二元一角（即削減三角），又太古〇嘜赤砂自於本月一日將售價調整稍低以後，連日來之銷情相當活躍。〇嘜赤砂之柯打價每担原爲二十六元五角，市上轉手拆沽則較柯打價普遍沽好三角至四角不等。太古糖房鑒於月初時之〇嘜赤砂調整過低，因此在去週日特將該種〇嘜赤砂之牌價酌予恢復提高，每担由二十六元五角改爲二十六元八角。

其他各種太古糖之牌價則未有改動，各貨依舊維持原狀。SG幼砂每担爲卅一元六角，特別幼砂每担拆卅元，蔗包四星幼砂爲卅元六角，B嘜搪油白砂爲卅三元一角。

台糖近市亦無顯著上落，市上之廿四號台灣特砂貨現貨每担普拆卅三元，碼頭花貨則拆卅三十二元七角。由於當前之需求不大，故交投亦不甚活躍。至於廿一號赤砂之現貨底存雖略見少，然因在此冬季節，一般製冰糖之廠家補進亦疏，冰糖新貨每担拆二十八元五角亦欠行流，推十八號台赤砂銷俏則頗暢活，常因該種十八號台赤砂可作爲製造冰糖之原料。

至於其他各種砂糖，大致均呈穩定。古巴砂每担拆廿九元，大陸晃白幼砂三角。大陸晃白幼砂爲廿八元八角，棉花粗砂拆卅元零七角。近期運到之貨漫花。

海產雜貨

一週來之海產市，尚穩好。由於多節距今遙，目前之鮑魚銷情日見暢旺，且成價亦頗堅秀，週來日本上價鮑貨極爲疏市，俏十四頭吉品鮑每担俏成三千五百六十元，十六頭成三千五百元，三十頭成二千九百五十元，四十頭成二千六百元。又卅五頭禮文鮑每担成二千九百三十元，五十三頭成二千五百二十元，六十八頭成二千二百五十元，五十五頭天合鮑成二千四百八十元。

蝦貨源供應既疏，而當前又臨旺銷季節，成價沾見沽好，足乾赤肉四百九十元至五百元，又中山十六元，大中蝦成一千五百元，中蝦成九百六十元，新界生曬每担成七百七十元，中蝦每担成三百元。魚翅市道穩，其特大五羊春翅每担成七百元，頂大片翅成六百五十元，超特牙揀片翅成一千三百元，中東翅成五百五十元。

樹膠市平穩

去週之膠市，在週初時交易未甚活躍，膠價尚能站定，至週中因若干投機家見利回吐，市情稍趨軟化。

一週開市，各號星膠之買賣甚爲閒靜，行情與前週收市時完全相平。一號星膠之價格仍爲七角六仙，二號星膠爲七角五仙，三號星膠價仍然靜穩。翌日之市況仍然靜穩，行情亦無波動，各號膠價俱與週一時保持水平。週三之市勢突趨活躍，蓋因蘇俄等新訂單業已湧到，對於一號及三號煙花，所採購之新訂單業已湧到，而波蘭所需求之貨亦甚多，在此等外客之採購下，各號星膠之價格均告漲起。一號星膠由七角六仙升至七角七仙（漲一仙），二號星膠由七角五仙升至七角六仙（漲一仙），三號星膠亦由七角四仙進至七角五仙（漲一仙）。由於印度果菜局勢之呈現緊張，促使部份敏感商家進行補倉，同時有投機商人亦加入炒買，因此，週四之行情繼續挺昂，一號星膠又由七角七仙再進至七角八仙（漲一仙），二號星膠至七角七仙（漲一仙），三號星膠由七角五仙升至七角六仙（漲一仙）。週五之市況繼續挺硬，星膠亦告振起，其原因係若干新訂單業已到達，而波蘭及保加利亞等之新訂單業已湧到，且足以抵補出售之數量。同時，更傳馬來聯邦首府大戶突然抑價競銷，一號星膠價格逐由七角七仙跌至七角七仙五（跌〇·五仙），二號及三號膠之價格尚能免強維穩。去週間，美國總務署曾宣佈國家戰略儲存之天然膠共售出四二八二長噸，乃是該署在新的十一月份售出的膠。

一週間股票市況檢討

這一週股票市況大勢雖平淡，但週末由於「南聯」股突見活躍，是故於「南聯」不會公佈消息傳出所致。本週走勢，週初市情突然呆淡，與前週末情形相反，但黃埔船塢、九龍巴士、置地及香港電燈等股仍獲買家追捧。週二，交投更旺，成價上漲，但市情欲更冷靜，黃埔船塢由一百四十元漲至一百五十元，置地亦告疲落。週四，市情轉旺，黃埔船塢、油蔴地小輪交投轉多，交易熱鬧，週五交投遞減，氣勢雖仍但，九龍倉等股均有穩進。香港電燈成交多，九龍貨倉一日間成交四萬餘股，香港電燈成交二萬餘股，但整個市情並未因之而改觀，一般成價多少呈跌勢。茲將本週各股成交數額如下：

股名	前週收市價	上週收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三五六·〇〇	三五六·〇〇	三六〇·〇〇	三五六·〇〇	二、一二五
又（倫敦登記）	二八四·〇〇	二八四·〇〇	二八四·〇〇	二八四·〇〇	七〇
東亞銀行	—	二四〇·〇〇	二四〇·〇〇	二四〇·〇〇	一三〇
廣德燕梳	四二·〇〇	四一·〇〇	四一·〇〇	四一·〇〇	二〇〇
聯合企業	九·二〇	九·一五	九·一五	九·一五	一、〇〇〇
遠東企業	二一·五〇	二一·五〇	二一·六〇	二一·五〇	八、〇七五
會德豐	一二·五〇	一二·一〇	一二·五〇	一二·一〇	九七、四〇〇
黃埔船塢	一三九·〇〇	一四五·〇〇	一五〇·〇〇	一三九·〇〇	二五、三〇〇
太古船塢	七三·五〇	七二·五〇	七三·〇〇	七二·五〇	三、二五〇
均益倉	二九·六〇	二八·五〇	二九·四〇	二八·五〇	五、二〇〇
大酒店	四三·二五	四三·〇〇	四三·〇〇	四二·五〇	一一、二〇〇
置地公司	七四·〇〇	七三·五〇	七三·五〇	七二·五〇	一一、三四五
樂古公司	二九·五〇	二九·八〇	二九·九〇	二九·八〇	六、二〇〇
信託公司	二·一三	二·一三	二·一三	二·一三	一七一、七五三
電車公司	四〇·〇〇	四〇·五〇	四〇·五〇	三九·五〇	二一、〇五〇
九龍巴士	七六·〇〇	七四·五〇	七五·五〇	七四·五〇	五、七四〇
油蔴地小輪	一二七·〇〇	一二八·〇〇	一二九·〇〇	一二五·〇〇	四、九二八
九龍倉	四〇·七五	四二·〇〇	四二·〇〇	四〇·〇〇	八〇、八一八
香港燈	三九·五〇	四〇·〇〇	四一·五〇	三八·五〇	五〇、一八〇
電話（舊）	四三·七五	四三·〇〇	四三·〇〇	四二·七五	一六、二九八
又（新）	四一·七〇	四一·五〇	四一·五〇	四一·〇〇	二〇二
煤氣公司	二〇·七五	二〇·〇〇	二〇·七〇	二〇·四〇	一九、九一〇
太平企業	四·一五	四·〇〇	四·一三	三·九五	三九、〇〇〇
怡和（除息）	二四·三〇	二四·〇〇	二四·三〇	二四·〇〇	六、四五〇
青洲英泥	六九·〇〇	六八·〇〇	六八·五〇	六七·五〇	六〇〇
牛奶公司	三六·七五	三六·五〇	三七·〇〇	三六·〇〇	五二、七五〇
屈臣氏	五七·〇〇	五八·〇〇	五八·九〇	五七·〇〇	一四、三六六
南洋紗廠	一二·四〇	一二·七〇	一二·〇〇	一二·〇〇	一、〇〇〇
聯合橡膠	四·九〇	四·三〇	四·八〇	四·七五	一、五〇〇
橡膠信託	六·二五	六·五〇	六·三〇	六·三〇	一五、〇〇〇
城市酒店	三八·〇〇	三七·七五	三七·五〇	三七·五〇	六、七〇八
堪富利士	二六·〇〇	二五·〇〇	二五·八〇	二五·五〇	二二〇
連卡佛	三八·〇〇	三八·〇〇	三八·〇〇	三八·〇〇	五、四〇〇
湘化大同	—	四五·〇〇	四五·〇〇	四五·〇〇	一〇〇
鋼業公司	—	二·四〇	二·四五	二·四〇	二三、〇〇〇
於仁水險	二九·五〇	二九·五〇	二九·五〇	二九·五〇	一〇、二〇〇
亞洲航業	—	二·八〇	二·九〇	二·八〇	一、三〇〇
渣華干蔗	—	〇·三五	〇·四〇	〇·三五	一、五三九
萬國企業	一二·六〇	一二·五〇	一二·五〇	一二·五〇	二、一五〇
惠保打椿	—	一〇·〇〇	一〇·〇〇	一〇·〇〇	六二五

合共成交七六四、七三四股，約值一九、〇四〇、〇〇〇元

商情表

米糧

品名	價
新界米（大盤價）	七二
頂上暹羅香米	七一
上暹羅香米	六八
新絲苗	六〇
上暹羅米	五九
頂上泰國香米	五七
上泰國新米	四三
中上泰國米	四一
上泰國米碎	五五
中泰國米碎	五九
上泰國糯米	四一
中泰國糯米	四〇
金邊上粘	五一
金邊中粘	五四
仰光長粘	五八
西貢上粘	四六
西貢中粘	五〇
澳洲大米	五五
大陸齊眉	六〇
大陸中齊眉	五七
大陸油粘	五九
中新油粘	五三
上新與白米	四六
中新與白米	四四
上多粘	四三
中多粘	四三
大陸雪米	四四
新粟粘	四二
中新粟粘	四九

麵粉

品名	價
50磅皇冠牌	一五·八元
金藤嘜牌	一五·二元
火車頭牌	一五·九元
鐵塔牌	一三·五元
熊人牌	一三·〇元
紅天鵝牌	一二·〇二元
美玫瑰花牌	一二·〇五元
奧孖花牌	一二·〇八元
50磅盆瓦牌	一二·〇三元

油類

品名	價
西貢上油	一三七
香妃生油	一四六
皇冠生油	一四八
上豉油	一三九
新益暹生油	一三二
日興白皎油	一三八
荷金檯豬油	一二八
黑白豬油	一一六
礦嘜蔴香油	八七

雜貨

品名	價
一番南大茶粉	一三〇
法國新果肉	六一
台灣廻勢絲	六〇
三〇〇臘果	八五
金邊赤朴	六四
暹黑蔴朴	八〇
港蔴竹	七五
港二皮	五五
江西浙心白蓮	五五
瀋三泉米粉	五八
洲頭子	一〇〇
金邊油頭子	一五〇
南韓魷魚	一〇〇
宗谷大元貝	二六〇
北山大杏	七五〇
印度中杏	四二〇
青島三級粉絲	二〇七
山級普國首合	六一〇
荷蘭風車生粉	五六
麥衛星生粉	五一元五
波蘭生粉	四六元五
日本一番海帶	二二五
金庄潮州元肉	五一五

豆子

品名	價
遼新大眉豆	四八七
仰光大眉豆	五〇
抱木油紋	六六
南韓紅豆	五六
暹邏紅豆	九二
什天津豆	三一元五
大陸竹豆	三一元五

砂糖

品名	價
大青烏仁	二〇〇
大連中烏豆	二八〇
大連黃豆	四〇〇
南倉金黃豆	四〇〇
新寧波蠶豆	六〇
廿四號台特砂	三三
廿一號台赤砂	二九元五
十八號台赤砂	二八元五
太古粗砂	三二元四
SG幼砂（柯打）	三一元四
四星幼砂（柯打）	三〇元九
B嘜搪油砂（柯打）	三三元一
CM廿一號赤砂	二八元七
O嘜赤砂（柯打）	二六元七
捷克幼砂拆	二七元二
東德幼砂拆	二八元五

西藥

品名	價
新珊仔牌西林油	五卷六
20萬拜耳廠西林片	二元四
非拿士丁粉	三元
阿士匹靈粉	三元
DDT粉	二元二
米丁粉	一〇六
立德粉	三〇五
咖啡精	二〇二
URR肺針	三〇四
比利時西林油	一元四
孟山都糖精細庄	十二元
日本糖精傲庄	五元一
五百中見運丸	六元
英山杜年（安庄）	一元一
一百庄仙桃萬壽林丸	三
10CC屈臣氏（柯打）	一式·五元
五萬UCR肺針	六元
16庄腸熱丸	一八元
13庄腸熱丸	一九元
肺針	五毫
安通風	二元七
廿片庄	六元八
十二片庄	十二元
美國羅合理廠	六元
蘇化太素粉	九元六
蘇化那米粉	六元
留米方每瓶	二元

洋紙

品名	價
英國瑞典	六九
意大利色玻璃紙	六八
比利時	六七
德國	六七
日本吐卷紙	六六
日本花廠	六六
日本雪山	六五
盒咱紙	五·五
瑞典二四〇磅	四五
芬蘭二四〇磅	四一
瑞典二三〇磅	三五
捷克二三〇磅	三二
日本一二〇磅	三五
日本一八〇磅	三二
糖筒白報紙	三九
美國（按）	二毫九
加拿大（按）	三毫九
挪威（按）	四毫九
奧國（上）	二毫九
日本（上）	二毫二
大陸（上）	三毫二
挪威十七磅半	一元
上白打字紙（24×22）	二四
普通白打字紙	八元五
日本	二元
大陸打閃紙（25×44）	二元
色嶺閃紙（39×40）	七元八
日本報紙	式二
瑞士十七磅	式二
上白鄉油紙（20×28）	式二

投資者請注意！

至目前已有單位資金股東近四千人其投資在香港首要公司的資金近八百萬元概由香港單位投資有限公司辦理

為使閣下有機會參加於這種簡單及健全投資方法起見香港單位投資有限公司宣佈

特別貢獻

第二期香港單位基金

三十萬股

每股價九角四分

（股金於申請時交清）

申請日期訂十二月十五日截止

信託資金所投入之股份全部為香港證券交易所有行情之股票

認股申請書及"簡便投資法"詳細說明書可向下列各處索閱

香港單位投資有限公司

歷山大廈七〇一室・電話：二八一〇六或・香港各銀行及香港證券交易所會員

宏興鷓鴣菜

兒女患病不必擔憂可服此

立即恢復健康

如仍有未明請來函索鷓鴣菜說明書

宏興有限公司

KIDDER, PEABODY & CO. LTD.

既得投資公司

代客買賣

美國股票

備有中英文資料及諸兆鴻著：「投資美股須知」，歡迎取閱。

代表：諸兆鴻、王錫武

地址：中建大厦六一四室

電話：三三四一九、三三九五九、三二八一九

中央

今明兩天放映四彩闊銀幕國語大巨片

十三歲封王

夜來香・樂蒂・凌波・金峰・葛蘭・李麗華・韓英傑・王傑・黃金・陳宗・亮亮

同日加映：加拉利那歷險記

今日七點半午夜場

氫彈怪物

香港科學界合映之奇片

小姐從軍

「唐春」片集的一群諧角又有新片運港放映了，這次他們主演的新片叫「小姐從軍」，鄧肯‧巴巴蕊梅麗‧嘉露李斯莉都有份參加，並獲英國陸軍部協助攝製，全片用特藝七彩拍成，並加印片上中文字幕。

這片是一部新鮮而又諧趣的作品，描寫一隊娘子軍，奉命入伍，大隊男女兵八，共處一營，無窮的笑料，大家是可以想像得到的。

小姐從軍片中一幕。

奴辛頓在片中扮演一個風流軍官，偏遇上了千嬌百媚的巴巴蕊梅麗與嘉露李斯莉，更使他應接不暇。同時亦有性感女星露絲李，頗有分量的色相。至於這次演出，一部以前令人過目不忘的喜劇「春色無邊天下」，留下很深印象；今屆再接再厲，演出這一部「小姐從軍」，更有生動的演出。

作風、手法，處理，使人捧腹不已。

名律師雄才偉略
脫衣舞后罪名洗脫

仕鳴

好萊塢著名律師基斯勒，對明星們的私事，比任何人知得多，不論男女私情，同性戀愛，都瞭如指掌。他每年平均一百萬元以上的收入。如果透露一宗可以影響公司聲譽的大明星案件，他在那一年可能有一百萬元的進帳。

[illegible]（離婚案），[illegible]（強姦未成年少女嫌疑案），愛[illegible]（醉酒闖禍案），片家[illegible]及脫衣舞后莉莉聖絲等，都是他的顧客。他為莉莉聖絲所打的一宗，最為精彩。他的辯護，暴露的罪名，結果證明洗脫。他在法庭證明莉莉聖絲[illegible]，而令人大笑。他是一個天才律師，而令人認為可惜的，是他死後沒有遺下他的自傳。

好萊塢的著名夜總會是一家節目多而又奢侈的銷金窩，某夕，莉莉聖絲被邀表演一種特別的脫衣舞，她在舞台穿上齊膝的婦正衣服，她的圍領黑色衣服，看來純粹一個女教員的裝束，但胸部依然隆起，以表示她是[illegible]。

[illegible]了漸漸緊張的階段，重要部份有一條黑色的[illegible]，莉莉開始扭動她的腰，把圍邊慢慢[illegible]，把旁邊已垂下來了。她隨着[illegible]的胸脯，繼之兩條[illegible]，手。她穿着的衣服是沒有袖的，故露出腋毛，台下的人一致認為性感。

她脫了一層又一層，似乎衣服脫不盡。她一面跳舞，一面脫衣，胸腰臀三部的曲線，不因衣服而徹底顯露，男觀眾看得目不轉睛，女觀眾也有妒意。

最後衣服脫淨了，只留魚網的乳罩，和乳罩是不易觀察的[illegible]。

吸住了觀眾的氣息了。她的重要部份有一條黑色的G線掩着，這條G線比透明尼龍三角褲更為吸引，一般人都認這是最忠實的脫衣舞。

她隨着跳到浴缸去，女僕獻給她一條浴巾，並以另一大巾掩她，但這條巾是用透明塑膠製造的。她用足試探缸裡的熱水，加一些冷水，這幾個動作也用跳舞的姿勢。

演出，舞波的起伏，令人歎為觀止。

浴後的莉莉仍被女僕的透明浴巾掩着，這時候，兩個女警察與兩個女助手，當堂拘捕她，幾分鐘後，基斯勒律師到警署保釋，莉莉的律師保釋候訊。這案在一個月後正式審訊，基斯勒律師要求選十二名脫衣舞星為陪審員，法官准從他，知道這個要求永不能接納，乃撤回。

他隨之又要求選出十二名富孀為陪審員，因他們認為夜總會的實際情況，並會[illegible]莉莉「無罪」，這[illegible]被接納，故基斯勒只有自己[illegible]。

基斯勒律師在證供方面，他們又親眼見到她的身，供，認為她的舞波和乳房被掩蓋的。

基斯勒律師引述幾個案件，其中一項是詢問證人是否正常，一間是對舞波乳房的興趣，他問道：你是否男人？陪審員，其中有女性，都笑起來。

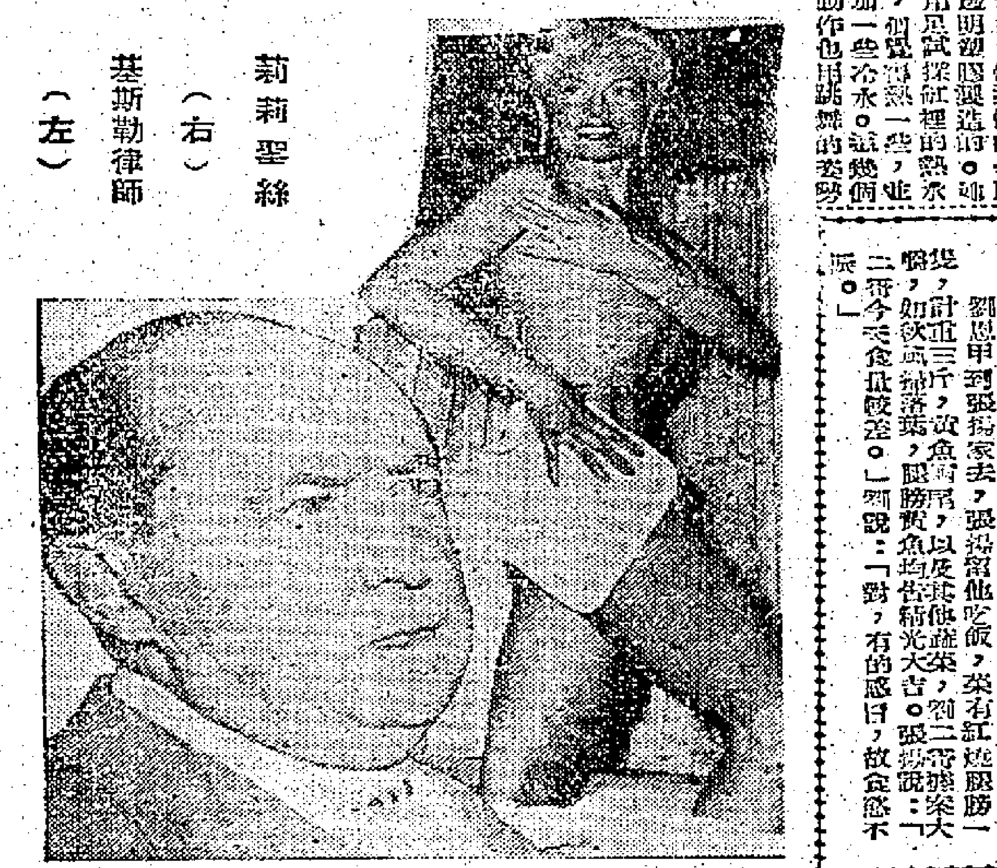
在控方的證供完畢時，輪到被告方面答辯。當時莉莉聖絲不施脂粉，並穿了少女的端正衣服，胸部部份都沒有曲線了。

基斯勒律師推翻證人的證言，把那個肥胖的胡佛仿效莉莉的扮相，陪審員[illegible]。

因而發笑，但基斯勒只准他們笑，他容允了的人才去做。這個又肥又矮的證人，立在證人台上作扭擺的姿勢。法官親見這個肥胖的證人被逼以來的最怪及荒謬的案件。

隨後檢察官犯了一大錯誤，他質問一個證人，而這證人是一個女記者，她說：我見過這一個表演，但不認為有不妥處。

基斯勒律師自認了「夫人」，以示他們為沒有丈夫的男證人，法庭中一陣哄笑，他便在証人席中間返回自己的座位，陪審員退堂會商後數分鐘，便宣佈莉莉聖絲無罪。



莉莉聖絲（右）
基斯勒律師（左）

林黛新居搬妥

林黛從九龍搬到香港，大事佈置新居，忙了將近一個月。朋友們笑她太健，何必這麼辛苦，乾脆把新居交給裝飾公司設計佈置，豈不省得自己一番心思和工夫。但是，林黛卻不這樣想，她認得自己居住的地方，由自己動腦筋設計佈置，自己看來會覺得舒服。現在，新居佈置大致都圓滿了。恰好邵氏公司送來「花團錦簇」的劇本，是由陶秦編導，用邵氏綜藝體彩色彩片拍攝的愛情喜劇。林黛剛忙過一陣，現在又要去過示範歸下來的生活了。

樂蒂人比花瘦

人逆境中精神爽，樂蒂近來一連主演了兩部規模宏大的古裝彩色影片「花田錯」和「紅樓夢」，正是可以大顯身手的機會。不過，樂蒂雖然心情舒暢，臉頰卻是消瘦得多了。幸而她在「紅樓夢」裡飾演的林黛玉角色，正是個多愁善感的少女，臉蛋兒消瘦一點，那也不妨呢！

影壇巡禮

滿滿滿場場告捷

「凡凡、月亮、太陽」正式公映以後，果然場場告滿，這是本期港九唯一的國語片，港外人正傳由於此片之推出，所有國語片均爲之退避三舍，這雖然是敏感的猜測，然亦不無道理。

電懋產「子」雙喜臨門

八日，「凡生貴子」拍攝完成，是日「凡」片上映盛況又激動港九，可以說是電懋的雙喜臨門。「凡」片超出原定計劃的日程八天，唐煌自嘲道：「若要發：巧逢八」，「貴子」將來希望能飛黃騰達。

黃河九日赴馬尼剌

黃河九日飛馬尼刺，治辦「痴情」的上映事宜，這張片子是黃河自製自編自導自演的，又有丁皓任女主角，這一類的影劇，海外華僑很感興趣，希望他此行有圓滿的結果。

劉恩甲食量驚人

劉恩甲到張揚家去，張揚留他吃飯，桌有紅燒服膀一隻，計重三斤，炆魚有尾，以及[illegible]菜，服膀黃魚均告精光大吉。張揚說：「二哥今天食量較差。」劉說：「對，有的感冒，故食慾不振。」

今日播音節目

香港電台 上午七時報時，「黎明即起」時代曲。七時十五分：「一週體育摘要」。二十分：時代曲。四十五分：[illegible]。[illegible]

[illegible]

如惠刊本報廣告者請電二式一六〇洽

歐洲最富有男性美的英雄艾特實利（中略）一「肉陣女兒軍」女主角荷蘭美艷女星綺蓮史超城演！千軍萬馬合演！七場生死決鬥殘酷不忍卒睹！全片伊士曼七彩！全上中文字幕！

蓋將群英會

皇都 麗聲 皇后 不日隆重獻映

IVAN the conqueror
Eastman COLOR
SUPERTOTALSCOPE

樂宮 下期獻映！

華納發行英國出品大笑片

最荒唐 最香艷 最神秘的 軍中色情 春柳！

唐巴麗嘉梨郎
天下「春色無邊」人馬：奴辛頓‧巴巴蕊梅‧露絲李‧奴仙納
英國陸軍部協助攝製！

娘子軍前奇功！將軍德寇飛機，生擒敵軍戰士！

小姐從軍

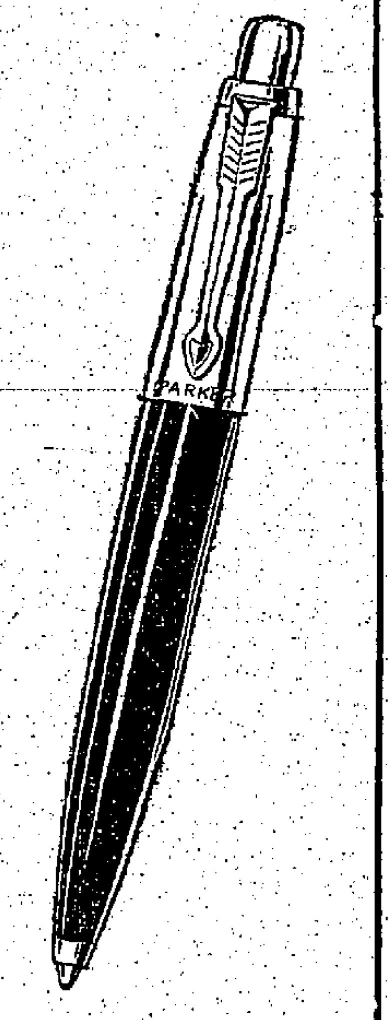
娘子軍施甜頭，露大腿，兵營變成女兒國！指鹿為馬，巧合連篇！訓練女兵，笑料百出！

OPERATION BULLSHINE

特藝七彩 ‧ 片上中文 ‧ 保證捧腹大笑

TECHNICOLOR

良精品質克考靠可效能求務的人士...
都選用
派克
原子筆 波丁



[illegible]...人士選用精良可靠的派克丁波原子筆。

美國派克鋼筆廠出品之一
派克出品
為世界上最受歡迎的書寫工具

總代理：石利洛洋行 電話三三一八八 大廈山地
[illegible]

京華 新世界 新都 百樂門 東方 麗斯

京華 新世界：昨日滿座 今請早 — 聰明笨伯越獄記（中文片上）— 今早：無敵神槍手

新世界：最後今天五場 — 夜總會春色（七彩中文）— 今早：蕩婦艷俠女

新都：今天獻映 — 馬戲千秋（七彩中文）

百樂門：今天請早 — 火海未了緣 — 寒江關

東方：最後映勿錯過 — 江湖浪子 "the hustler"

麗斯：連日狂滿 請早 — 牧野游民（七彩片上中文）— 下期獻映：夜驚魂

真光：今天四場映 — 派拉蒙巨片 — 李察麥娜 威甸魯絲 — 四殺伏機（特藝七彩 片上中文）— 波濤巨浪 雨打風狂 驚險駭汗 起伏無常 戰鬥慘烈 刺激緊張 — 今公餘場 — 飛將軍戰史

荔園遊樂場：雅麗珊郡主訪港（新聞片）— 第一劇場（西片）：黑寡婦 — 第二劇場（粵劇）：傷心人似杜鵑啼 — 第三劇場：美女金槍 — 第四劇場（粵語片）：三誤佳期 — 第五劇場：音樂歌 私生子 — 復音口琴比賽 — 機動遊戲 動物園 兒童園地

狂滿七天：沉香太子毒龍潭救母 — 余麗珍 黃千歲 ‧ 半日安 ‧ 李香琴 ‧ 薛家燕 — 保證好戲 麗士出品

快樂：連滿今天續映 — 十誠（七彩片上中文）

東樂：今天五場 — 戎娥戰血 馬媚士

金陵 國民 金華 新舞台：今天五點半 — 奇蓮觀萊 — 多情燕子歸 — 有仔萬事足 — 石頭精下凡

新華 豪華 利舞台 樂宮 皇都 麗聲 皇后 大華 樂聲

娛樂 ‧ 大華 ‧ 樂聲 ‧ 皇后 ‧ 麗聲 ‧ 皇都 ‧ 樂宮 ‧ 利舞台 ‧ 香港豪華 ‧ 九龍新華

連日滿！今請早 — 聯美公司名著改編大膽愛慾巨片 — 男性慾為首 — Studs Lonigan — 看脫衣舞起裂大帛慾其手上下！ — 下期隆重獻映：水性楊花

狂滿！今第十一天 — 最合國人口味的電影！ — 尊榮‧超‧史都華 — 蓋世雙雄 — THE COMANCHEROS 特藝七彩片上中文

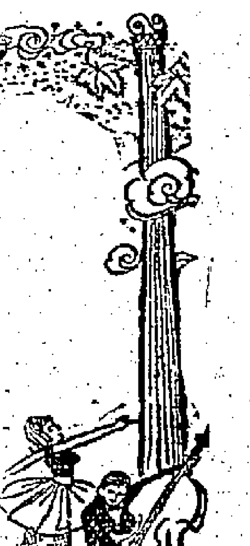
連日滿‧今請早 — 三緣訂生 — Susan Slade

今天三場 不加座價 — 榮獲四項金像獎！ — 風雲群英會 SPARTAKUS — 特藝七彩透視上中文片 — 太平洋生死戰

最後今天獻映 — 佐治美‧李察‧娜丹 — 將門之子 — A THUNDER OF DRUMS — 視死如歸

港九首輪影院聯合廣告

有人永遠不送聖誕吉



美國的郵局和香港一樣，快到聖誕時，便催促人們「寄聖誕咭請趁早投郵」，爲甚麼呢？因爲全世界每年所用的各種賀咭，其中佔半數是聖誕咭。以美國來說，平均每個家庭寄出聖誕咭五十張，今年估計美國購買及寄用聖誕咭廿七億張，價值二百七十萬美元，這數目較十年前增加十億張以上。

把郵差先生弄得這麼繁忙，是由於十九世紀時，某人的靈機一動而已。一八四三年倫敦的一個有名的藝術家亨利柯爾，每年照例向朋友致送賀咭，但是年他的工作太忙了，沒有時間向朋友們作親筆賀函。他既然爲的「社會賀函」改革者，靈機一動，請著名的美術家賀斯里設計一種印在紙上的聖誕賀辭，以供郵遞。柯爾把賀斯里的設計印成一千張，每張一個先令，那時的一個先令是夠一晚消遣了。當時收到這種賀辭咭片的人，非常愉快，但世界其他地方，並未注意此事，數十年後，聖誕咭才逐漸大行其道。

在聖誕節以前，老早已有不少節日致賀的習慣了，古埃及人每逢新年彼此交換好運的象徵物，羅馬人、冬節，甚至到今天，許多拉丁美洲在

中國人及日本人，都在陽曆新年一月份交換禮物，而不是在聖誕。

一切現代的賀咭始祖是「聖倫泰節」致送情人咭，雖然已缺之歷史考據，但是由十四世紀中葉起，每屆二月十四日有情的男女必不忘互送情人咭，在聖誕咭面世時，情人咭在英美到處如雪花亂飛，因此早期的聖誕咭，便會有若干情人咭的特質，加飾以花邊，配以絲帶，印上鳥類、美麗的花與亭子等。

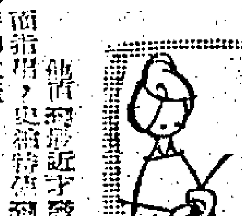
聖誕咭起初脫胎於佳節的私人拜訪名片，其後印刷方法改進，郵費減低，聖誕咭的形狀逐漸加大，越爲精巧。早期的聖誕咭商家以天使佔主要角色，後來以顯示各種奸盜的活潑設計，使一張佳節的咭片，內容更美不勝收。而今，印製聖誕咭，成爲一項龐大的工業，競爭劇烈，不惜斥巨資聘請美術家設計美麗的聖誕咭。

在一九二○年代，有所謂世界上最大的聖誕咭與最小的聖誕咭。一九二四年羅斯特汽車公司送給柯立芝總統的一張聖誕咭，大小爲二十一英寸乘卅三英寸。最小的一張是一九二九年由一家公司所製成，印在一粒米上。世界上最早的聖誕咭，要算是十九世紀時的一張賀咭了，據一著名的英國印咭公司說，當日有一德國人，在一張賀咭背後寫上符號寄給友人，後來收藏家鑒定那是一幅圖畫，他化了一萬……一千八百六十年進行訴訟，想取回那張「聖誕咭」，結果打敗了官司。

但就美國而言，有三百多間印賀咭的印刷公司，每年推出四萬種不同的聖誕咭，最大的荷爾麥克公司，聘用設計家三百人，十八個月前已着手設計圖案。據英國賀咭的公司透露，以婦女購買聖誕咭最多，估計佔百分之八十，她們常愛物色標奇立異的聖誕咭，寄給生疏的人，有錄音帶的聖誕咭，把聲音傳到朋友和親戚的跟前去，咭商又說：獨身男女選揀聖誕咭最多心，躊躇不決，這反映他們爲何老是獨身，因爲他們難下決心。聖誕咭也是收藏家的蒐集對象，英人鐵納丹京，在十九世紀末期，已蒐集了十六萬三千張聖誕咭，重量達七噸之多。

有人收到聖誕咭，立即轉寄別人，連下款署名也不擦掉，祇加上自己致給某人的名字便算。亦有試圖打破這個習慣，索性不寄聖誕咭，據說前總統杜魯門就是如此，即使在總統任內，也不寄咭給別人。一般人認爲你今年不寄聖誕咭給親友，明年他人必定不向你回敬，佳節而無聖誕咭，好像世界到了末日。（文秀）

笑口常開的收穫



很少人會想到自己用他們多些賀識別人的「笑口常開」。不過他們往往在遺囑裏面表現出這種心事。

例如，英國一個的士司機史密特，從來沒有考慮到酒店老板白蘭頓會因爲他「笑口常開」而使到心情由壞變得愉快。他的朋友近才發現到白蘭頓這種心事，原來白蘭頓在遺囑裏面指明，史密特對他改變了他的人生觀，因此贈給他二百五十鎊的遺產。

甚至對陌生人發生自然的微笑，有時也會獲得意外的豐富收穫。一九五五年五月，美國奧克拉荷馬州一個年青的女侍，聽說有一個獨身漢舒南伯加在遺囑中給她一萬四千鎊的遺產，但給他的父親和弟弟的遺產，則每人只有十八鎊。

她確信自己從來沒有遇見過舒南伯加，更從來沒有聽過這個名字，因此她認爲舒南伯加一定是弄錯了。

但是舒南伯加並沒有弄錯。律師叫她回憶在兩年前，曾有一個收取工人光顧她所服務的酒吧，她以愉快的笑容對待這個顧客，使到他大爲高興。

舒南伯加是過着孤獨生活的青年，他對她這種愉快而友善的表情，獲得極深刻的印象，因此馬上改變遺囑的內容，把絕大部份的遺產給她。

同一類的事情也發生在一個荷蘭姑娘的身上。她於五年前的聖誕節，聽到一個很寂寞和寂寞的獨身漢音樂家逝世後，留給她約一萬鎊的遺產。

音樂家在遺囑裏面寫道，他一生最快樂的時光，係在某一次收聽的時候，有一個協助他工作的金髮女郎向他微笑，但那女郎本身則完全記不起這件細微的事情。

德國一個教員彼得臣，因爲學校的女學生對他極有禮貌，心情極度愉快。每次她們向他招呼的時候，他便記起她們每人的名字。在他逝世的時候，他把全部遺產留給「我的一百零十個可愛的女孩子」，他以養老金的方式把遺產贈給她們，讓她們每人每年獲得三鎊，這個數目雖然不多，但是受到的人都會有一種溫暖的感覺。（羌芽）

佛兒

南宮搏

召見

李世民吁了一口氣，顯然地有些不滿，不過，他又自我地抑制了這一不滿。又隔了一些時，再說：

「我是關心着你，沒有什麼——明天，哦！過幾天，你要佛兒入宮來見我，你來，你很喜歡嗎？」這最後的一句問話，是慈和的。

太子無法捉摸父皇的意思，也無法猜忖父皇的情緒，他在困惑中捱了半個時辰，才辭出。

。　。　。

皇帝在回到長安半個月之後，才召見佛兒。

在理論上，皇帝是沒有理由召見太子的側妃的！何況，佛兒連側妃的名義都沒有。但是，皇帝卻指名召她。

太子和東宮學士們在一起，詔命到時，佛兒沒有先行奏聞——因爲傳召的內侍是由東宮府直接引去召佛兒！她不以爲有大事的，爲了免使太子受困，就不予通知而去。

她以爲皇帝會如過去一樣地打自己的主意，可是，在覲見的時候，她就發現了情勢不妙了。

皇帝面容嚴肅，見到她時，就開門見山地問：

「在東宮，你們和一羣人玩戲？」

「是的！」佛兒直率地說。

「有許多外人和東宮的侍從？」李世民的神色稍爲和諧了一些：「太子扮突厥酋長？」

「是的！」她又直率地回答。（六○）

安定力

拉東拉西集　南蠻

社會安定靠什麼？靠安定力。

安定力是什麼？有人認爲是鎮懾力——包括法律、警察等；有人認爲是社會大衆的生活力——如不虞生活匱乏。對乎不對？半對半不對。

鎮懾力只是消極的、治標的、一時的。每一個時代，統治者有他們的鎮懾力，而且有強大的鎮懾力，照科學公式，是可以必操勝券的，然而不。

大衆的生活力，當是積極的。大衆有了安定的生活，自然不致於爲非作歹。然而，生活包括物質與精神兩者，物質滿足，精神不滿足，仍然有問題的，例如「紅杏出牆」的事實，就不是因爲物質享受缺乏的緣故。

上述兩者，都屬於安定力的一偏，而非是本。

安定力的基本，無疑是「自由」。自由包括了生活安定，而「生活安定」的其概念，正如羅斯福所標出的「四大自由」。假如生活而沒有自由，則監犯的生活，在某一點說，也是安定的。

但所謂自由，也得加以節制：自由當然不能沒有限度，而一個必要原則，無論限度的範圍如何狹窄，也必須共於平等、公道。所謂平等、公道，是在同一社會、同一行爲上，享受着同一的待遇，這就是所謂合理。理則治，反理則亂，這是必然的。

例如一個家庭，人人有着自由的生活享用，本來就沒有什麼問題，但甲所受多一點，乙所受次一點，就會起着不平之感，不平則鳴，鳴則爭，於是這個家庭就不安定了。一些富家子弟，生活當然不成問題，可是他們常爲遺產分配不公道造成了慘劇，至少也會互相猜忌傾軋，這情形，也就超乎一般自由之外了。即自由而不平等、不公道，這自由也是不足的。

所以，自由世界的所謂自由社會，固然和極權世界的不自由社會有着極大的分別。極權世界只有靠鎮懾力去維持安定，結果是不安定，自由世界對於人民生活自由有種種的自由，可是仍然會有着不安定的現象，這原因就是在某些地方上有着不平等、不公道的事實。

事同一例，不自由社會的不安定，是由於對不自由的反抗，自由社會的不安定，是由於對不平等不公道的反抗，性質規模不同，而其反抗則一，其不安定則一。

明白這個道理，要達到社會眞正的安定，第一個條件是大衆生活自由，第二個條件是大衆生活安定，第三個條件是要人人享受到平等公道的合理待遇。這是政治的基本力量，也是社會的基本規律，也就是所謂安定力。

一般認爲「政治」即爲「統治」，一切都於統治者的意願方法，而其實，「統治」「政是衆人之事」，衆人悅服，政治才有辦法，人和然後政暢，這是必然的。

假如生活而沒有自由，則監犯的生活，在某一點說，也是安定的。

山川人物

文潞公之風趣

宋代賢相文彥博，身任將相五十年，歷了四主，名聞四夷，在洛曾與富鄭公弼、司馬溫公光等十三人爲洛陽耆英會，當時傳爲盛事，至今稱作美談。

·春痕·

宋代賢相文彥博，字寬夫，山西介休人，幼時性頗聰穎，父文洎嘗課至嚴，彥博畏之，一夕聞父將驗課功課，以懼遭罰，竟避於西鄰張堯佐家。張之弟堯封本洎門下客，官石州推官，有女秀外慧中，仁宗時選待宮中，由美人冊封貴妃，呼堯佐爲伯父，彥博亦以進士登第，累官……張妃呼彥博爲伯父，彥博獻蜀錦爲衣，錦名燈籠錦，織造精美，並與張妃本屬世交，常通貨殖，原屬情理之常，無足怪者，惟宋人多好名沽直，仁宗既寵張妃，愛屋及烏，推恩及於妃之伯父張堯佐，累擢高位，彥博爲相時，遂有命官宣徽使、淮康軍節度使，御史唐介抗疏力爭，且劾彥博交通宮掖，引用貴戚，希寵固位等語，宋人且涉及進錦之事，未有詩咏其事云：「無人更進燈籠錦，紅粉宮中憶佞臣。」亦有以燈籠錦爲文夫人所獻，彥博初未得知，爲彥博辯護者。由此可見宋人不務大本，好於吹毛求疵也。

彥博爲人寬仁，累官同中書門下平章事，封潞國公，仁宗慶曆八年貝州王則叛亂，則本涿州人，因歲饑流入貝州，其地俗尚妖幻，則與妖女胡永兒結合，創立彌勒教（爲白蓮教之祖），僞造五龍滴淚等經及圖讖書，謂釋迦佛衰老，彌勒持世，天下將大亂，惟入教方保無虞，州吏張巒、卜吉，一時頑劣盜民，相與倡和，黨羽日衆，遂欲謀變，初約北京留守賈昌朝，明年元日揭竿而起，已響應，因事洩，遂於冬至日揭竿，擒知州張得一，殺通判董元亨，司理王奭，判官李浩等，佔據州城，建國號安陽，改元得聖，官名皆用佛號，如門戶皆用佛稱，光怪陸離，宋廷聞變，派軍往剿，迭攻無效，後又命狄青督師，則又散播流言「不怕武來只怕文」，貝州城高池深，則衆又有妖術，官師亦無功。至是仁宗始命彥博爲河北宣撫使，明鎬爲副使帥師討伐，則衆畏彥博威名，又以邪不勝正，相率離異，彥博穴地道攻城，王則縱火牛陣應戰，宋軍以槍刺牛鼻，牛負痛返奔，則衆大潰，則由東門遁走，終爲總管王信所擒，檻送汴京，改貝州爲恩州，論功賞賜有差。則之讖言果應。《平妖傳》即演其事。熙寧中王安石用事，彥博力求去，拜司空，河東節度使，以太師致仕，居洛陽，身任將相五十年，歷事四主，名聞四夷，在洛陽曾與富鄭公弼、司馬溫公光等十三人爲洛陽耆英會，當時傳爲盛事，至今稱作美談。

彥博雖居相位，接物謙下，尊德樂善，如恐不及，有張生者，洛之老儒，累試不第，授徒爲業，有晁者爲之論命曰：一生命物無名，他年某月日，得與公相同飲食起居八十二日，張後其言未之信，是年彥博居洛，偶遊郊寺與張邂逅於僧舍中，喜其齒似，識之過府，作爲上客，時人仰順彥博意，凡有公私宴會，亦加邀請之同往，張亦時有請託，彥博多許之，以是頗資沾沫，後有人盜寫諸日：「小同叔子時從油燭之車，東里先生得托金谷之宴。」小同彥博之小姬人也，東里即張之謂。語爲彥博所聞，始謝張不復召，張私計其時日果與晁者之言吻合，始歎其神。彥博卒年九十二，諡忠烈，世稱文潞公云。

半靜寂地帶

丹尼

防止虐畜會門前已新裝一個「求救鐘鈴」，凡有畜生生病或受傷，物主可按鈴求醫求救。

「人之所以異於禽獸者」，醫院門前，無此裝置耳。

×

理髮業普遍加價之後，製鞋業又在醞釀加價。眞應「顧得頭來顧得腳」！

今日港人士正不少大有此感也。

×　×

有些「跳舞學校」貼出「招生」廣告，寫着「保証聖誕節前見會」字樣。

聖誕之所以當選受人歡迎，有舞可跳，當是原因之一。

×

倫敦「經濟學人」週刊，指出大陸中共在饑荒情況下，可能向東南亞擴張冒險。

向香港「爭食」，向產米區「搶食」，向他們的「爸爸」「乞食」，這就是中共的所謂「大躍進」了！

第二個吻

菊池寬作·成仲恩譯

不速之客

倭文子曾和宮田見過一兩次面。但是自從提起婚事後，這遭卻是第一次。尤其在三十分鐘之前，剛自京子口中提過他，因此，倭文子便受到強烈的衝擊，渾身在不愉快底惡感中打戰。

「很久沒見啦！小姐，你還記得我嗎？」

小姪宮田上油滑滑的倒掠底頭髮，鼻上掛着無邊眼鏡的宮田，熙熙地笑着。

「怎會忘記呢！」倭文子妹，可不是嗎？剛才我們兩個還談起你來呢！」

「啊是光宗之客！」

說着宮田就舉手拭了拭頸項。

「不過，我們可不是說你甚麼好話呢！」

「噢！」

倭文子只是默默點了點頭而已。目前她對宮田這個男子實在一點也不願意去想他。

「你們兩位用過飯了嗎？」

「我們早用過了，你們呢？」今井問。

「我們也是吃過飯才出去散步的。」

「是嗎？那末馬上來個勝負，好不好？」

「好啦！倭文子妹，你拉不拉麻將？」

倭文子不大樂意玩麻將，間素有時給美智子和宗三硬拉了過去，她勉強搓搓，但手氣雖然在稍牌，心裏卻一點也不發生興趣。

然而，在眼前四個人的團體中，非四個人就玩不成的麻將遊戲，是不容許她一個人置身局外的。

「好吧。」她用低而小的聲音答應了。

麻將牌被排列成方形。京子做了最初的莊家，各自各從方城中每次取上四張牌，放在自己前面。

莊家的京子，劈頭便丟了一張「九萬」。

「九萬！」她選聲叫得挺大。

「吃！」

下家的宮田說着伸手把那張「九萬」，從自己的牌中取了「東風」，以熟練的手勢打了出去。

「碰！」

二

看見宮田打出「東風」，京子立即叫碰。

「噢，這是你的門風嗎！這倒要小心啊！」宮田說。

「一筒！」

京子一面拾起「東風」，隨手把刻有紅兩種顏色的「一筒」丟了。（六○）

憶梁任公先生

梁任公先生，言其軼事者，必及於戊戌政變，故每以康梁並稱。殊不喜康梁二字連並一詞，即詢其故，先生反問曰：「爾以予之爲學，何因於戊戌之一役乎？」乃知先生非康氏，世欲在歷史上另估一新地位也。

茲不瑣瑣言世之已知先生之言行者，筆者於親聆謦欬之餘，所知其風趣故事，略述一二：民十三四年，北京之大學聘先生講授先秦政治思想史。先生時年約五十二三，髮禿如鏡，已呈蒼老態，衣服樸素，態度嚴肅。上課時，不講說，口授大意，命諸生筆記。先生拙於口才，其聲調，聽之，國語之外，雜以新會土音及廣州方言。北方學生記錄，瞑目靜聽而已。下課後即紛紛向同學處借鈔筆記。先生每發言輒謂「這個這個」以開端。「這個」之聲不絕於耳，學生因錫以「這個博士」之雅名。推所用博士一詞，實取先秦時代所謂「一藝通一經」之大老之意。故用一老字，以示別於今之博士者。先生知之，不以爲嫌也。

其時，先生與樸學大師王國維、李濟等，主講清華大學國學研究所，寓清華園，距北京城二十餘里，學生每於星期假日，趨候請益。一日，筆者偕三五同學，往候起居。先生款以小點，縱談今古。先生忽笑謂予等曰：爾等何爲賜予以老博士之名？予同年齒未老也。予等以爲老博士之前，竟告之，先生既不自以爲老，然則稱「先秦博士」如何？先生不正授吾人以先秦政治思想史乎。先生聞之，連稱不敢……彼此爲之大笑。

……間曰：蔡松坡，乃先生之弟子，北海松坡圖書館數十萬冊之圖書，均爲先生捐自爲個人所庋藏者。先生以蔡氏爲再造民國之偉人，故重之如此。惟蔡氏不能逝於小鳳仙之媒耶？先生曰：有之，豈以此爲垢乎？先生莞爾言曰：「自古美人千呼萬喚始出來，猶抱琵琶半遮面。」座中泣下誰最多，江州司馬青衫濕等句，不似爾於今日乎！其實男女相悅，何害於好德。道學先生乃故神秘其事，於男女之間，爲梁厚結以杜隔之，毋乃太迂乎？松坡所爲，縱非以此謀自脫於袁氏，亦英雄愛美人，豈非增香艷於史頁？其風趣有如此者。

又某君曰：先生年亦已高，宜稍珍惜，可毋朝夕埋首於關籍。先生莊容曰：假我十年以讀史，可以無大過矣。苟其不然，鞠躬盡瘁而死，亦復何憾！先生其時正草撰中國通史，越三四年，書未成而先生遽歸道山。今日追維一二，宛然如昨。先生於我國之學術，貢獻良多，不知後世史氏，將如何以位置先生也。（江父）

啓：發鋼先生之「發波學士」稿，明天繼續刊出，希讀者見諒。

發酬通告

本報十一月份下半月稿酬，請各文友自即日起到營業部洽收爲荷。　編輯室啓

工商日報·吉百利朱古力廠·联合主辦

最佳球星選舉

本報爲推進香港足球運動，及提高球員體育精神，前經與吉百利朱古力廠聯合舉辦最佳球星選舉兩屆，深獲讀者歡迎。現一九六一至六二年足球季，業已開始，特再聯合舉辦本年度最佳球員選舉，仍由吉百利朱古力廠送出「吉百利盃」，作爲獎品。

「吉百利盃」最佳球星選舉辦法如下：

㊀此項選舉，凡本報讀者均可參加，選票每日在本報刊出（特別情形除外），讀者可擇過去一週中，技術及球德表現最佳之足球員，依照格式填寫於選票中，所投票數多少並無限制。

㊁凡在香港足球總會註冊之甲組、預備組、乙組、丙組中西球員，均有被選資格。

㊂選票每星期核算一次，由本報及吉百利廠派員監票。每球員所得票數，累加計算，翌日即在本報體育版公佈。

㊃選舉將於一九六二年一月卅一日結束，屆時將選票作一總結算，得票最多之球員，當選爲「最佳球星」，將獲得「吉百利盃」兩座，其中一座由最佳球星保存一年，另一座由最佳球星留作永遠紀念。第二第三名，亦將獲得紀念品。

㊄頒獎典禮，將在農曆新年後隆重舉行。

㊅對於每週投票最爲熱心之讀者十位，本報及吉百利朱古力廠，將聯合致送禮品。

吉百利 第四屆 最佳球星選舉票

（投寄選票請剪下上面印花貼在信封外面）

「吉百利盃」最佳球星選舉票

被選球員姓名：

被選球員屬會：

選舉人姓名：

選舉人地址：

Kurabo TETORON BLENDED FABRICS
倉紡"特頓綸"混紡織物

不論款式或顏色 倉紡均爲世先導！

特徵
*隨洗隨穿 Wash & Wear
*處理簡便 Easy Care
*永保原裝 Day Long Freshness
*經穿耐用 Longer Wear

*這種特徵係經將「特頓綸」65%及棉35%混紡而製之結果而成。

各種府綢布·上等幼麻布·斜紋布·雨衣布·全套西服料及其他各種衣料
Broad Cloth, Lawn, Twill, Rain Cloth, Suiting and others.
◇漂白紗 ◇染色紗 ◇印花紗 ◇各種染紗加工製品
Bleached, Dyed, Printed, Yarn dyed woven and all other types of finish.

*是在東洋嫘縈公司製造之polyester纖維的商標

社會式株績紡敷倉
KURASHIKI SPINNING CO., LTD.
地址：日本大阪市東區北久太郎町2丁目4 電報掛號：KURABOU OSAKA

大舞台 京華
電話八〇四五六七（限映一天連宵）
北國尋金記 NORTH TO ALASKA
霍士綜藝新片七彩合唱
尊榮 史超域格蘭加 嘉寶仙彬 四星合演
片上中文字幕
今天公餘場映 打鬥七彩 大海盜 查路士布朗遜
明天四場 古裝七彩戰鬥片 古國烽烟 艷后情
明天公餘場 群雄奪寶戰

普慶
連日滿今續映
蘭克公司 喜劇聯合王國
大頭翁：伯士伯拉士提斯，小鬍子：李斯菲利·聯合主演
聯明年16越獄記

春宵一刻值千金

新華 豪華
明天獻映 請即定座
大氣磅礡直沖霄漢！成仁取義視死如歸！
兵荒馬亂 生靈塗炭 烽烟所及 鷄犬不寧 亂世娥眉 斷頭赴義 黃泉路上 惘惘冤魂
請閱大革命最動亂時代的悲壯動人故事！
一部使人悚然動容，肅然起敬的影片！
美高梅貢獻戰爭背景動人文藝名片
片上中文字幕
視死如歸
珍妮摩露 雅妮打華莉 麥黛蓮雷諾 聯合主演

THE CARMELITES

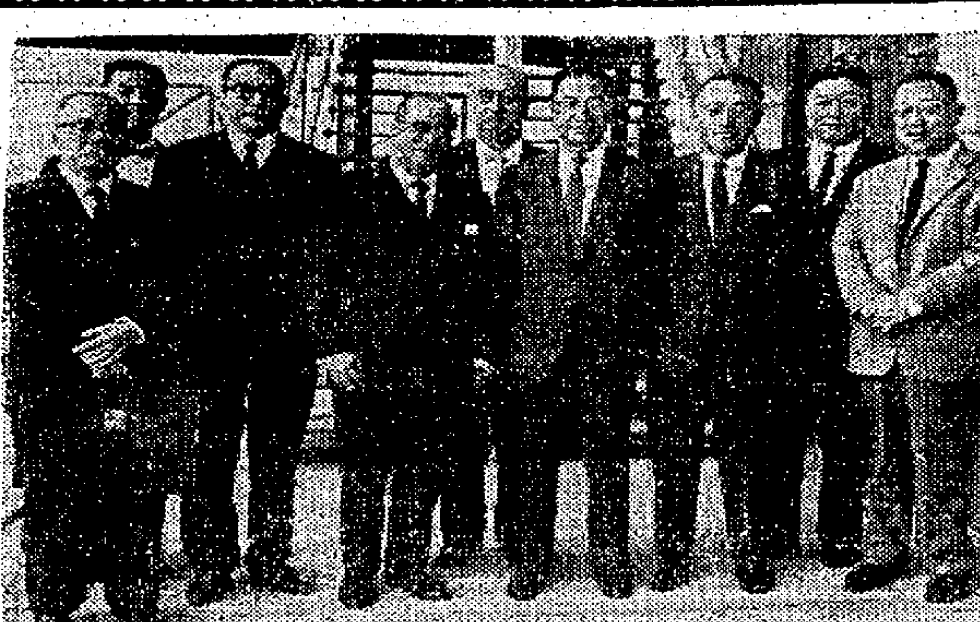
都城仙樂
預售六天座券
滿今天四場續映
日月星 大鬧
SUN MOON AND STAR
全部伊士曼七彩
增設預售票處
出場序 張揚 尤敏 葛蘭 葉楓 四位主演
監製 鍾啓文
原著 徐速
編劇 秦亦孚
導演 易文

如刊登本報廣告 請撥電話：二弍一一六零

交通版

渣華公司旗下巨輪 羅斯由南美來港
明日可抵埠十四日開往日本 斯特利吉同日到翌日赴日本

【本報訊】渣華輪船公司南美香港日本線客輪羅斯號（RUYS）由南美洲，經南非洲、新加坡航行來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（十二）日抵達本埠。該輪在港逗留兩日，放在中環海面，上落客貨後，擬定本月十四日離港，擬程前往日本。該公司另艘歐亞線貨輪斯特利吉號（STREEFKERK）則自歐洲開來遠東各埠，亦可能同（十二）日經新加坡航抵香港，該輪在港停留一日，起落貨後，擬定翌（十三）日離港，航赴日本。



圖為中國銀行總經理俞國華（右起第四人），副總經理哈駿文（右第五人）經港返台灣時與送機者合影。

中國銀行總經理 經港返台灣
港中友好多往送行

台灣中國銀行總經理俞國華，副總經理哈駿文，前赴新加坡、曼谷過澳，在澳小作勾留後，已於前日中午乘民航公司超級客機飛返台北。到機場送行者，有江浙同鄉會理事長徐季良，上海商業銀行總經理徐謝康，美國保險公司總經理孔嘉，中美公司總經理余兆麒，南洋紗廠總經理王宗福，民航公司業務代表沈鶴甫，金山公司總經理陳澄泰等親友多人。

西邦加由日返港 明日到埠翌赴歐
吉隆代理貨輪 金寶地亞除夕自歐到港

【本報訊】吉隆洋行代理貨輪西邦加號（SIBONGA）自日本航返香港，按航程，可能於明（十二）日抵達香港。該輪在港停留一日，落貨後，擬定翌（十三）日離港，經新加坡航赴歐洲。另艘金寶地亞號貨輪（KAMBODJA）則由歐洲開來遠東各埠，計程將於本月卅一日航抵香港。該輪在港逗留一日，上落貨後，擬定明年一月一日離港前往日本。

圖為來港游覽之日本關西經濟會議觀光團。

圖為赴日本考察藝術深造之香港女明星韓菁菁小姐。（本報記者杜攝）

韓菁菁赴日本 目的求深造

【本報訊】女影星韓菁菁小姐，於前日乘日本航空公司班機離港赴日本。她此次赴日本係考察藝術，希望能進入當地藝術學院深造。日航公司經理部高級職員伊祥永及俊隆等均到機場送行。

英代表飛坦干伊喀

【本報訊】英國海外航空公司消息：聯邦公共關係秘書長鄧勤山爵士乘一架特別英國海外航空公司專機前赴坦干伊喀，參加該國獨立慶典。其他英國及外國官員、代表，有蘇俄教育部長伊里奧，澳洲律師倫敦高級專員夏里遜爵士，英國殖民地部常務次長彭尼士巴，技術合作部秘書和士巴，前工黨政府殖民地部大臣烈治頓士。

九廣車時刻
英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16				
6:30	7:39	16:13	17:14	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	17:30	18:31	7△:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	18:48	19:49	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	20:15	21:16	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	22:00	22:59	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:23	21:23

▲星期例假加開 △星期例假停開

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
海興（貨）	HAIHING	日本	多利順	B十五	下午
何馬拉（貨）	ORMARA	非洲星洲	銀行	九龍倉碼頭	下午
蒙巴沙丸（貨）	MOMBASA MARU	日本	香港東方	A三	上午十時
芬摩（貨）	FERNMOOR	美國	多利順	A泡	上午
馬來怡美利（貨）	BRADEVERETT	曼谷	福來	B泡	上午
拉斯馬士基（貨）	LARS MSK	波斯灣	捷成	B六	上午
赤倉山丸（貨）	AKAKURASAN MARU	日本	東來	B十六	上午
奧沙達（貨）	OZARDA	日本	銀行	A泡	上午
飛隼（貨）	FLYING HAWK	美國非星	和捷	A四	下午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
富島丸（貨）	TOMISHIMA MARU	曼谷	岩拉多	A六	下午
馬尼拉丸（貨）	MANILA MARU	星洲近東	天祥	A十五	下午
海利（貨）	AILEE	日本	多利順	B十	下午
日光山丸（貨）	NIKKOHSAN MARU	星洲非洲	東來	A十	下午
赤倉山丸（貨）	AKAKURASAN MARU	星洲非洲	東來	B十六	晚間
東美士（貨）	EASTERN MUSE	星洲非洲	怡和	B十七	下午四時
奇諾馬士基（貨）	KNUD MSK	星洲非洲	捷成	B十九	下午
侯斯敦丸（貨）	HOUSTON MARU	日本美國	香港東方	A十二	上午七時
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西環碼頭	下午二時
芝錦百（貨）	TJIKAMPEK	日本	渣華	A十六	下午五時
美路士（貨）	MILOS	日本	天祥	A十三	晚間
三鷹丸（貨）	MITAKA MARU	星洲非洲	天祥	B八	中午
芬摩（貨）	FERNMOOR	西貢曼谷	多利順	A泡	晚間
東美（貨）	EASTERN MAID	日本	怡和	B十八	正午十二時
奉天（貨）	FENGTIEN	印尼	太古	B十二	上午十時

截信時間

今（十一日）（星期一）

空郵：台灣、日本 信件上午十時；韓國 信件上午八時；伊朗、非洲 包裹上午九時，信件正午；英國、歐洲 信件正午；泰國、馬來亞 包裹上午十一時；印尼、澳洲、北婆 信件下午一時；紐西蘭、緬甸、印度 信件下午六時；菲律賓 包裹下午五時，信件下午六時。

平郵：台灣、馬來亞、英屬東非洲 信件上午九時，信件正午，包裹上午十一時；越南 包裹、信件上午十一時；錫蘭、印度、伊朗、伊拉克、巴基斯坦 包裹上午十一時，信件正午。

明（十二日）（星期二）信件下午二時，包裹下午一時。

空郵：加拿大 信件上午九時；越南、法國 信件上午十一時。

大陸澳門截郵時間

空郵 平郵：中國大陸 信件下午六時；澳門 信件下午一時，包裹正午，下午六時；星期日 信件下午一時，包裹下午五時。

印度、巴基斯坦、瑞士 包裹上午十時，信件正午；英國、歐洲 包裹上午十一時，信件正午；中東、非洲 信件正午；台灣、日本 包裹正午，信件下午一時；北美洲、中南美 包裹下午一時，信件下午二時；菲律賓 包裹下午一時，信件下午二時；泰國、馬來亞、北婆 包裹下午一時；緬甸、印尼、錫蘭 信件下午二時；澳洲、紐西蘭、菲濟 信件下午三時，包裹下午二時；印尼 包裹下午十二時；北婆、緬甸、沙撈越 信件上午十一時。

港澳輪

大來 下午二時半開
佛山 午夜十二時
德星（入例塢）

今日來往班機

到港班機（星期一）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	三藩市東京	上午十一時五分
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午三時廿分
國泰	馬尼剌	下午十時十分
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時卅分
加航	溫哥華東京	下午十一時四十分
民航	台北	上午十時五十分
日航	東京	中午十二時廿五分
日航	東京台北	下午一時廿分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
法航	巴黎印度曼谷	下午二時一刻
泰航	東京台北	下午六時
泰航	曼谷	下午九時三刻
馬航	星洲	下午三時五十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	星洲吉隆坡印度	上午十時
英航	曼谷印度	下午三時一刻
英航	東京三藩市	下午五時卅分
英航	東京	下午五時三刻
國泰	馬尼剌	上午七時三刻
國泰	台北大阪東京	下午一時
國泰	曼谷星洲	下午四時
澳航	東京	中午十二時一刻
民航	台北東京漢城	上午十一時三刻
日航	曼谷新加坡	下午一時一刻
日航	沖繩東京	下午四時
菲航	馬尼剌	下午四時
法航	東京	下午三時一刻
泰航	曼谷	上午十一時卅分
瑞航	東京	下午六時五十分

明日來往班機

到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	印度星洲	中午十二時十分
英航	東京	下午二時廿分
英航	印度	下午四時廿分
國泰	東京大阪台北	下午三時五十分
國泰	馬尼剌	下午四時
國泰	新加坡曼谷	下午四時五分
民航	漢城東京台北	下午七時五分
澳航	東京	下午五時一刻
日航	新加坡曼谷	下午三時十分
日航	東京沖繩	下午三時三刻
法航	東京	下午一時卅五分
法航	巴印曼谷	下午二時三刻
德航	西德印度曼谷	下午二時三刻
印航	印度曼谷	下午五時廿五分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
瑞航	東京	下午二時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度巴黎	下午八時三刻
英航	曼谷印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時卅分
國泰	泰國和印	上午八時
國泰	馬尼剌	上午九時
國泰	台北東京	下午四時卅五分
國泰	曼谷新加坡	下午五時
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
加航	東京溫哥華	正午十二時
民航	曼谷	下午八時
日航	東京	下午三時
法航	西貢曼谷印度	下午二時卅五分
法航	東京	下午三時卅五分
德航	東京	上午三時卅五分
印航	東京	下午六時五分
菲航	馬尼剌	下午四時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午三時
泰航	曼谷	上午十時
泰航	台北東京	正午十二時

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
羅斯	客船	RUYS	南美南非	十二	渣華
斯特利吉	貨船	STREEFKERK	歐洲	十二	渣華
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	十二	太古
北海	貨船	PAKHOI	華北	十二	太古
福建	貨船	FUKIEN	日本	十二	太古
華達	貨船	VARDA	馬尼剌	十二	美邦
西邦加	貨船	SIBONGA	日本	十二	寶隆
邊羅門	貨船	BENLOMOND	歐洲	十二	邊行
邊古洲	貨船	BENCLEUCH	歐洲星洲	十二	邊行
日聖丸	貨船	NISSEI MARU	日本	十二	岩拉多
露斯威利	貨船	ROSEVILLE	美國	十二	多利順
顯生	貨船	HEW SANG	山打根	十二	怡和
可倫坡城	貨船	CITY OF COLOMBO	澳洲	十二	銀行
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	十二	岩拉多
松榮丸	貨船	SHOSEI MARU	日本	十三	東來
哈里遜總統	貨船	PRES. HARRISON	美國	十三	總統
芝利宏	貨船	TJILIWONG	曼谷	十三	渣華
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美歐非星	十三	多利順
兆星	貨船	LAO	日本	十三	福來
第八東西丸	貨船	TOZAI MARUNO.8	日本	十三	香港東方
大安丸	貨船	TAIAN	日本	十三	太平
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	馬尼剌	十三	美邦
沙錫達	貨船	SHAHZADA	非洲星洲	十三	鐵行
蘇頓	貨船	SOUDAN	日本	十三	鐵行
明德丸	貨船	MEITOKU MARU	日本	十三	東來
高麗	貨船	GURI	日本	十三	岩拉多
拿捷	貨船	RAJAH	日本	十四	鐵行
多蘭娜	貨船	TIRRANNA	歐洲星洲	十四	多利順
芝曼諾	貨船	TJIMANUK	澳洲	十四	渣華
快富	貨船	FRANKFURT	歐洲星洲	十四	捷成
京都	貨船	KYOTU	日本	十四	太平
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	馬尼剌	十四	美輪
烈楞城	貨船	CTY OF RIPON	日本	十四	銀行
巴巴拉禮士	貨船	BARBARA LYKES	美國	十四	總統
亞當總統	貨船	PRES. ADAMS	美國日本	十四	總統
安順	貨船	ANSHUN	日本	十四	太古
樂斯馬士基	貨船	RAS MSK	日本	十五	捷成
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	日本	十五	捷成
大加士	貨船	TAGUS	歐洲星洲	十五	多利順
波斯飛士	貨船	PERSEUS	歐洲星洲	十五	太古
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十五	捷成
嘉士德吉	貨船	GAASTERKERK	歐洲	十五	渣華
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	十五	多利順
芝利華	客船	TJILUWAH	日本	十五	渣華
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	十五	總統
利雲紗	貨船	LIVENZA	歐洲星洲	十五	天祥
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	西非洲	十五	渣華
邏羅怡美利	貨船	LENEVERET	非洲星洲	十五	福來
富來	貨船	ARAFURA	日本	十六	鐵行
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	十六	美輪
嘉連哪	貨船	GLENROY	歐洲	十六	怡和
高棉	客船	CAMBODGE	日本	十六	法郵
亞特那達士	貨船	ADRASTUS	馬尼剌	十六	太古
必德馬士基	貨船	PETER MSK	美國	十六	捷成
紐約	貨船	NEWYORK	美國	十七	怡和
海南	貨船	HAINAN	馬尼剌	十七	太古
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	十七	捷成
捷塗	客船	CHITRAL	歐洲	十七	鐵行
加提根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	日本	十七	怡和
安達	貨船	ONDA	歐洲星洲	十七	天祥
芬寶	貨船	FERNBANK	美國	十七	多利順
海多	貨船	HALLDOR	日本	十七	多利順
元榮丸	貨船	GENEI MARU	日本	十七	洛士利
相模丸	貨船	SAGAM MARU	日本	十七	洛士利
中國郵	貨船	CHINA MAIL	美國	十七	福來
東月	貨船	EASTERN MOON	日本	十八	怡和
馬衛來	貨船	MERWE LLOYD	歐洲	十八	渣華
建蘭娜	貨船	CANNAORE	歐洲星洲	十八	鐵行
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	非洲星洲	十八	福來
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	歐洲	十八	太平
安娜	貨船	ORNA	非洲星洲	十八	鐵行
密芝根	貨船	MICHIGAN	美國	十九	怡和
邊多倫	貨船	BENDORAN	歐洲	十九	邊行
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	日本	十九	岩拉多
大久丸	貨船	TAIKYU MARU	日本	十九	太平
芝加哥丸	貨船	CHICAGO MARU	日本	十九	香港東方
夏利勝	貨船	HERMOD	日本	二十	多利順
萬利斯飛士	貨船	MENESTHEUS	歐洲	二十	太古
力莎馬士基	貨船	LEXA MSK	美洲	二十	捷成
山陽丸	貨船	SANYO MARU	新加坡	二十	香港東方
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.11	日本	二十	香港東方
天光丸	貨船	TENKO MARU	新加坡	二十	香港東方
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	日本	廿一	岩拉多
蘇律	貨船	SURA[illegible]	歐洲	廿一	鐵行
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿一	多利順
顧德碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	美洲日本	廿一	鐵行
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	日本	廿一	東來
陳達	貨船	CHANDA	日本	廿一	鐵行
飛剪	貨船	FLYING CLIPPER	美歐非星	廿二	和捷
東星	貨船	EASTERN STAR	日本	廿二	怡和
華星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	廿二	福來
烈娜些亞	貨船	RADNORSHIRE	日本	廿二	怡和
嘉連斯露	貨船	GLENSHIEL	歐洲星洲	廿二	怡和
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	廿二	捷成
晴海丸	貨船	SEIKAI MARU	日本	廿二	香港東方
芝莎丹尼	客船	TJISADANE	日本	廿二	渣華
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	澳洲馬來亞	廿二	鐵行
湖南	貨船	HUNAN	日本	廿二	太古
路邊貼頓	貨船	REUBEN TIPTON	美國	廿三	總統
海華	貨船	HALLVARD	新加坡	廿三	多利順
多利亞多	貨船	TOREADOR	美歐非星	廿三	多利順
萬得希根	貨船	VAN DER HAGEN	日本	廿三	渣華
亞那她馬士基	貨船	AGNETE MSK	日本	廿三	捷成
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美洲菲島	廿三	銀行
多蘭娜	貨船	TIRRANA	日本	廿三	多利順
惠華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	廿四	渣華
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	廿四	美輪
烈打伊寶羅	貨船	NEDER EBRO	日本	廿四	渣華
萬隆	貨船	VAN CLOON	紐西蘭	廿四	渣華
福州	貨船	FOOCHOW	日本	廿四	太古
成都	貨船	CHENGTU	日本	廿四	太古
多蘭德	貨船	TURANDOT	美國	廿五	多利順
美路士	貨船	MILOS	日本	廿五	天祥
海順	貨船	HELIOS	日本	廿六	多利順
海明	貨船	HAIMENG	日本	廿六	多利順
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲星洲	廿六	天祥
芬海	貨船	FERNSEA	美國	廿六	多利順
美妮谷	貨船	MINIKOI	日本	廿七	太平
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本台灣	廿七	岩拉多
歐多顯加士	貨船	AUTOLYCUS	日本	廿七	太古
丹麼多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲	廿七	太古
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	非洲星洲	廿七	福來
嘉連生	貨船	GLENGYLE	歐洲	廿八	怡和

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
湖北	貨船	HUPEH	曼谷	十一	太古
惠華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	十一	渣華
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	沖繩日本	十二	福來
蒙巴沙丸	貨船	MOMBASA MARU	非洲	十二	香港東方
顯生	貨船	HINSANG	婆羅洲	十二	怡和
邊羅門	貨船	BENLOMOND	星洲歐洲	十二	邊行
奧莎達	貨船	OZARDA	星洲非洲	十二	銀行
飛隼	貨船	FLYING HAWK	台韓日美	十二	和捷
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	十二	多利順
海興	貨船	HAIHING	曼谷	十二	多利順
何馬拉	貨船	ORMARA	日本	十二	銀行
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	日本	十二	捷成
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	曼谷	十三	岩拉多
萬利剛士	貨船	MENELAUS	日本	十三	太古
可倫坡城	貨船	CITY OF COLUMBO	日本	十三	銀行
奧克威利	貨船	OAKVILLE	日本美國	十三	多利順
斯特利吉	貨船	STREEFKERK	日本	十三	渣華
北海	貨船	PAKHOI	星洲印尼	十三	太古
華達	貨船	VARDA	日本美國	十三	美邦
第八東西丸	貨船	TOZAI MARUNO.8	美國	十三	香港東方
日聖丸	貨船	NISSEI MARU	星洲庇能	十三	岩拉多
西邦加	貨船	SIBONGA	星洲歐洲	十三	寶隆
露斯威利	貨船	ROSEVILLE	西貢曼谷	十三	多利順
羅斯	客船	RUYS	日本	十三	渣華
陳達	貨船	CHANDA	星洲非洲	十三	鐵行
松榮丸	貨船	SHOSEI MARU	美洲	十四	東來
哈里遜總統	貨船	PRES. HARRISON	美國	十四	總統
兆星	貨船	LAO	星洲非洲	十四	福來
富寧	貨船	FUNING	日本	十四	太古
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	日本美國	十四	美邦
沙錫達	貨船	SHAHZADA	日本	十四	鐵行
邊古洲	貨船	BENCLEUCH	星洲歐洲	十四	邊行
芝利宏	貨船	TJILIWONG	上海	十四	渣華
明德丸	貨船	MEITOKU MARU	美洲	十四	東來
漢陽	貨船	HANYANG	日本	十四	太古
高麗	貨船	GURI	星洲庇能	十四	岩拉多
拿捷	貨船	RAJAH	星洲非洲	十五	鐵行
顯生	貨船	HEW SANG	山打根	十五	怡和
大安丸	貨船	TAIAN	星洲非洲	十五	太平
快富	貨船	FRANKFURT	日本	十五	捷成
京都	貨船	KYOTU	星洲歐洲	十五	太平
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	沖繩日本美國	十五	美輪
巴巴拉禮士	貨船	BARBARA LYKES	台韓日	十五	總統
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	十五	總統
多蘭娜	貨船	TIRRANNA	日本	十五	多利順
亞當總統	貨船	PRES. ADAMS	越星非歐美	十五	總統
天津	貨船	TIENTSIN	曼谷	十五	太古
安娜	貨船	ORNA	日本	十五	鐵行
邏羅怡美利	貨船	LENEVERET	沖繩釜山日本	十六	福來
福建	貨船	FUKIEN	星洲印尼	十六	太古
樂斯馬士基	貨船	RAS MSK	星洲非洲	十六	捷成
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	星洲印尼	十六	捷成
芝曼諾	貨船	TJIMANUK	上海	十六	渣華
大加士	貨船	TAGUS	日本	十六	多利順
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十六	捷成
嘉士德吉	貨船	GAASTERKERK	日本	十六	渣華
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	十六	多利順
利雲紗	貨船	LIVENZA	台韓日	十六	天祥
波斯飛士	貨船	PERSEUS	日本	十七	太古
蘇頓	貨船	SOUDAN	星洲歐洲	十七	鐵行
烈楞城	貨船	CTY OF RIPON	星洲歐洲	十七	銀行
高棉	客船	CAMBODGE	越星歐	十七	法郵
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	十七	渣華
紐約	貨船	NEWYORK	日本美國	十七	怡和
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	十七	美輪
密芝根	貨船	MICHIGAN	美國	十八	怡和
嘉連哪	貨船	GLENROY	日本	十八	怡和
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	十八	捷成
安達	貨船	ONDA	台韓日菲星歐	十八	天祥
芬寶	貨船	FERNBANK	日本美國	十八	多利順
相模丸	貨船	SAGAM MARU	美國	十八	洛士利
安順	貨船	ANSHUN	澳洲	十八	太古
元榮丸	貨船	GENEI MARU	中南美洲	十八	洛士利
富來	貨船	ARAFURA	澳洲	十八	鐵行
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十八	太古
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	日本	十九	太平
東貿	貨船	EASTERN TRADER	澳洲	十九	怡和
馬衛來	貨船	MERWE LLOYD	日本	十九	渣華
捷塗	客船	CHITRAL	日本	十九	鐵行
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	曼谷	十九	福來
東月	貨船	EASTERN MOON	星洲非洲	二十	怡和
海多	貨船	HALLDOR	星洲非洲	二十	多利順
必德馬士基	貨船	PETER MSK	美國	二十	捷成
建蘭娜	貨船	CANNAORE	台菲星歐	二十	鐵行
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	星洲非洲	二十	岩拉多
蘇律	貨船	SURAT	日本	二十	鐵行
大久丸	貨船	TAIKYU MARU	中南美洲	二十	太平
芝加哥丸	貨船	CHIEAGO MARU	美國	二十	香港東方
山陽丸	貨船	SANYO MARU	日本	二十	香港東方
海南	貨船	HAINAN	美國	二十	太古
天光丸	貨船	TENKO MARU	日本	二十	香港東方
中國郵	貨船	CHINA MAIL	日本美洲	廿一	福來
夏利勝	貨船	HERMOD	山打根	廿一	多利順
加提根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	星洲歐洲	廿一	怡和
力莎馬士基	貨船	LEXA MSK	美國	廿一	捷成
多蘭娜	貨船	TIRRANA	星洲歐洲	廿一	多利順
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	曼谷	廿二	岩拉多
亞特那達士	貨船	ADRASTUS	星洲歐洲	廿二	太古
萬利斯飛士	貨船	MENESTHEUS	歐洲	廿二	太古
顧德碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	星洲西澳洲	廿二	鐵行
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.11	新加坡	廿二	香港東方
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	美國	廿二	東來
飛剪	貨船	FLYING CLIPPER	台韓日美	廿二	和捷
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	星洲庇能	廿三	銀行
華星	貨船	STAR BELLATRIX	星洲非洲	廿三	福來
東星	貨船	EASTERN STAR	曼谷澳洲	廿三	怡和
漢堡	貨船	HAMBURG	星洲歐洲	廿三	捷成
晴海丸	貨船	SEIKAI MARU	星洲南非南美	廿三	香港東方
芝莎丹尼	客船	TJISADANE	南非南美	廿四	渣華
烈娜些亞	貨船	RADNORSHIRE	星洲歐洲	廿四	怡和
嘉連斯露	貨船	GLENSHIEL	馬尼剌	廿四	怡和
亞那她馬士基	貨船	AGNETE MSK	星洲印尼	廿四	捷成
惠華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	廿四	渣華
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	廿四	太古
路邊貼頓	貨船	REUBEN TIPTON	美國	廿四	總統
海明	貨船	HAIMENG	曼谷	廿四	多利順
海華	貨船	HALLVARD	日本	廿四	多利順
多利亞多	貨船	TOREADOR	美國	廿四	多利順
邊多倫	貨船	BENDORAN	星洲歐洲	廿五	邊行
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	廿五	美輪
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	澳洲	廿五	鐵行
烈打伊寶羅	貨船	NEDER EBRO	星洲歐洲	廿五	渣華
萬得希根	貨船	VAN DER HAHEN	西非洲	廿五	渣華
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿五	多利順
美路士	貨船	MILOS	澳洲	廿六	天祥

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd. 電話：香港 三〇四五 九龍 五三〇五八

東美 往 神戶、横濱、名古屋、大阪 十二月九日收貨 十二月十日開行
東韶 往 石叻、(檳城)、仰光、吉打 十二月九日收貨 十二月十一日開行
顯生 往 斗湖 十二月十三日收貨 十二月十四日開行
曉生 直放 山打根 十二月十五日收貨 十二月十八日開行
東懋 往 日本 十二月十八日收貨 十二月十九日開行

總經理怡和公司啓

四川快輪 每逢星期四由香港開 星期六由基隆開 貨客接洽處 台北中正路一八〇〇號 太古輪船公司 香港干諾道西五〇號

日本郵船公司
天祥洋行代理
馬尼拉丸 "MANILA MARU" 十二月十一日開往星架坡 船泊A一15泡
三龍丸 "MIRYU MARU" 十二月十二日開往石叻、庇能、可倫坡、蘇彝士、熱那亞、馬賽、巴斯拉、汶林沙
貨客付貨請到本公司接洽 德輔道中二九二號二樓 電話四四一五五一
貨艙代理處 合記公司啓

亞夫 HERVAR 往 古晉、詩巫、北婆洲 十二月十一日落貨 十二月十二日開行 電話：三五一一叁一 於仁大廈十九樓 多利順洋行啓

海興 HAI HING 往 暹羅 十二月十一日落貨十二日開行 分代理：乾泰隆 電話：三五一一三九 於仁大廈十九樓 多利順洋行啓